BIG COMIC SUPERIOR

あずみ

小山ゆう

十二

剣を持て!!

BIG COMIC SUPERIOR

AZUMI

KOYAMA YŪ

12

WEAR THE KATANA!!

AZUMI
あずみ
12
WEAR THE KATANA!!
KOYAMA YŪ

AZUMI
12. WEAR THE KATANA!!

CHAPTER 1: THE FEUDAL LORD'S TRAP.....5

CHAPTER 2: WEAR THE KATANA!!..... 37

CHAPTER 3: THE HOSTAGES.....69

CHAPTER 4: KINKAKU ROARS!!.....99

CHAPTER 5: A SOLITARY BATTLE.....129

CHAPTER 6: MY NAME IS SAKON.....159

CHAPTER 7: SUFFERING.....189

CHAPTER 1: THE FEUDAL LORD'S TRAP

2

!!HOOO
STRIP HER, GINKAKU!!
AL-RIGHT !!
I COULDN'T WAIT FOR THIS!!

WHAT'S WRONG!?
UHM !?
W-WAIT, GINKAKU ...!!

DID YOU THINK THAT I WOULD BE WEAPONLESS?
IF YOU VALUE YOUR LIFE, STOP AND GET OFF ME.

WHAT'S WRONG, KINKAKU !?
WHAT !?
AZUMI ...
I'VE FALLEN FOR YOU EVEN MORE...
WHY DID YOU STOP!?

HUH !?
WHAT THE... WHY'RE YOU STOP-PING!?
WHAT HAP-PENED !?

YOU'RE REALLY AN AMAZING WOMAN...
I REALLY LIKE YOU, AZUMI...

FOR SURE!!
WE'LL MEET AGAIN FOR SURE.

GUYS, LET'S BACK OFF!
WHAT !?
WHY DID YOU STOP!? THERE AREN'T OTHER WOMEN AS GOOD AS HER.

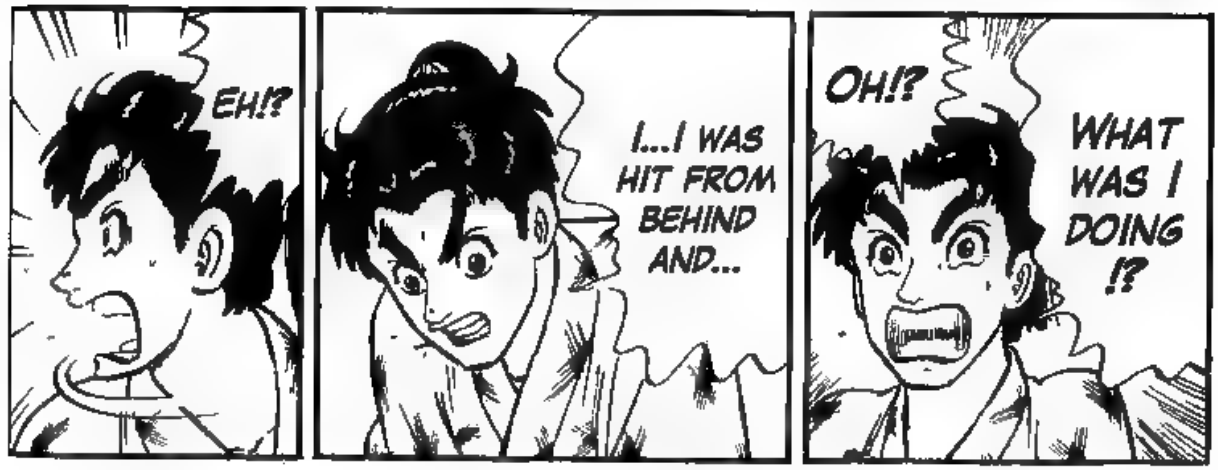
DON'T DEFY HER IF YOU WISH TO KEEP YOUR HEADS AND LIMBS.
THAT WOMAN SLEW ALMOST THIRTY ASSASSINS OF THE YAGYŪ SHINKAGERYŪ WITH SUCH LITTLE EFFORT.
WHAT!?
NO WAY...
WHAT DID HE SAY!?
7
STOP IT.
WELL THEN, I'LL TAKE HER FOR ME!!
THE FUCK IS HE SAY-ING...

OH!!
HOOOO!!
ガッ
ORYAAAA!!
AGAH!!

ARE YOU ALRIGHT !?
AZU-MI-SAN,
!!
SHIT!!
I WON'T HAVE MERCY !!
WANNA BRING IT ON!?
YES, I AM!!

WHERE DID THOSE GALIDY DRESSED MEN GO!?
WHAT !?
!?

EH!?
AH?
THEY GAVE UP AND LEFT.
WHAT !?


EH!?
I...I WAS HIT FROM BEHIND AND...
OH!?
WHAT WAS I DOING !?

THEY GAVE UP AND LEFT.
WHEN THEY FACED ME,
I GREW UP ALWAYS TRAINING WITH THE SWORD.
IT'S FINE, SHUNJIRŌ-DONO.
WAS I UNCON-SCIOUS!?
.....

DESPER-
ATELY!!
IT MADE ME VERY HAPPY THAT YOU, SHUNJIRO-DONO, TRIED TO PROTECT ME
NOT AT ALL...
FOR BEING UNRELI-ABLE...
I HAVE NO EX-CUSES...
I'M PATHE-TIC...
.....

IT'S TRUE !!
.....
TO DEFEND ME!!
NO...I'M REALLY THANKFUL THAT YOU RISKED YOUR LIFE...

GOOD MORNING. SINCE THERE WERE RONIN I WAS SURPRISED.
IS EVERYTHING FINE!?
OOH, IF IT ISN'T SHUNJIRO-KUN!
OOH!! SHUNJIRO-KUN, YOU'VE COME JUST AT THE RIGHT MOMENT!!
LOOK AT THIS AND TELL ME YOUR OPINION!!
YUP!!
I SEE...
BUT THEY DIDN'T DO ANYTHING VIOLENT.
WE WERE SURPRISED TOO,
YEAH...
GOOD MORNING!!
KARASUMA-SENSEI, SHUNJIRO-KUN IS HERE!

IT'S A REVOLUTIONARY MACHINE, SHUNJIRO-KUN!!
THEY'RE THE SCHEMATIC DRAWINGS OF A MACHINE THAT SPINS A THREAD AND CAN SEW CLOTHES THIRTY TIMES FASTER THAN WHAT THERE'S NOW!!
LOOK!! THIS GOES UP AND DOWN,
AND THAT MOVES FROM LEFT TO RIGHT!!
THANKS TO THE ROTA-TIONAL POWER,
YOU THROW THIS AND THAT... AND WITHOUT A PERSON MOVING HIS HANDS,
LOOK HERE!!
LOOK!!

WHAT'S THE MOTIVE POWER?
IT'S A REVOLU-TION!! THE TEXTILE INDUSTRIAL REVOLU-TION!!
IT TAKES ALL THE MOTION POWER FROM THE ROTATION OF THIS AXIS THAT THE WATER WHEEL TURNS AROUND!!
A WATER WHEEL! ISN'T IT OBVIOUS!?
AND ALSO THAT!!
THIS TOO!!
LOOK!!
AS FOR SCHEME NUMBER ONE, IT'S GOING TO BE INCORPORATED HERE!!
EVERY SINGLE ONE CAN MOVE AT A DIFFERENT SPEED!
SINCE YOU CAN CHANGE THE SIZE OF THE POWER RECEIVING WHEELS,

UHM!?
YES!!
IF THIS SUCCEEDS, THE INDUSTRY WILL GROW BIG, SHUNJIRO-KUN!!
AH...
WHO'S THE BEAUTIFUL GIRL?
MAKE YOUR ACQUAINTANCE.
I'M PLEASED TO
SHE'S AZUMI-SAN, SHE'S A PERFORMER. SHE'S A "PERSON OF MANY TALENTS" LIKE YOU.
AZUMI !?

.....
IS SOME-THING ...!?

WHO'S GOT YOUR SAME NAME, AZUMI...
I'M SURE THAT I'VE HEARD THE RUMOR OF A FRIGHTENING FEMALE ASSASSIN...

NO, DON'T MIND IT. I MISTOOK HER FOR SOMEONE ELSE.

OBVIOUSLY YOU'RE NOT HER.

BY THE WAY, WHAT DID THOSE RONIN WANT!?

.....

I SEE...
HUH...

So...what did they come here for!?
It seems that they recently arrived in this domain and suddenly rose to lead the ronin around here...
Those two gawdily dressed ones are the lately notorious Kinkaku and Ginkaku.
Like guards, security... and so on.
And came to ask us about a lot of stuff...
And then they came to our place. They told us they're going to the west...
Kinkaku and Ginkaku came to this domain
Well, here at our place, information from far away lands come way faster, right?
After all, they're also trying to survive desperately as they can.

THAT'S WHY THEY ALREADY KNEW RUMORS ABOUT ME...
THE PEOPLE OF MANY TALENTS WHO COME AND GO CROSSING THE BORDERS CAN ACQUIRE FACTS QUICKLY...
EH!?
WHY!?
THE LORD OF THIS PLACE MAYBE IS PRETTY CURIOUS AND DOWN TO EARTH.
THAT'S RIGHT, SHUNJIRŌ-KUN...

SO, SAYING THAT HE WISHED TO OBSERVE THEM, WE RECEIVED AND INVITATION TO COME TO THE CASTLE!!
MOREOVER, HE WANTED TO SEE RARE PERFORMANCES AND SKILLS,
HE WANTED TO KNOW TALKS ABOUT INTERESTING TOPICS FROM VARIOUS COUNTRIES.
YESTERDAY, SOME SERVILE SAMURAI CAME FROM THE CASTLE.

THEY WERE SOME DIGNIFIED MESSENGERS, WEARING THE KAMISHIMO AND THEY TREATED US WITH ALL COURTESY...
EEEE EH...
WHAT TYPE OF MAN IS THE LORD!?
WELL, BEING THE SECOND SON...I'VE NEVER MET HIM ONCE.
OH, IS THAT SO?
ALRIGHT!! SHUNJIRO-KUN, COME WITH US TOO!!
IT SHOULD BE BETTER IF YOU KNEW AT LEAST WHAT FACE HAS GOT YOUR LORD.
YES...
ARE WE ALL GOING... TO THE CASTLE!?
BUT OF COURSE!!
THIS IS TRULY A COMFORT-ABLE LAND TO LIVE IN!!
ALONG WITH THANKING HIM, LET'S MAKE THE LORD VERY HAPPY!! HA HA HA HA HA!!

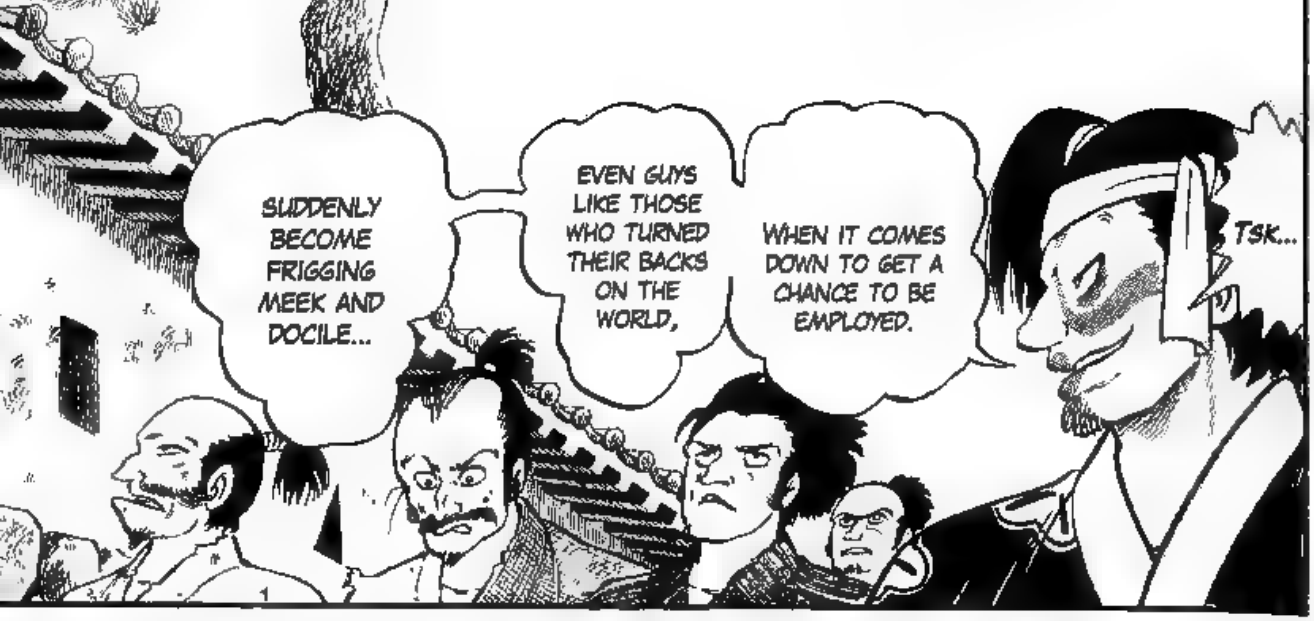
AZUMI-SAN, COME WITH US TOO!!
IT WOULD BE GOOD IF YOU GAVE A PERFOR-MANCE!!
NO, I...

LET'S GO!! TOGETHER!!

THEY WERE INVITED POLITELY LIKE THAT.
PAR-TICI-PATE ALL TOGE-THER!!"
"I'M HELDING A BUJUTSU TOURNA-MENT AT THE CASTLE. I WANT TO EMPLOY PERSONS WHO HAVE PARTICULAR AND NOTABLE BUJUTSU.
...ON THE OTHER SIDE, THE MESSANGERS FROM THE CASTLE WENT TO MEET THE RONIN TOO...

WE'VE ALWAYS BEEN LIVING TRAVELING AROUND, BUT HERE, THANKS TO SHUNJIRO-SENSEI, WE MADE A LOT OF FRIENDS...
I THOUGHT YOU WERE ALL JUST LOCAL CHILDREN.
EEEEH, SO THAT HOW IT IS.
THEN, ON THAT VERY SAME DAY.
AZUMI-SAN AND KIKU-SAN TOO DO THE SAME KIND OF LIVING WE DO!!

WHAT'RE YOU BLUSHING FOR?
THAT'S RIGHT... LET'S BE FRIENDS!!
.....
HEEEY !!
AH!! EVERYONE'S HERE!!
WILL THERE BE A FEAST!?
THEY'RE WONDERING IF AT THE CASTLE THEY'LL THROW AN INCREDIBLE FEAST...
THEY'RE ALL ENTHUSIASTIC...


SUDDENLY BECOME FRIGGING MEEK AND DOCILE...
EVEN GUYS LIKE THOSE WHO TURNED THEIR BACKS ON THE WORLD,
WHEN IT COMES DOWN TO GET A CHANCE TO BE EMPLOYED.
TSK...

DON'T TELL ME THAT YOU'RE THINKING TO BECOME SOMETHING LIKE A DOGSBODY, EH?

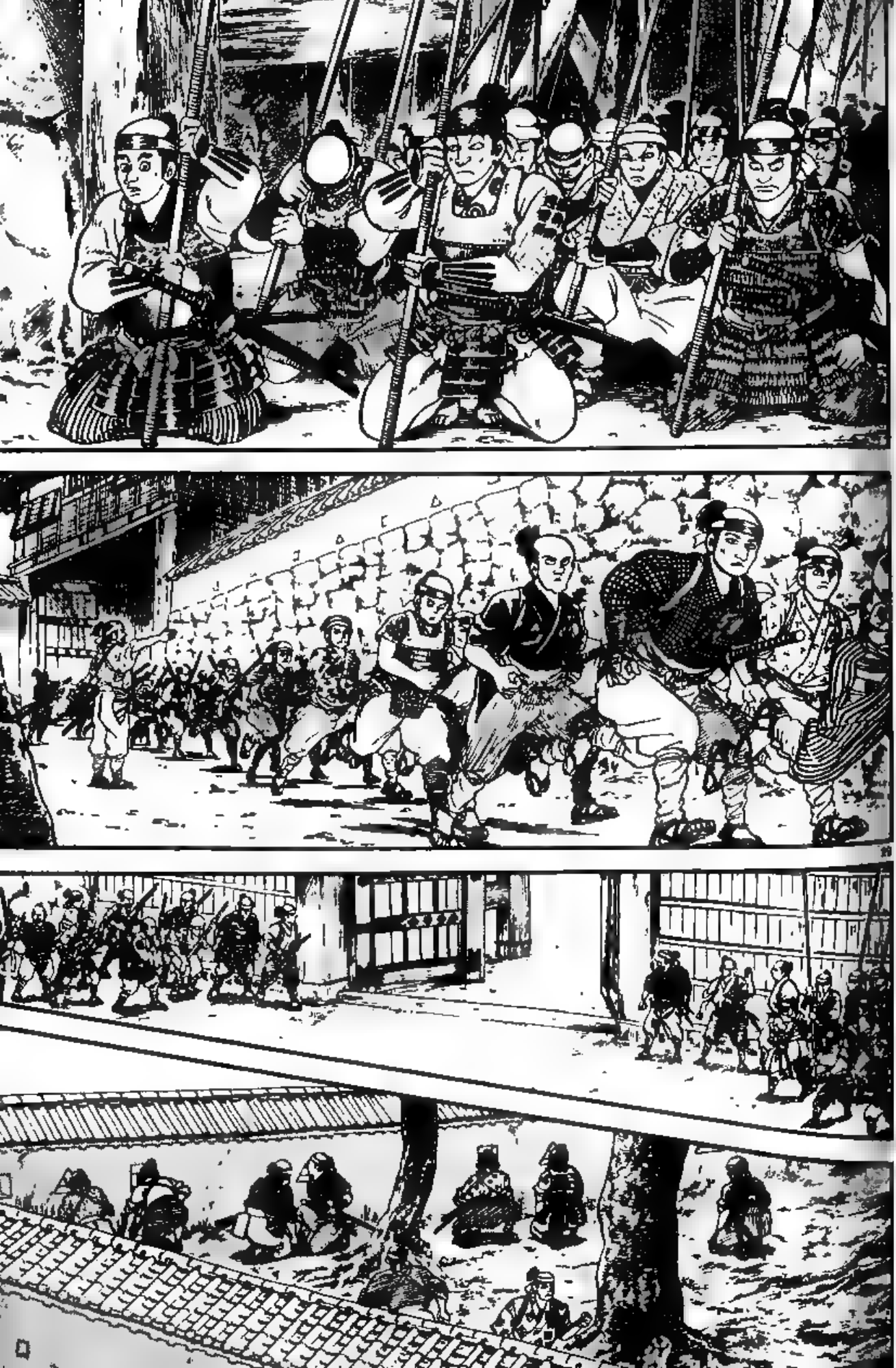
HEY, KINKAKU... YOU SAID TO GO TAKE A LOOK AT THIS BUJUTSU TOURNAMENT, BUT...

WE'RE KABUKI-MONO!!
WE'RE WOLVES!!
OUT UPON IT...

THAT WOULD BE TOO MUCH, BUT IT WOULDN'T BE BAD TO RAPE THE CASTLE PRINCESS AND ALL THOSE COMPOSED LOOKING LADIES...

THEY'VE COME!!
THOSE'RE THE RONIN...
THE PEOPLE OF MANY TALENTS AREN'T HERE YET!?
UHM!?
AREN'T THEY LESSER THAN WE THOUGHT!?
UHM!?
ARE THOSE ALL OF THE RONIN!?
THEY'RE FEW!!

YES!!
THAT'S RIGHT!!
THE OTHER REMAINING ONES, WITHOUT A DOUBT, WILL FLEE FROM THE DOMAIN.
IF WE CAN KILL ALL OF THEM,
EVEN IF ALL OF THEM DON'T COME, THE MOST PROMINENT ONES SHOULD.
COME INSIDE THE CAMP ENCLOSURE!!
COME INSIDE ...
KHYHH!!
HYAHHHHH!!
THOSE GUYS ARE WALTZING RIGHT INTO THE TRAP WITH THEIR OWN FEET!!



THE PERSONS OF MANY TALENTS!!
HERE THEY'RE!!
!!
!!
IT'S KARASUMA TENZAN...
ドッ
ドッ
ドッ
ドッ
WHY!?
YES!!
THERE'S SHUNJIRO ...
WHAT!!

WHY IS SHUNJIRO COMING TOGETHER WITH THE PERSONS OF MANY TALENTS!?
OH!!
THAT WOMAN !!
THERE'S THAT WOMAN WHO WAS WITH SHUNJIRO!!
I-IS THAT SO!?
THEN THAT WOMAN WAS ONE OF THE PEOPLE WITH MANY TALENTS!?

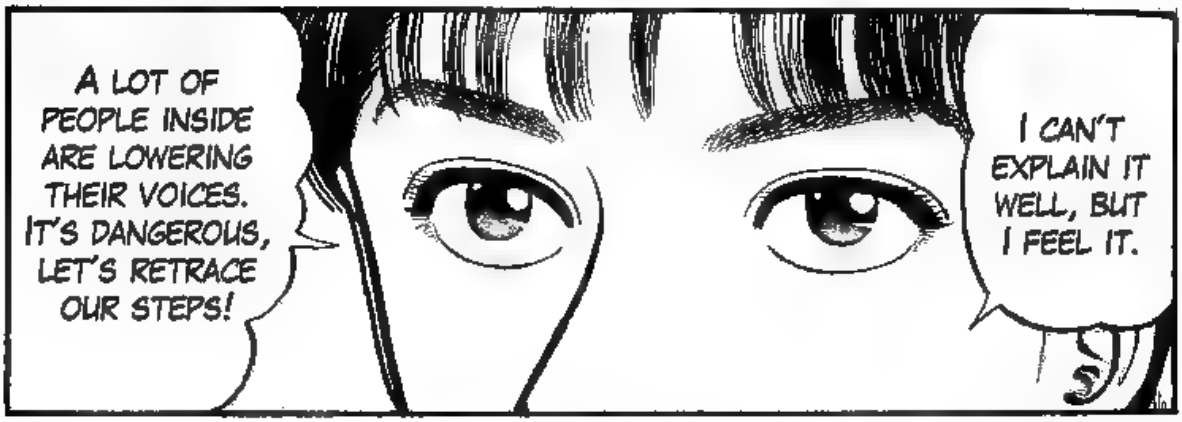
SHUNJIRO... WILL BE KILLED...
THAT WOMAN TOO...
WHAT DO WE DO!? SHOULD WE INFORM SHUNJIRO!?
STUPID, AS IF WE COULD DO SOMETHING LIKE THAT!!

AZUMANGA
TRANSLATED BY GUREN
PROOFREADING BY WRIGHT
CLEANED BY MIKJAK
TYPESETTING BY KAZUHIKO
CHAPTER 88
PRESENTED BY
GUREN NO HEYA
KARA
AND HAPPY SCANS

.....
BY FALLING IN LOVE WITH THAT WOMAN...
SHUN-JIRO...
HAS GRANTED HIMSELF AN ABSURD FATE...

Chapter 2: Wear the katana!

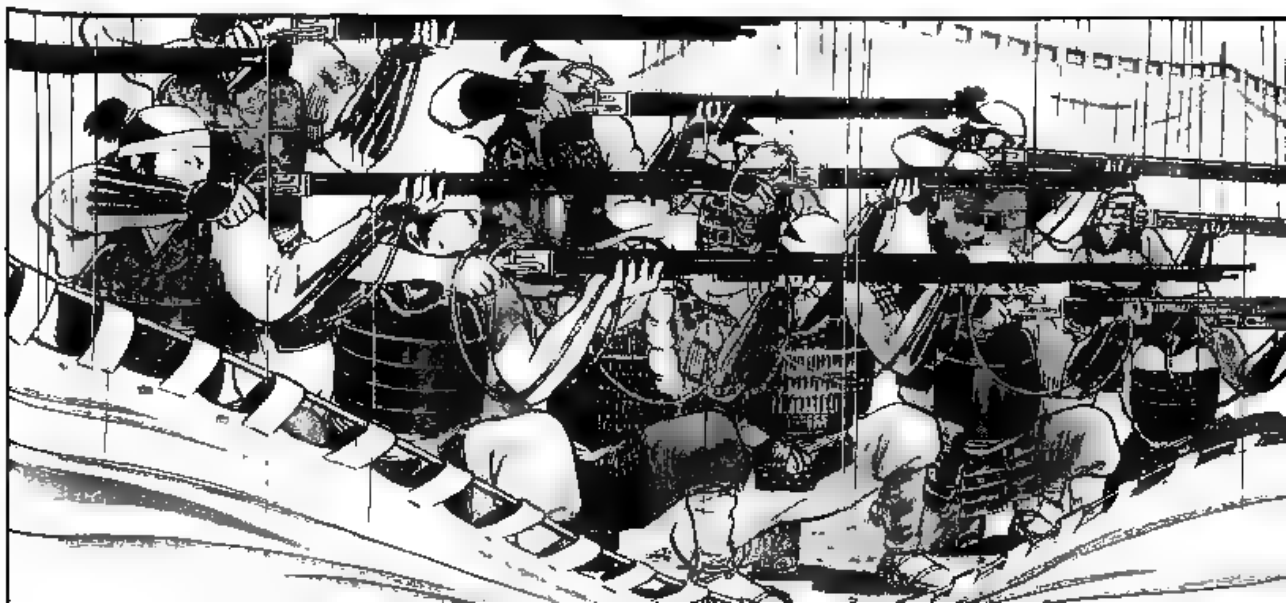
LET'S GO BACK! ENTERING THE CASTLE IS DANGER-OUS.
UHM !?
EH!?
WHAT!?


I CAN'T EXPLAIN IT WELL, BUT I FEEL IT.
A LOT OF PEOPLE INSIDE ARE LOWERING THEIR VOICES. IT'S DANGEROUS, LET'S RETRACE OUR STEPS!

WHY?
ISN'T IT OBVIOUS THAT INSIDE THERE'RE A LOT OF PEOPLE? THEY'RE WAITING FOR US!
I BEG YOU. PLEASE, LET'S GO BACK!! YOU'LL UNDERSTAND IF YOU DO IT!!

EVERYONE, LET'S TRY GOING BACK TEMPORARILY. PLEASE.
EH!?
WHAT!?
WHAT'S WRONG!?

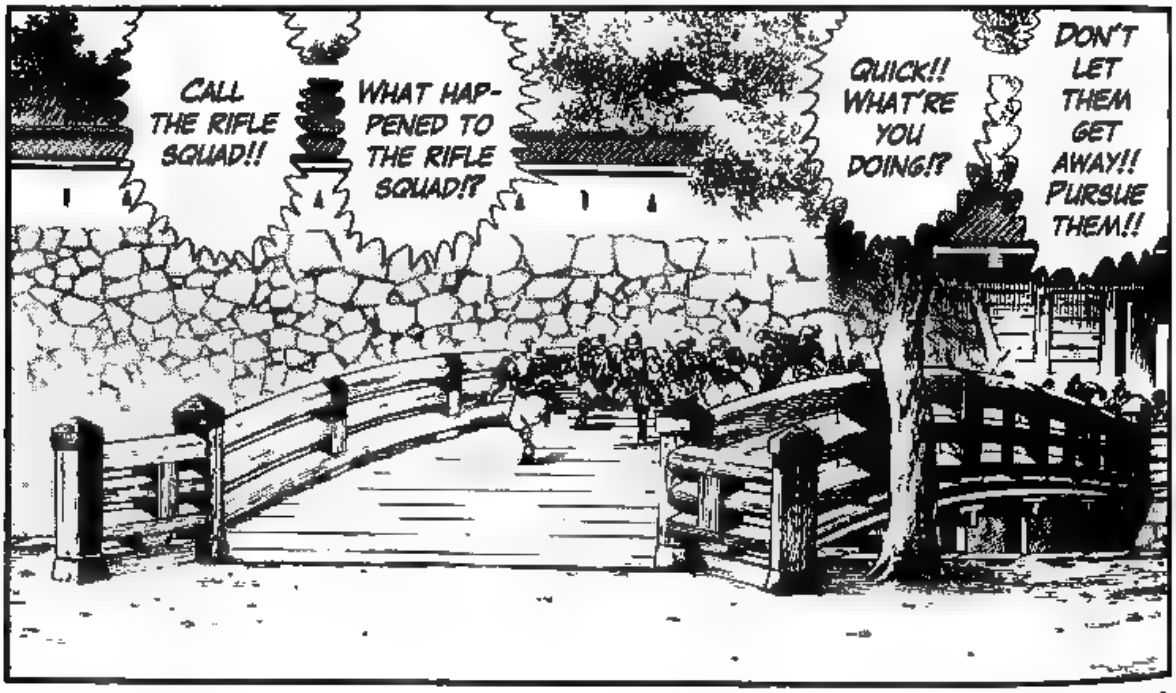
!!
.....
HUH !?
WHAT'S HAP-PENED!?
THEY'RE GOING BACK!!



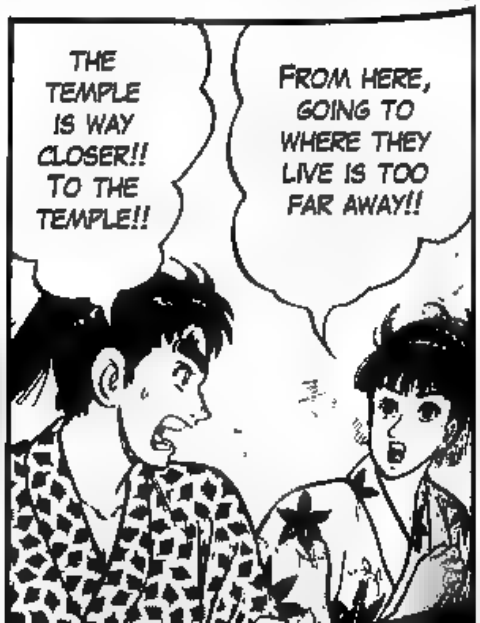
W- WHAT'S WITH THOSE SOUNDS IT
THOSE ARE RIFLES !!

HOO-RAY, HOO-RAY!!
IIIH!!
AL-RIGHT !!
KILL'EM ALL AT ONCE!!
UOOH!!
UOOO!!
OOOH!!
AAAH!!
COW-ARDS!
SHIIIIT!!
AAAAH!!!
OOOH!!
UHGYAAH!!
ザッシュ
YOU'VE DECEIVED US, EH!?

AAAH!! THEY'RE FOLLOW-ING US!!
RUN FOR YOUR LIVES!!


CALL THE RIFLE SQUAD!!
WHAT HAP-PENED TO THE RIFLE SQUAD!?
QUICK!! WHAT'RE YOU DOING!?
DON'T LET THEM GET AWAY!! PURSUE THEM!!

YOU'VE GOT A POINT!! ALRIGHT!!
THEN, PLEASE, GUIDE ALL OF THEM!! TO AVOID THE RIFLES, GO ROUND THE RESIDENTIAL AREA CORNERS!!

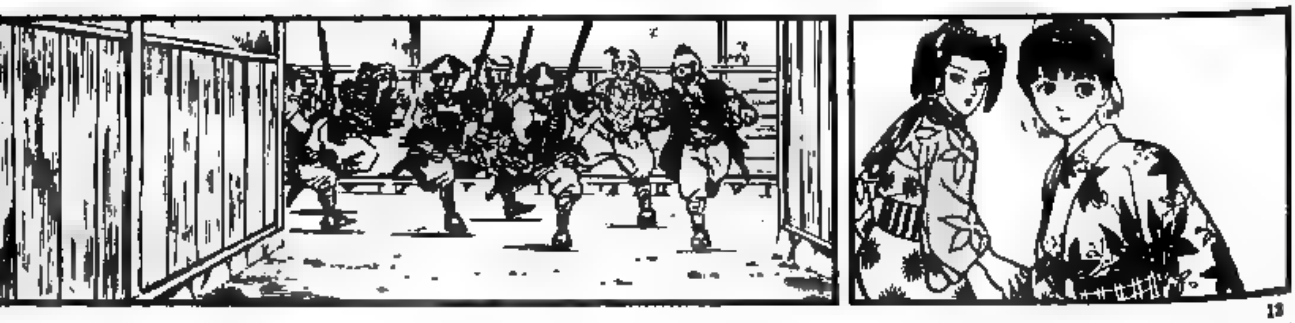

THE TEMPLE IS WAY CLOSER!! TO THE TEMPLE!!
FROM HERE, GOING TO WHERE THEY LIVE IS TOO FAR AWAY!!

I'LL SLAUGHTER EVERY SINGLE ONE OF YOU!!
PANT
PANT
PANT
DAMN PET DOGS!!
PANT
PANT
PANT
PANT
AAAAAH!
AWAAH!!
ザビュッ

!!H!!
ガ
ジ
ド

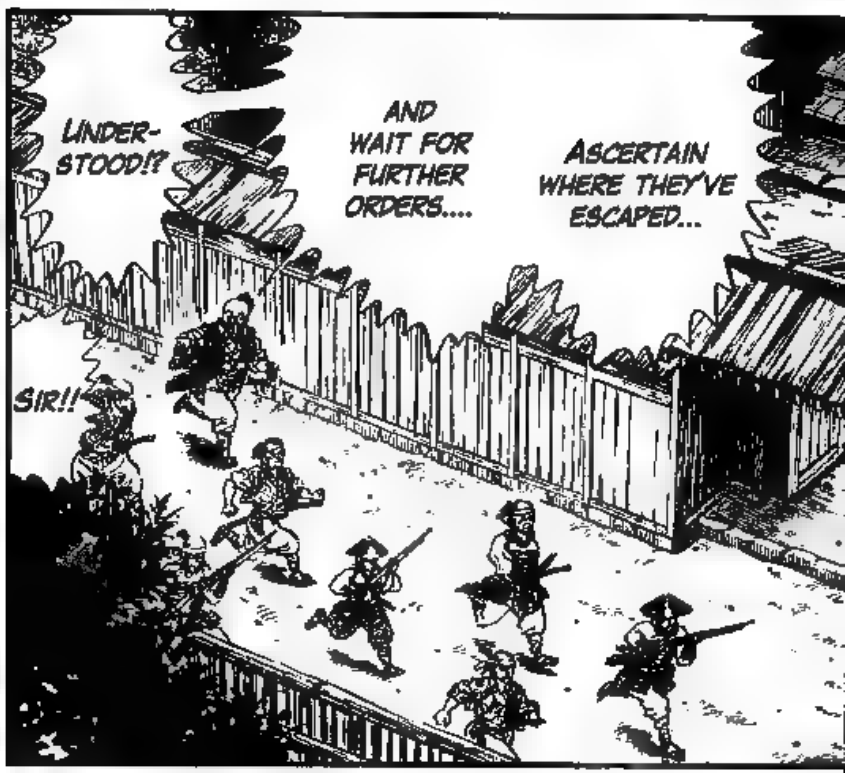
.....
AH HYU UH !!
AH!!
GUEH EH EEEH!!
K-KILL THEM!! SLAY THEM!!
S-SLAY THEEEM !!

EEEK!!
W-WHAT IT
AZUMI-SAN, HURRY!!
QUICK, THIS WAY!!
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT

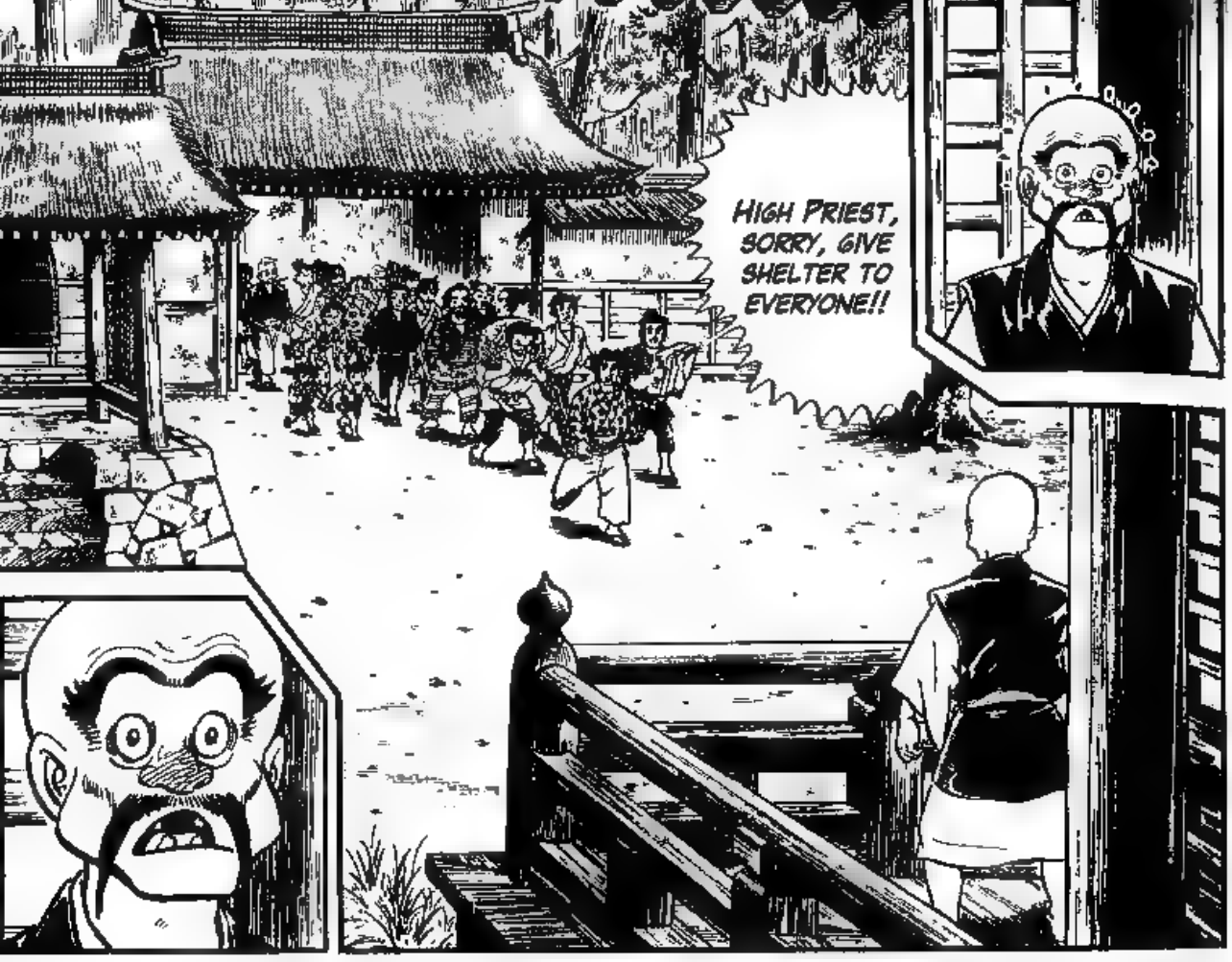


HURRY-UP, AZUMI-SAN!!
AZUMI-SAN!!

PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
IT WOULD TURN BAD.
MORE-OVER, WE'RE IN THE CASTLE TOWN...
THERE'RE SOME SAMURAI LADIES!!
D-DON'T SHOOT!!


UNDER-STOOD!?
AND WAIT FOR FURTHER ORDERS....
ASCERTAIN WHERE THEY'VE ESCAPED...
SIR!!

PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT


HIGH PRIEST, SORRY, GIVE SHELTER TO EVERYONE!!

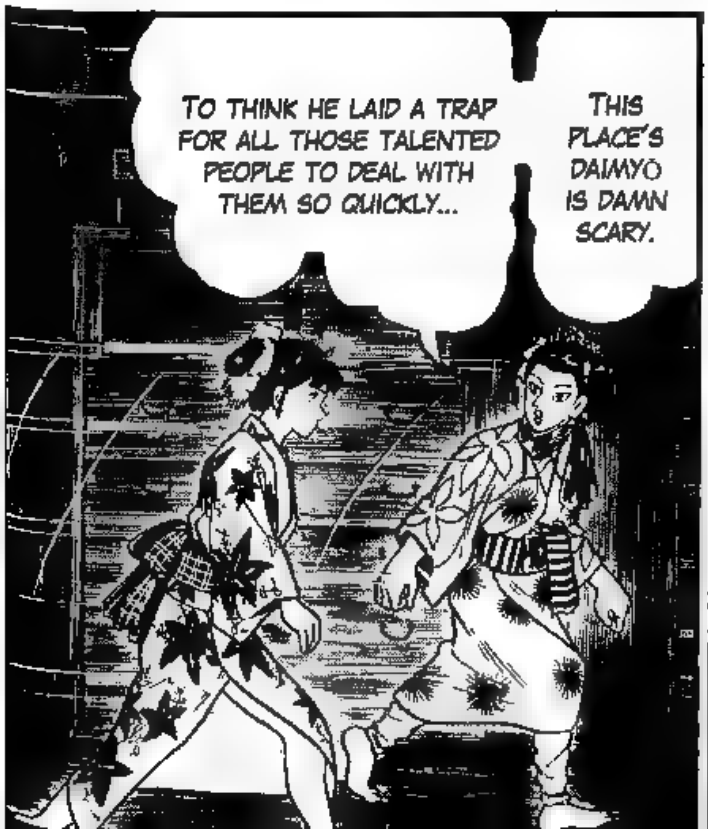
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
AZUMI-SAN!!
AZUMI-SAN!!

AZUMI-SAN, BE CAREFUL AND HURRY UP!!

PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
AZUMI-SAN THIS, AZUMI-SAN THAT... SHUT UP!!

SHUNJIRO-KUN, W-WHAT ON EARTH IS THIS ALL ABOUT!?

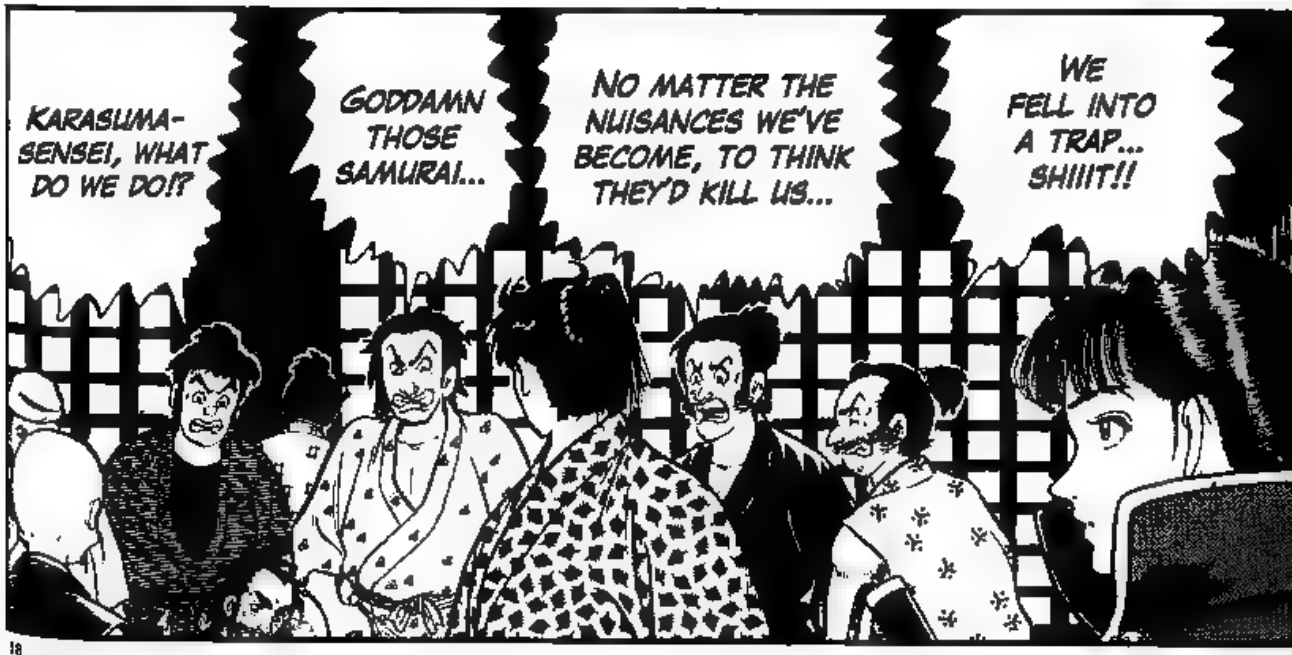
YOU WORRY ABOUT THE OTHERS AND I'LL PROTECT AZUMI!!

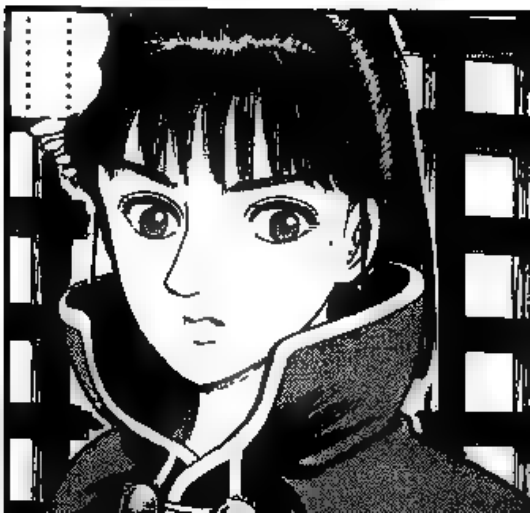

TO THINK HE LAID A TRAP FOR ALL THOSE TALENTED PEOPLE TO DEAL WITH THEM SO QUICKLY...
THIS PLACE'S DAIMYO IS DAMN SCARY.

AZUMI, LET'S ESCAPE!! LET'S SET OFF!!

LET'S RUN AWAY AGAIN ON HORSE!!
THIS IS A MATTER OF NO CONCERN TO US. IT WOULD BE UNTOLERABLE TO END UP GETTING INVOLVED.
THAT'S RIGHT, LET'S SET OFF ON A JOURNEY!!
AZUMI, WHERE'RE YOU GOING!? THE HORSE IS THIS WAY!!
AZUMI...

AZUMI-SAN...
!!
ピシ


KARASUMA-SENSEI, WHAT DO WE DO!?
GODDAMN THOSE SAMURAI...
NO MATTER THE NUISANCES WE'VE BECOME, TO THINK THEY'D KILL US...
WE FELL INTO A TRAP... SHIIIT!!



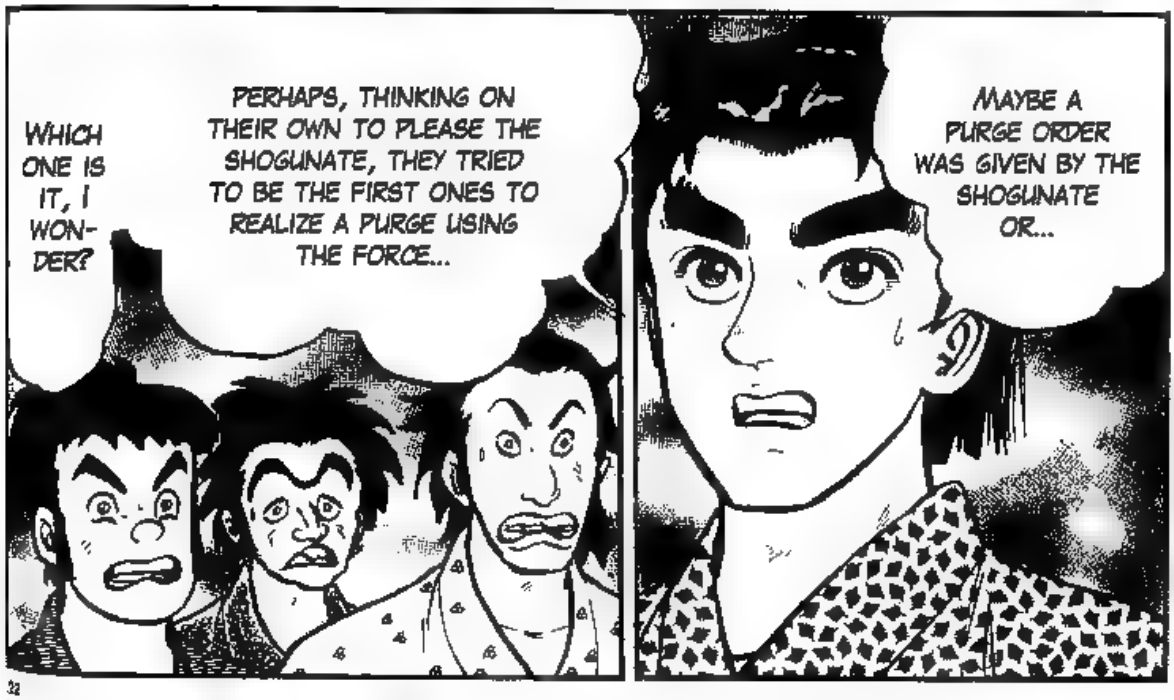
WHAT SHOULD I...!?
THESE PEOPLE DON'T HAVE THE MEANS TO FIGHT...
WHAT SHOULD I DO!?
IT'S VERY UNLIKELY TO MANAGE TO ESCAPE ALL UNSCATHED...
NO, THERE'S A RIFLE SQUAD...
NOW THAT THERE'RE FEW PEOPLE DOING THE SIEGE...

THOSE WHO NOTICED THAT THE PLAN FAILED AND THOSE WHO ESCAPED AND FOLLOWED THEM HERE CONSIST OF ONLY THESE MEN...
WE DON'T HAVE ENOUGH MEN TO SURROUND THE ENTIRE PERIMETER!
SURROUND THE TEMPLE PERIMETER COMPLETELY!! RIFLE SQUAD, CIRCLE TO THE BACK OF THE MOUNTAIN AND DON'T LET ANYONE ESCAPE!!
THEN, LET'S BREAK IN!!
NO...
WE MUST WAIT UNTIL REINFORCEMENTS COME AND WE CAN DO A TOTAL SIEGE..

IT'LL BE EASY!!
BEFORE THOSE FROM THE CASTLE COME, LET'S BREAK INTO AND TAKE CARE OF THEM!! THEY'RE PERSONS WITHOUT KATANA!!
PANT
PANT
PANT
PANT
WHAT !?
SHOJIRO, LET'S HIDE AND BREAK IN!

PANT
PANT
PANT
PANT
IT'S OUR ONLY CHANCE TO ACHIEVE A GLORIOUS DEED!!
HOW-EVER, THE ORDERS ARE...
PANT
PANT
THEY'RE PLANNING TO KILL US!! IF THEY ONLY WANTED TO DRIVE US OUT, THERE WERE OTHER WAYS TO DO IT!!
BUT GOING TO THE LENGTH OF TRYING TO TAKE OUR LIVES!?
IF WE WERE NUISANCES THEY COULD HAVE TOLD US "LEAVE THIS DOMAIN AT ONCE!!"...
21
THE SHOGU-NATE...
WHY!?
THEY WANT TO DISPOSE OF ALL OF US!!

I THINK THAT THE TOKUGAWA SHOGUNATE WANTS A PURGE FROM SOCIETY...
OF THE OUTLAW RONIN AND THE NOBUSERI WHO DISTURB THE PEACE...
AND UNCONTROLLABLE PEOPLE OF MANY TALENTS...


MAYBE A PURGE ORDER WAS GIVEN BY THE SHOGUNATE OR...
PERHAPS, THINKING ON THEIR OWN TO PLEASE THE SHOGUNATE, THEY TRIED TO BE THE FIRST ONES TO REALIZE A PURGE USING THE FORCE...
WHICH ONE IS IT, I WONDER?

THOSE RIFLE SOUNDS THAT WE HEARD COMING FROM INSIDE THE CASTLE...
I THINK IT'S LIKELY THE RONIN FELL IN THE SAME TRAP...

THAT'S BECAUSE THE OTHER COUNTRIES WOULD COME TO KNOW ABOUT THE INEPTITUDE OF THIS PLAN.
IF THAT'S THE CASE, AFTER CARRYING OUT A PLAN LIKE THIS...FOR US IT'LL BE IMPOSSIBLE TO ESCAPE FROM THE DOMAIN.

MUST WE ONLY WAIT TO BE KILLED!?

WE CAN'T DO SOME-THING LIKE THAT!!
SO... ARE YOU SAYING THAT OUR ONLY OPTION IS TO FIGHT!?

N-NO WAAAY...
HYAAH!!
ドカ

UWAAAH!!
OOOOH!!
OOOOH!!

SHOJIRO, KISABURO !!
STOOOP!!

STEP ASIDE!!
SHUNJIRO!!!
OR I'LL HACK
OFF YOUR
HEAD!!

ゴゴゴゴ
ドゴゴ
UGH...
UUUUU
HH...

SHUN-JIRŌ-DONO...
EVEN IF YOU HATE THE SWORD,
THERE'S A TIME WHEN YOU MUST FIGHT.
.....
ME SECURING YOUR ESCAPE SINGLEHANDEDLY WOULD BE IMPOSSIBLE.
I'M GOING TO STEAL MORE SWORDS...
EVERY-ONE, PLEASE FIGHT TOO!!

AL-
RIGHT
!!
I WON'T
DIE WITHOUT
RESISTANCE!!
I'LL
FIGHT
!!
I'LL
FIGHT
TOO!!

W-
WHAT'RE...
STOP...!!

DO YOU KNOW WHAT DOING THAT MEANS!?
SH-SHUNJIRO...YOU AREN'T EVEN ONE OF THEM, DO YOU INTEND TO ALLY WITH THEM AND DEFY US!?

JUST... J...
BOTH YOUR FATHER AND YOUR BROTHER, SHIN'ICHIRO-DONO, SOON WILL COME RUNNING TO THIS TEMPLE!!

AND CHOOSE A PATH ENDING IN YOUR OWN DEATH?
JUST BECAUSE YOU'VE FALLEN IN LOVE WITH THAT WOMAN...ARE YOU TELLING ME THAT YOU'RE GONNA MAKE ENEMIES OF YOUR FATHER AND BROTHER...?!
O-OPEN UP YOUR EYES!!

IT'S ALRIGHT. I'LL MAKE YOU ESCAPE SAFELY FOR SURE.

DON'T TELL ME THAT... SHE'S THE RUMORED ONE...
THAT... AZUMI...

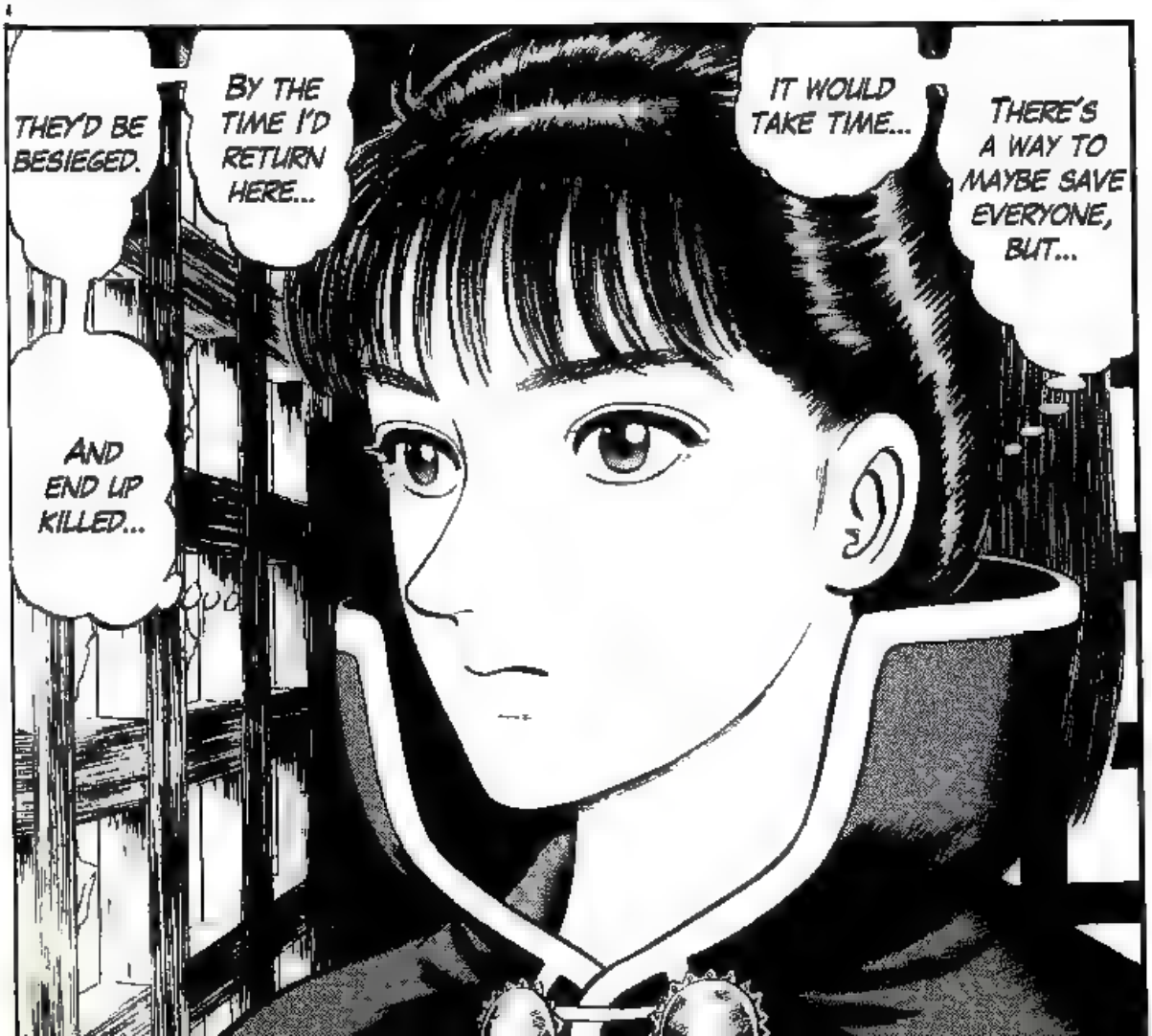
32

AZUMANGA
TRANSLATED BY GUREN
PROOFREADING BY WRIGHT
CLEANED BY MIKJAK
TYPESETTING BY KAZUHIKO
CHAPTER 89
PRESENTED BY
GUREN NO HEYA
KARA
AND HAPPY SCANS

Chapter 3:
The Hostages

THIS IS NO BUSINESS FOR YOU DAMN COWARDS WHO DON'T EVEN KNOW WARS!!
MOVE, MOVE AWAY, YOU COWARDS!!
YOKOUCHI-DONO...!!
H-HASHI-MOTO-SAMA...!!
WHEN NIGHT COMES, IT'LL BE OURS TO TAKE!!
WE'LL BE THERE SOON. IT'S SURROUNDED BY A FOREST AND HAS A MOUNTAIN AT IT'S BACK.
AREN'T WE AT THAT TEMPLE ALREADY!?

OPEN UP YOUR EYES, SHUNJIRO !!
CUT THESE ROPES AND GIVE ME BACK THE KATANA!!
IF YOU DO THAT, I WON'T KILL YOU!!


THERE'S A WAY TO MAYBE SAVE EVERYONE, BUT...
IT WOULD TAKE TIME...
BY THE TIME I'D RETURN HERE...
THEY'D BE BESIEGED.
AND END UP KILLED...

WE CAN ONLY WAIT FOR OUR DEATHS!
IT'S NO USE. A LARGE FORCE WILL ADVANCE FROM THE CASTLE....THEY'LL COME TO ATTACK US HERE...

GO AWAY TOGETHER WITH YOUR FRIENDS.
SHUNJIRO-KUN. YOU'RE A SAMURAI FROM THIS DOMAIN... THERE'S NO REASON FOR YOU TO BE KILLED.

SENSEI !!
N-NO WAY!!
WEREN'T LUCKY ENOUGH...
IT'S FRUSTRATING, BUT...WE...

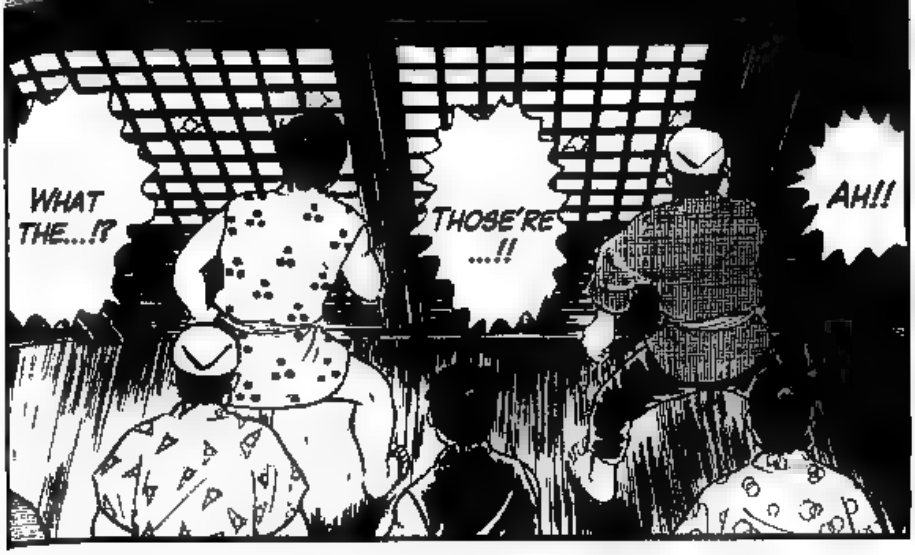
AND JUST WHEN WE CAME UP WITH THE SCHEMATICS FOR A WONDERFUL MACHINE...

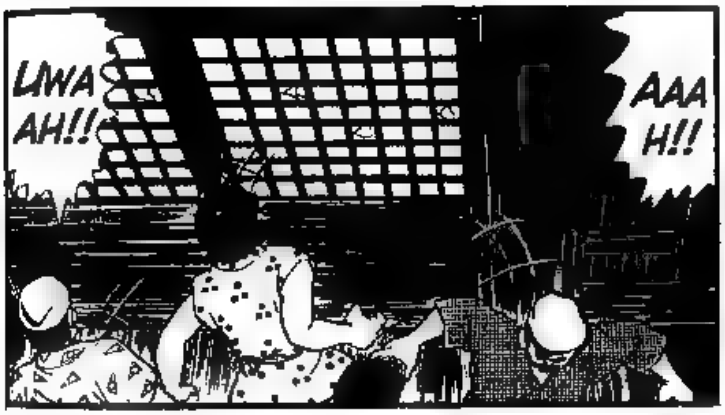
THAT'S GOING TO BE MY ONLY REGRET...
WHAT A SHAME...
I WAS SO EXCITED TO CREATE SUCH A HUGE INDUSTRY...
ALREADY STOPPED BEING SOME-THING...
AS SOON AS SUCH ACTIONS HAPPENED DUE TO THOSE ORDERS...!...
UUUUUH, WHAT A PITYYYY!!
LIKE A SAMURAI!!
5

I'M THE SAME AS YOU ALL.
ONE WHO DEVOTES HIMSELF TO THE THINGS HE LIKES,
WHO WANTS TO MAKE THE INDUSTRY GROW AND
WHO WANTS TO ENRICH OUR COUNTRY, EVEN IF JUST A LITTLE.

WHAT DID SOMEONE LIKE US...
EVEN DO TO DESERVE...
SUCH DEATHS?!

WE MUSTN'T LET KARASUMA-SENSEI GET KILLED!!
ABSO-LUTELY!!


WHAT THE...!?
THOSE'RE ...!!
AH!!


UWA AH!!
AAA H!!

WHAT'S WRONG!?

THE PERSONS OF MANY TALENTS, EH?
OH!! AZUMI!!

NOW WE CAN FIGHT!!
FUH HA HA HA, THAT'S GOOD!!
THAT'S RIGHT!! YOU TOO ARE A TARGET!!

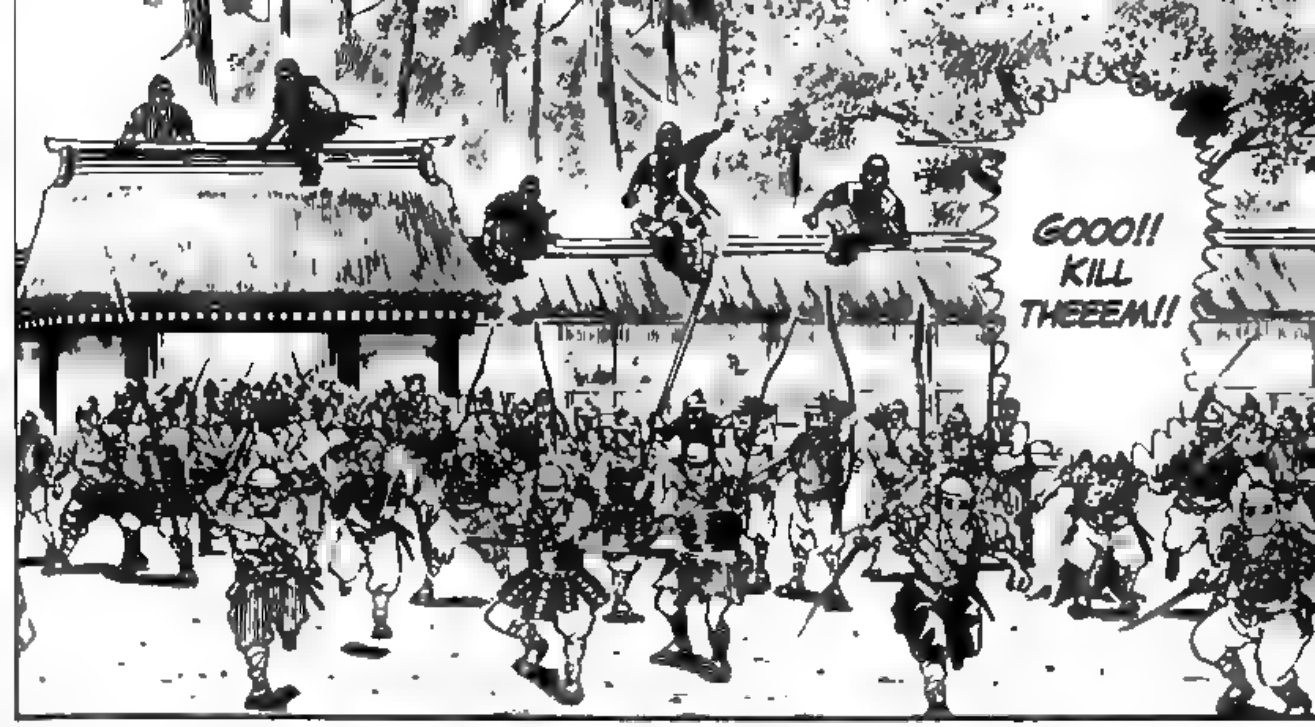
USE THEM AS SHIELDS FOR THE RIFLES AND ARROWS!!
LET'S TIE THE HOSTAGES TO THE FRONT AND
THAT'S GREAT THAT KINKAKU AND THE OTHERS CAME HERE!!
THAT'S RIGHT!! NOW'S MY ONLY CHANCE!!

TRY TO NOT LET THEM GET INSIDE HERE AND BUY ME AS MUCH TIME AS YOU CAN!! I'M COUNTING ON YOU!!

HUH!?

DAMN IIIIT!!
GODDAMN
IIIIT!

TO BE USED AS SHIELDS FOR ARROWS AND BULLETS!!
SHOJIROOO!! WE PLANNED TO ACHIEVE MERITORIOUS DEEDS, BUT IT'S AWFULLY EMBARASS-ING...


GOOO!!
KILL
THEEEM!!

ヒュッ
ザッ
GUGYAAAH!

PLEASE, BE SAFE UNTIL I'M BACK!!
KINKAKU, GINKAKU, PLEASE FIGHT AND BUY ME TIME!!

I'VE SPOTTED AZUMI!!
THERE SHE IS!! I'VE FOUND HER!!

NO!! WE COULD HIT HASHIMOTO-SAMA AND THE OTHERS!!
ARROWS!! SHOOT ARROWS!
GOOO!! KILL THEEEM!!
DON'T FALTEEER!!

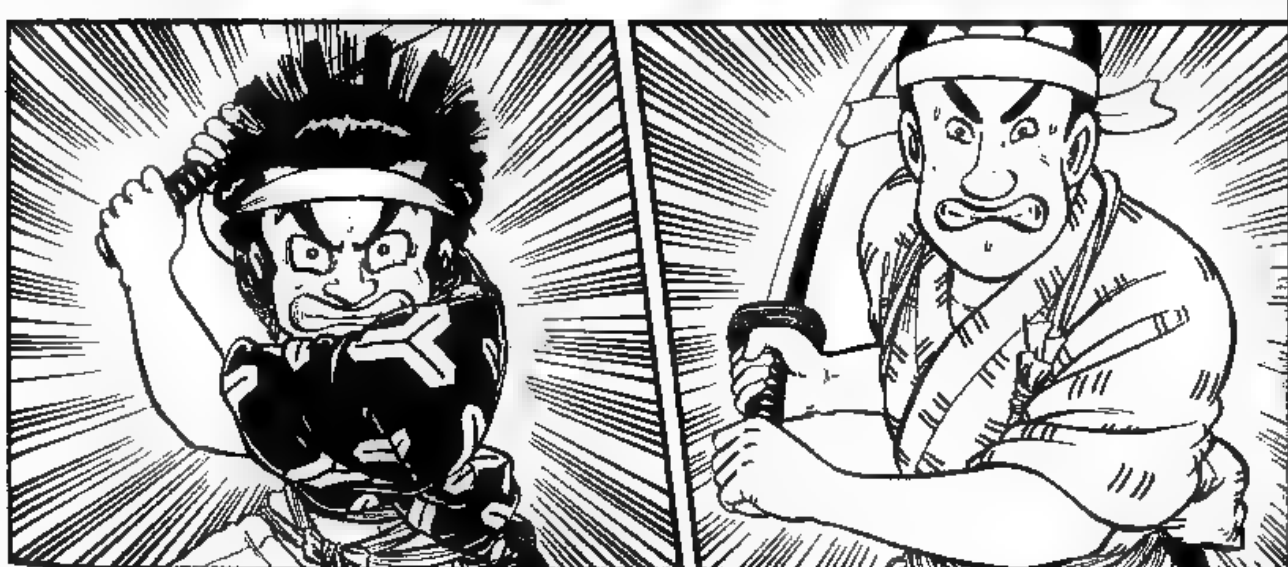
SHIIIIT!!
DAAAAMN !!
HOW PA-THETIIIC!!

SHOJIRO!! LET'S KILL THEM!! EVEN IF IT'S ONLY KARASUMA TENZAN, WE'LL CLEAR OUR NAMES!!
HOW-EVER, OUR KATANA ...

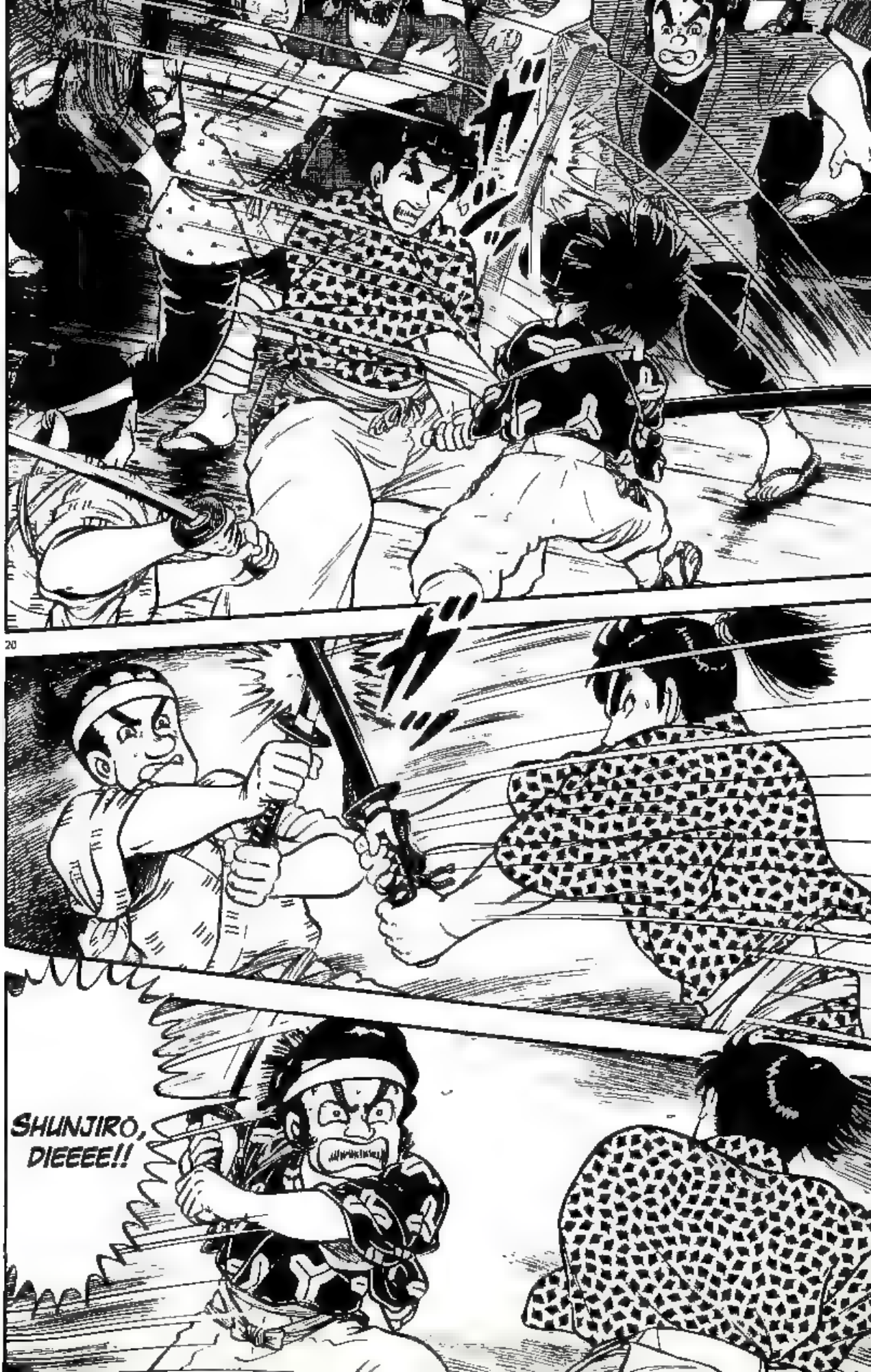
KISA-BURO ...
I-I DID IT!! THEY CAME LOOSE!!

KEH EEH!!
YOU DAMN
COWAAARDS
!!

HYAA
AH!!



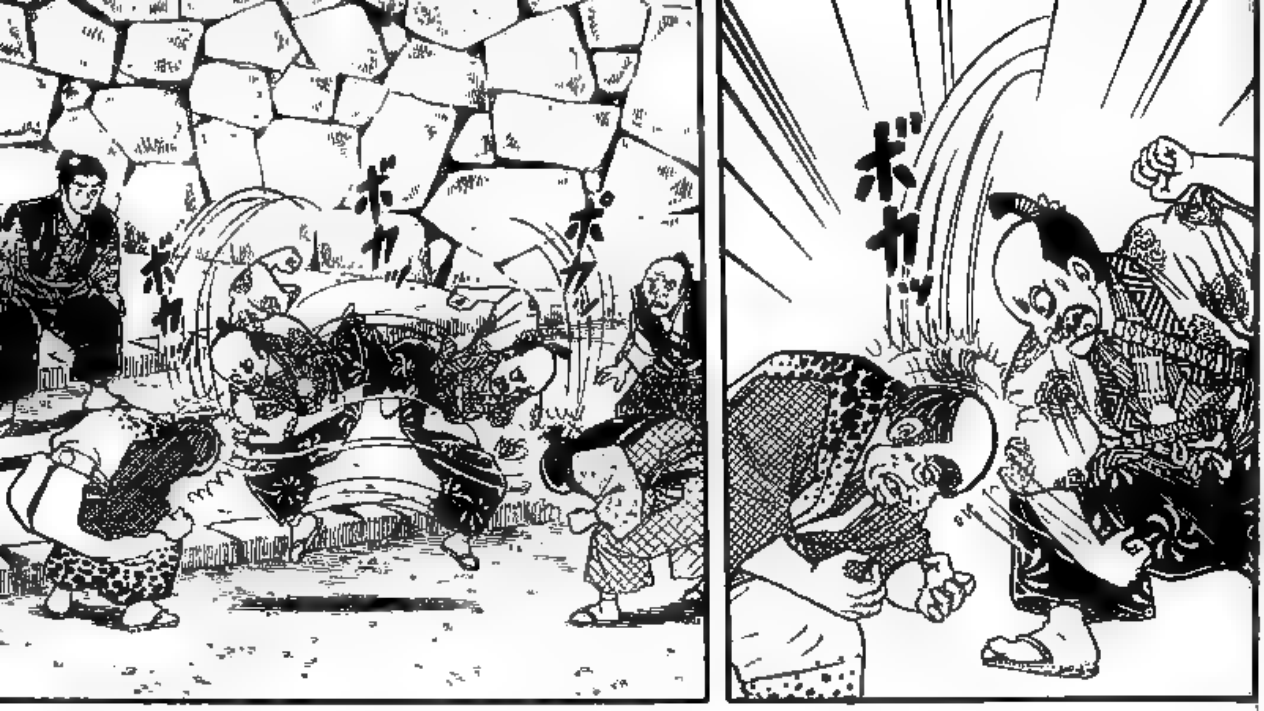
ギャリリ!
ガキャ!
PRE-
PARE
YOUR-
SEEE-
LVES
!!


SHUNJIRO, DIEEEE!!

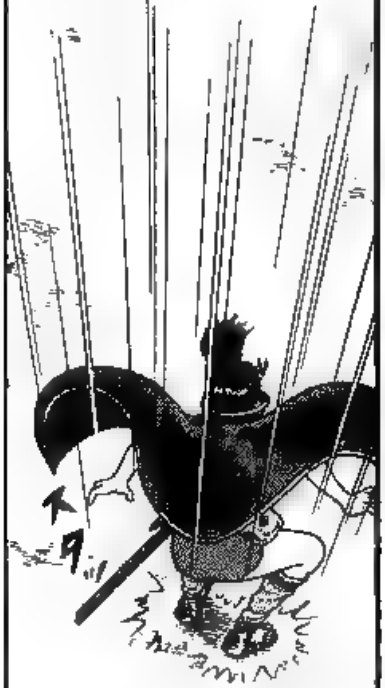
ガ
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
OOOH
AAAH

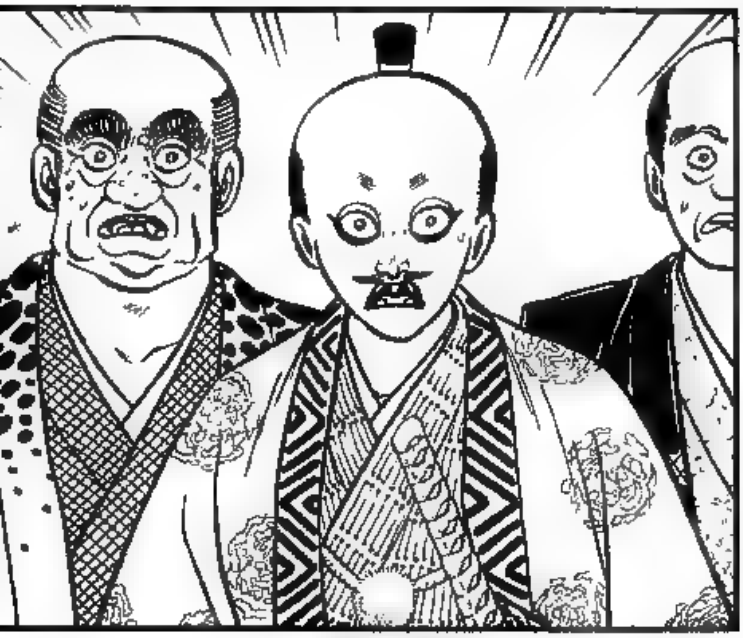
GET A HORSE READY!! A HORSE!!
P- PLEASE, WAIT!

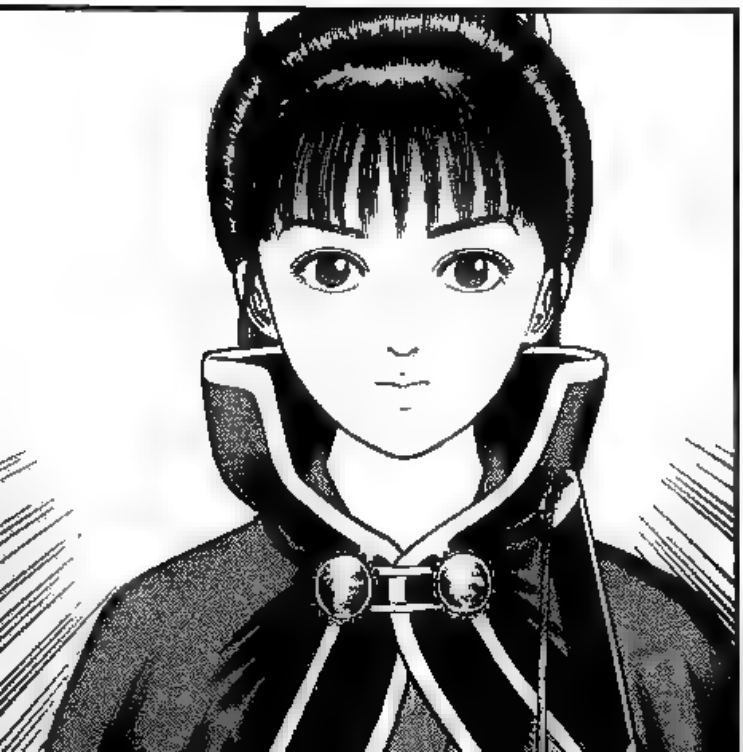
YOU MUSTN'T!! PLEASE, LORD, LET'S WAIT INSIDE THE CASTLE FOR A REPORT!!
I'M GOING!! TAKE ME THERE!!
I'LL WATCH HOW THINGS END!!

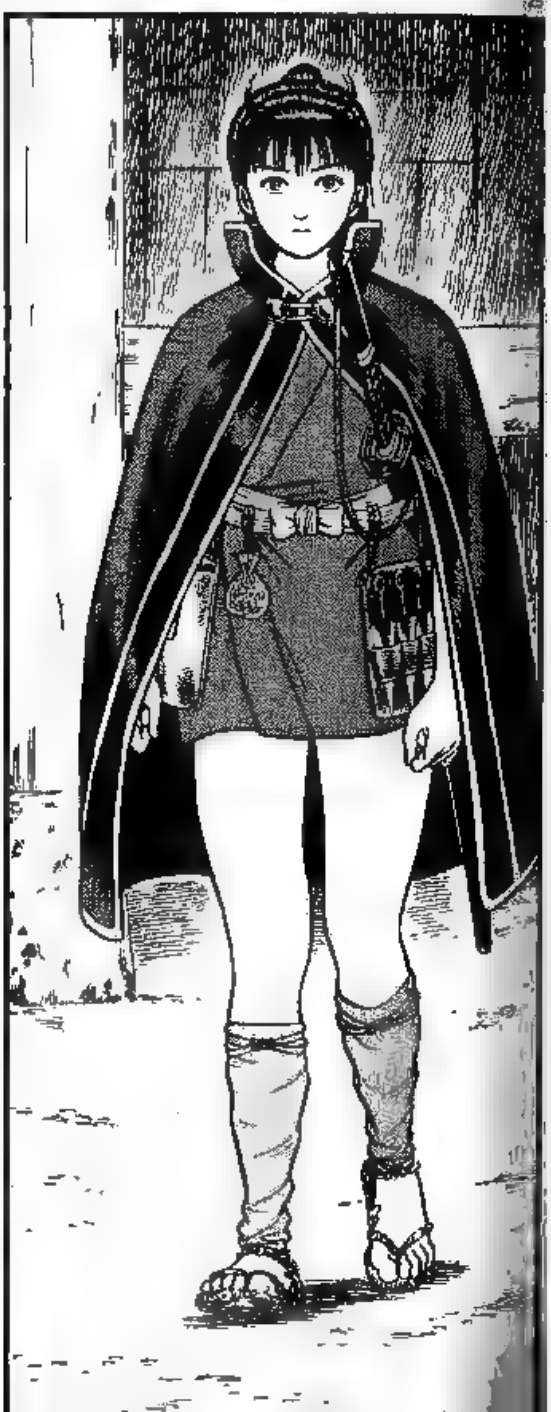

ボカ
ボカ
ボカ
ボカッ

WHAT'S WITH MY RETAINERS BEING SO FLUSTERED !?
OUTSIDE THE CASTLE, EH!?
WERE WE PLANNING TO LET THEM SLIP
WHAT'S WITH THIS INCOMPE-TENCE?!









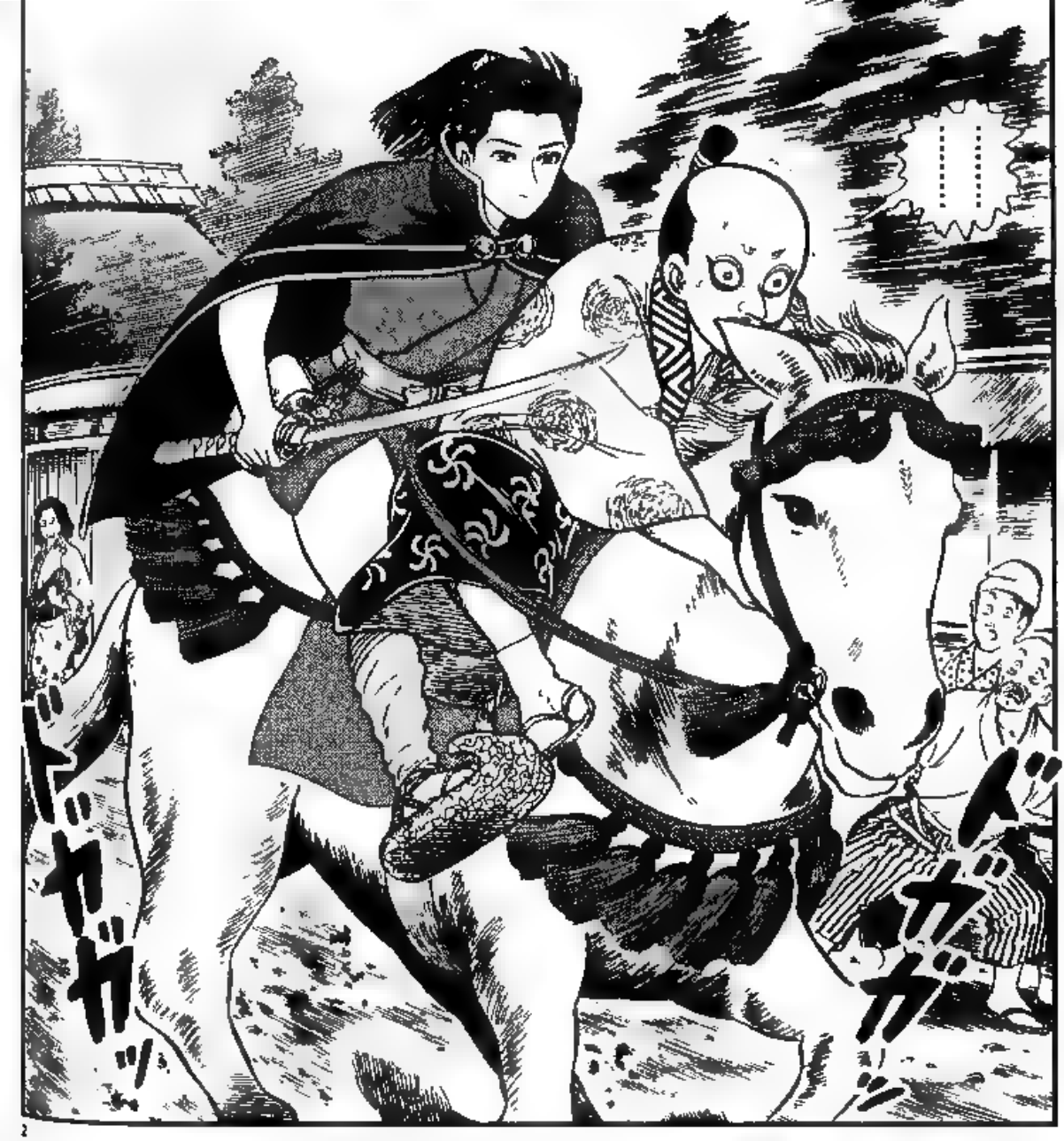
SHUN-JIRO-KUN, DRAAAW!! WHY DON'T YOU REMOVE THE SCAB-BARD!?
AAH!!

I'M HERE TO REPORT THAT AZUMI WAS SIGHTED.
WHERE !?
SHE'S SHOCKINGLY CLOSE!
GOOD-NESS...
SHE WAS SO CLOSE...

AZUMANGA
TRANSLATED BY GUREN
PROOFREADING BY WRIGHT
CLEANED BY MIKJAK
TYPESETTING BY KAZUHIKO
CHAPTER 90
PRESENTED BY
GUREN NO HEYA
KARA
AND HAPPY SCANS

IIIH!
L-LOOORD..!

Chapter 4: Kinkaku Roars!!


……
ドガガッ!
ドガガッ

2

KINKAKU, GINKAKU, PLEASE, CONTINUE FIGHTING!!
PLEASE, LET ME MAKE IT IN TIME!! PLEASE, BE SAFE!!
ドガガッドガガッ

WHERE DID SHE GOOO!!?
AZUMIIIII!!!
SHIIIT!!

GIVE UUUP !!
AAAH!!

PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
SHO-
JIRO,
STOOOP
!!
UOOOH!
GINKA-
KUUU!!

NOW YOU'VE DONE IIIIT!!
KILL HIIIM!! MURDER HIIIM!!
GET HIIIM !!
ヒュ
ザッ

ズッ
ズッ
ズッ

PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT

ズバッ
ガシッ
ズバッ
DAMN BASTAAARDS!!
スボッ

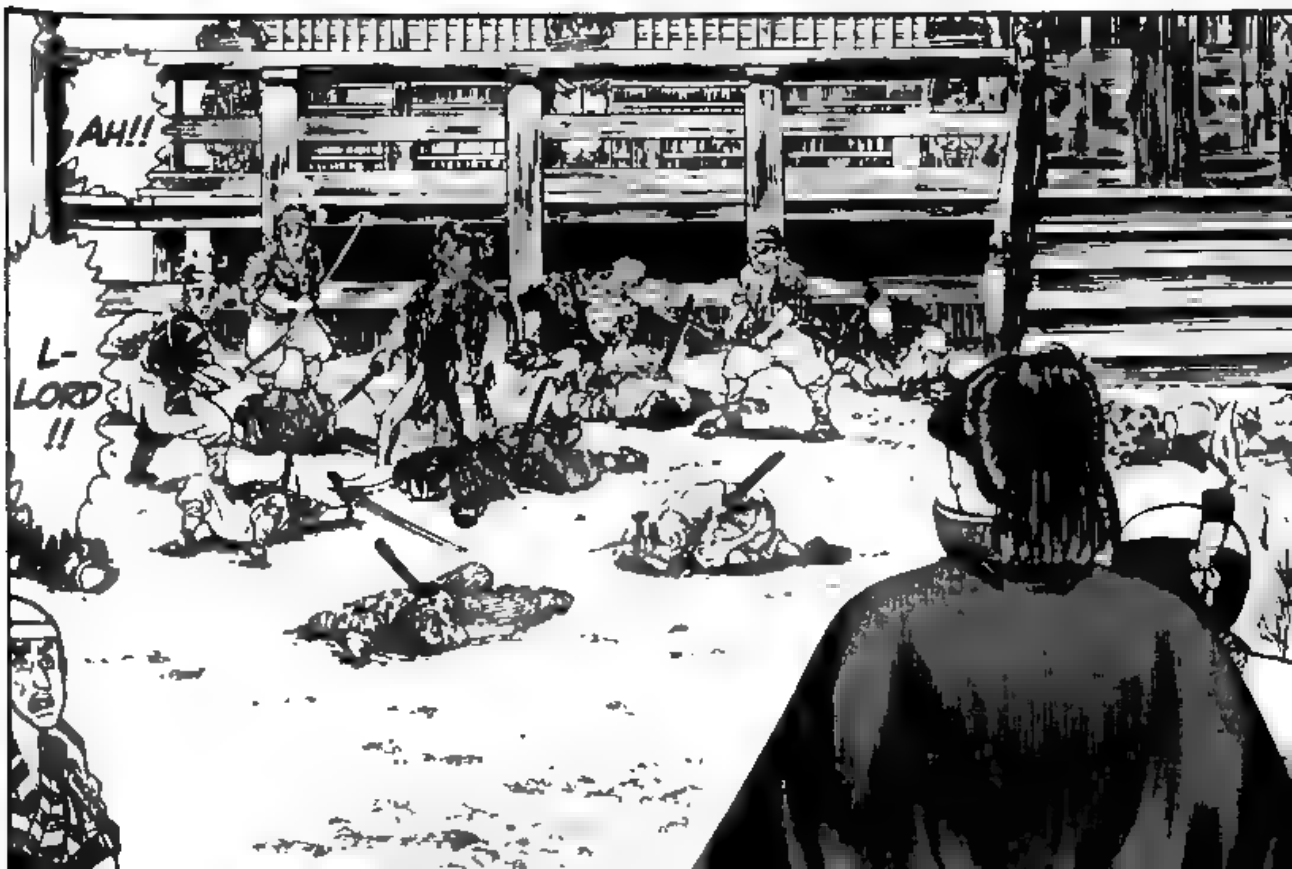
ズ
ビュ
ガ
ビュ
ド

AAAH!!
ズバ
AAAH!!
ヒュッ ビッ
ヒュバッ

AH!! L-LORD !!
AH!!
STEP ASIIIDE!! CLEAR THE ROAD!!
LORD !!
CLEAR IT!! CLEAR IIIT!!

W-WH-WHAT'RE YOU DOING, LITTLE GIRL!?
AAAAH, L-LO-OOORD !!

AAAH!! LOOORD !!
KINKA- KUUU!!


AH!!
L- LORD !!

IIIIH!!
AZUMI...
.....
PLEASE, COME OUT!!
EVERY-ONE, ARE YOU ALRIGHT !?

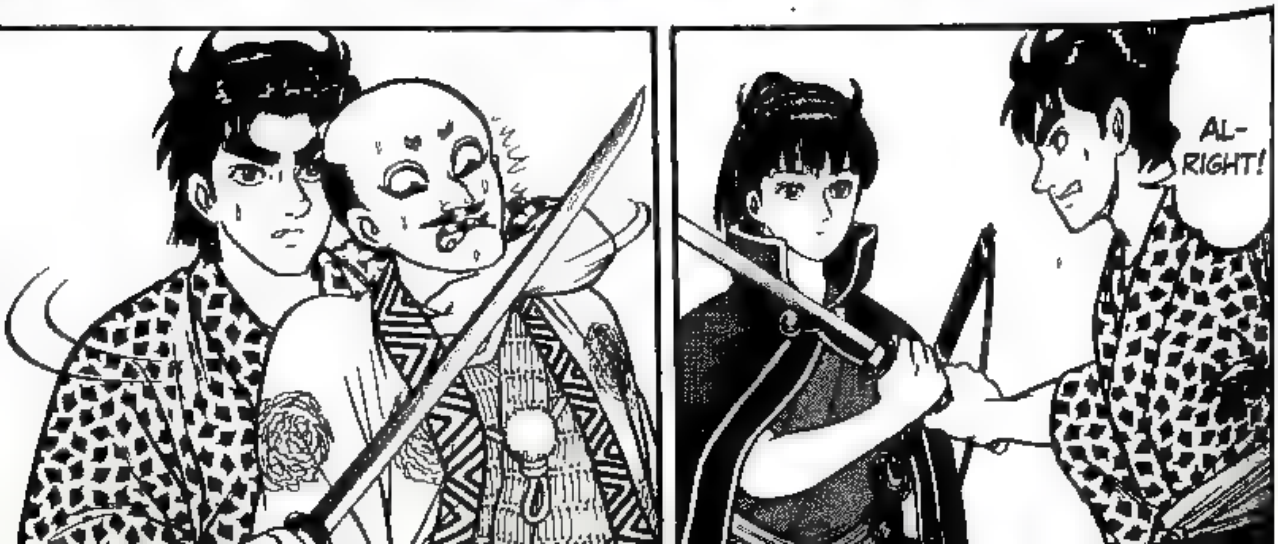
AZUMI-SAN!!
AZUMI-SAN!!

AAH!! I'VE MADE IT IN TIME !!

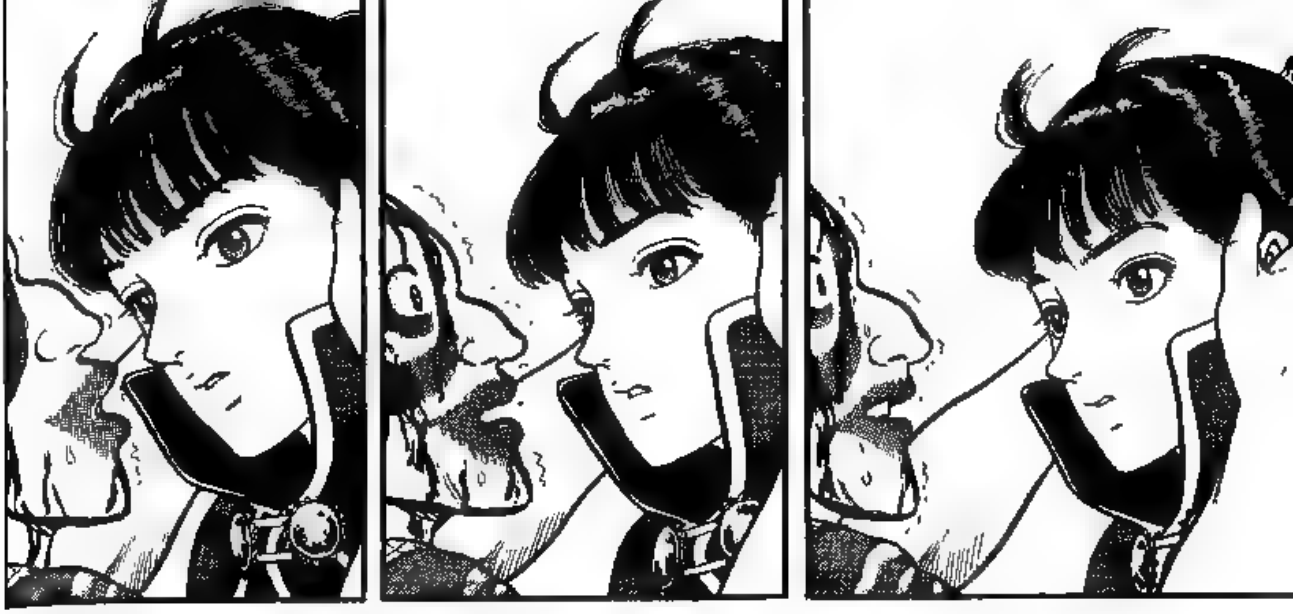
WITH THIS, WE CAN ESCAPE!!
I'VE TAKEN A MORE EFFECTIVE HOSTAGE !!

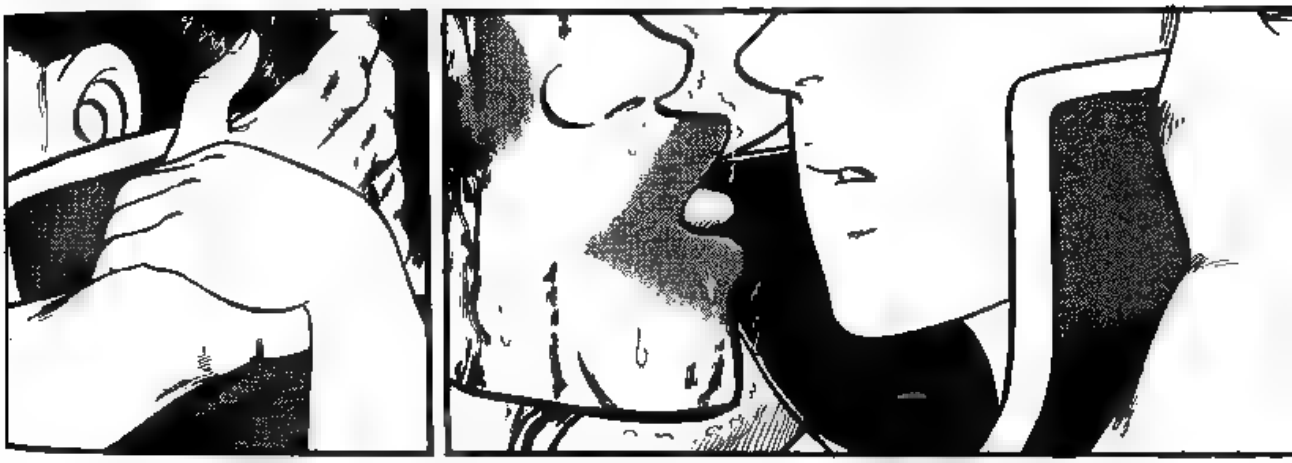
AZUMI-SAN... WHO ON EARTH ARE...!?
IS... IS THAT MAN THE LORD!?
RIGHT.
ARE YOU ALRIGHT, EVERY-ONE!?

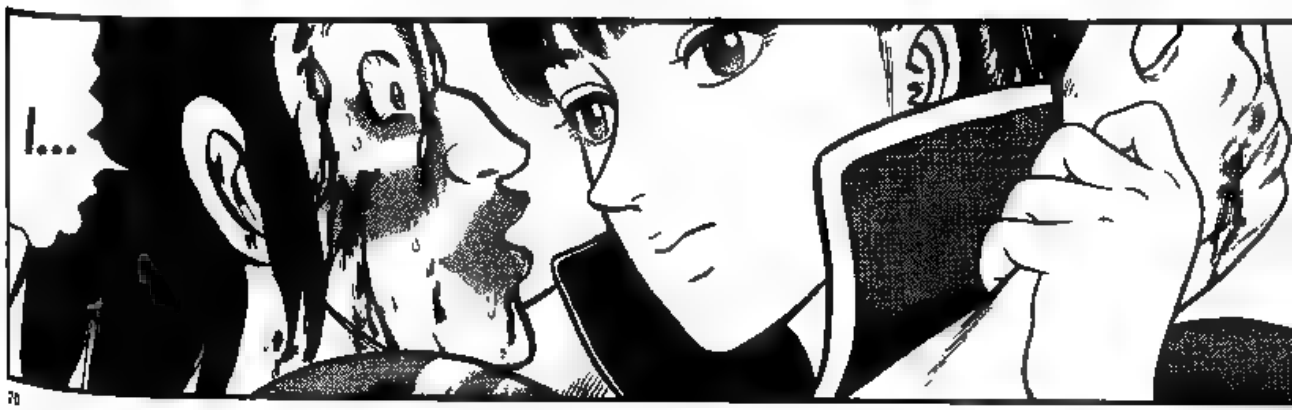
IH!!
SHUNJIRO-DONO, CAN I LEAVE THIS HOSTAGE TO YOU FOR A BIT!?


AL-RIGHT!

KINKAKU...
DON'T COME CLOSER!! IF YOU DO, I'LL SHOW NO MERCY!
LOOORD!
THANK YOU!!
BECAUSE YOU WERE HERE FIGHTING HARD, THOSE PEOPLE WERE SAVED!!
THANK YOU!!
I'M SORRY KINKAKU...I CAME BACK AS FAST AS I COULD, BUT...





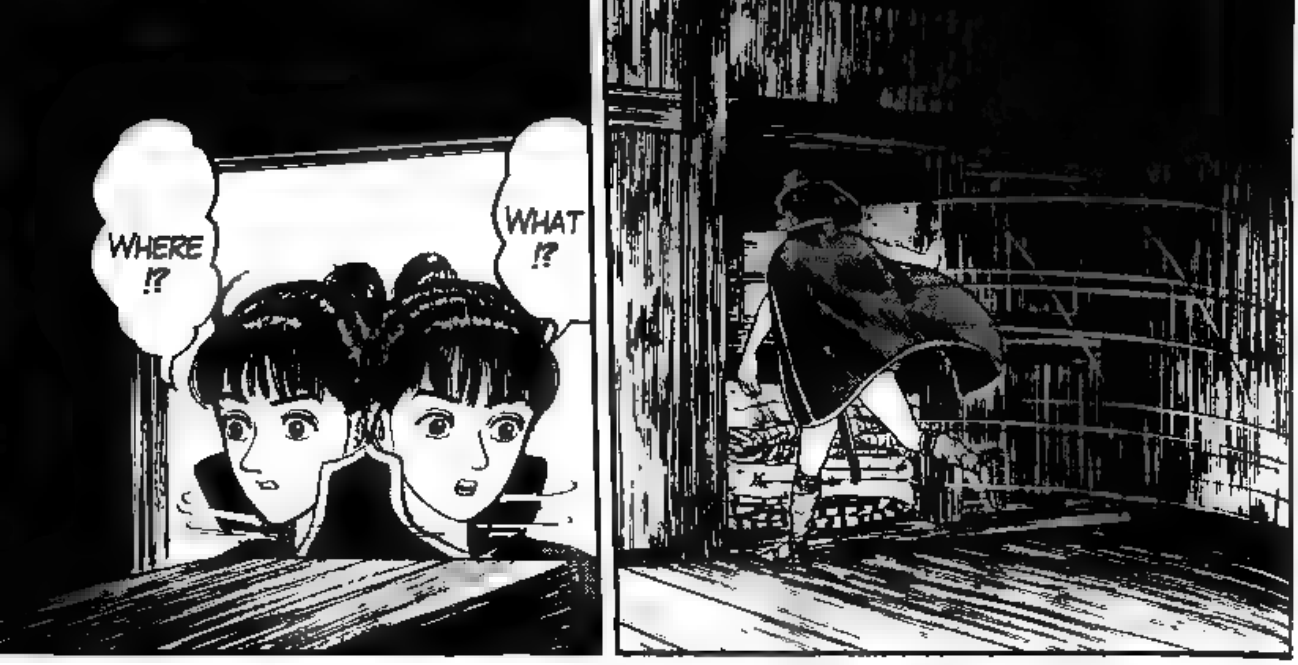

I...

WANTED TO RAPE YOU, AZUMI...

!!
ぎゅっ!!
YOU... YOU'RE A WONDERFUL WOMAN... AZUMI...
.....
A...
.....

I'M SORRY!!
I WON'T FORGET YOU, KINKAKU !!

EVERYONE, DON'T FORGET YOURS TOO!!
PLEASE, WAIT A MINUTE, I'M GONNA TAKE MY BELONG-INGS.

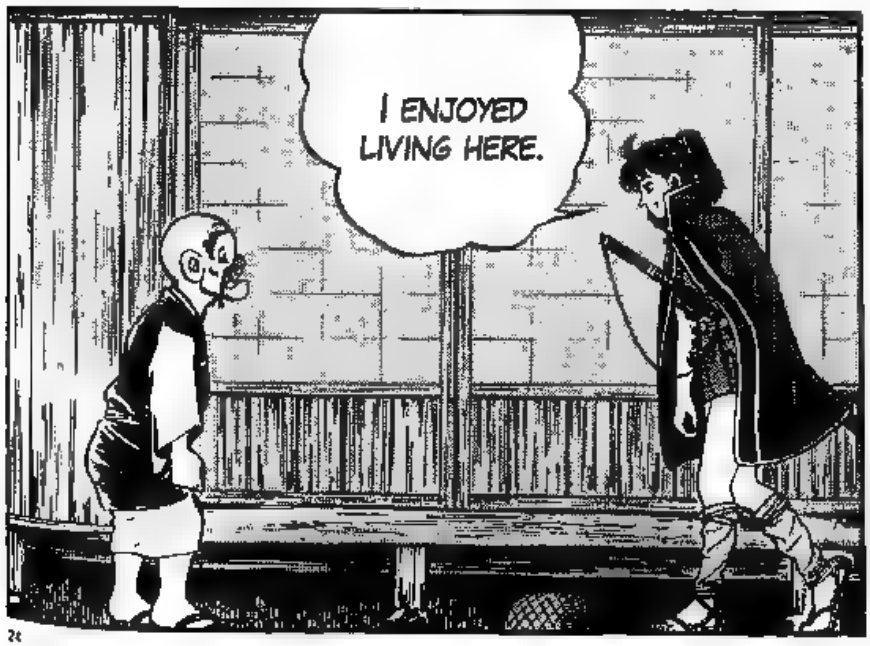

WHERE !?
WHAT !?

YOUR BELONGINGS ARE HERE, DON'T WORRY!!
AZUMI !!
IS EVERY-THING OVER!?

WHAT!? YOU TOOK THE LORD AS HOSTAGE!?
THAT'S AMAZING. TYPICAL OF YOU, AZUMI!!
OK, I'M GONNA TAKE THE HORSE AND BE BACK!

HIGH PRIEST ...

A- AZUMI...


I ENJOYED LIVING HERE.

THANK YOU FOR EVERY- THING.

NO... AH...
HAPPY, HIGH PRIEST.
I WAS GLAD TO HAVE MADE YOU

AZUMI...
UHM... AH...

.....
IT'S TOO BAD, BUT THIS IS GOODBYE.
IS HE SHIN-ICHIRO'S BROTHER!?
SHUNJIROOO!! W-W-WHAT'RE YOU DOING!?
SHU... SHU... SHUN-JIROOO ...
P-PAR-DON ME...
!!

Is he Mayumi-dono's second son!?
W-what have you done...
Let the Lord go, Shunjiro!!
The Mayumis' second son!?
I, Mayumi Shigetake, will cut my stomach later as a sign of apology, but...
I have no excuses!! For the misconduct and what my son did,
Now you've done it, eh, Shunjiro000!
With this, the Mayumi household is finished!!
A-are you a retainer!?
You'll keep company with us until we leave this domain.
No, I'm a person of many talents...

FA-
THER
...
YOU WILL BE STRUCK DOWN BY YOUR FATHER!
BEFORE, THAT, SHUNJIRO !!

SHUNJIRO-DONO, GIVE ME THE KATANA...

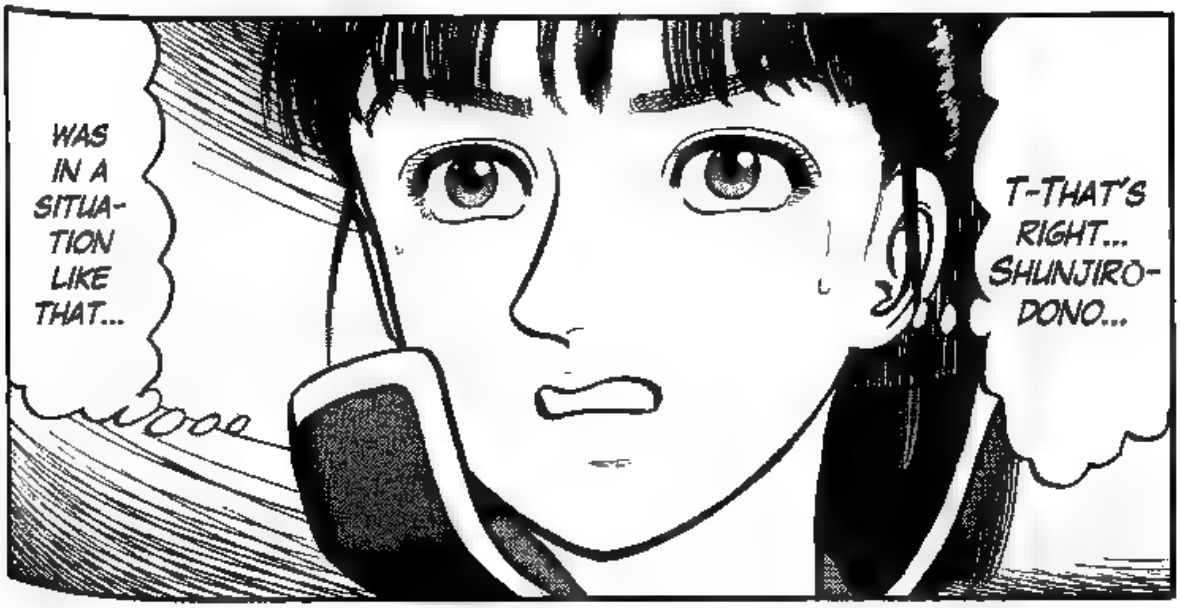
I'LL DO THIS!!
NO, AZUMI-SAN. PROTECT EVERYONE!!

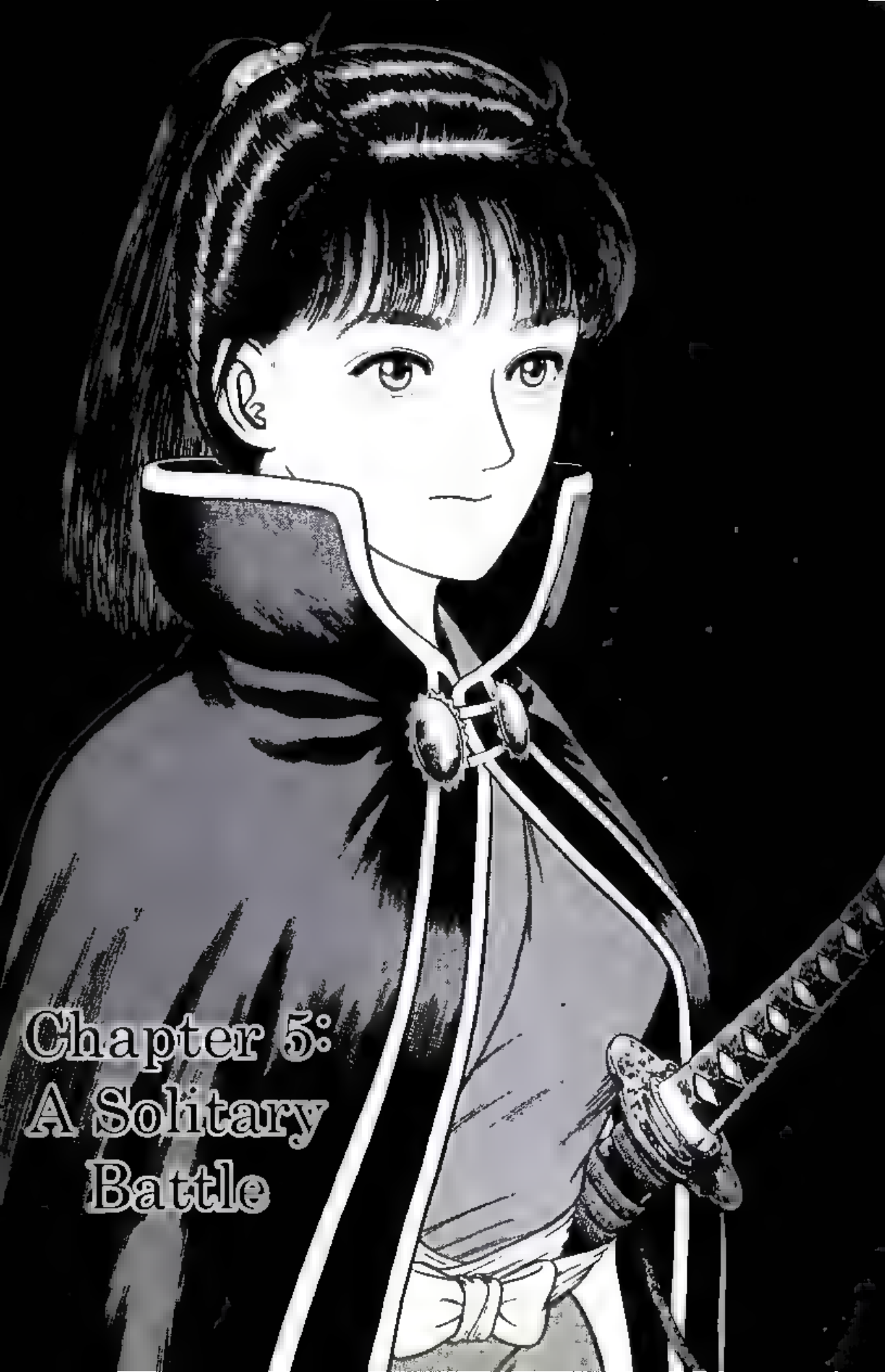
I'LL START ...
WE'RE ALL LEAVING THIS DOMAIN!! SEEK TO HINDER US AND...
OPEN THE PATH !!
FATHER, EVERYONE, DON'T COME ANY CLOSER!!
HOS-TAGE'S BODY
CUTTING THIS
LITTLE BY LITTLE!!

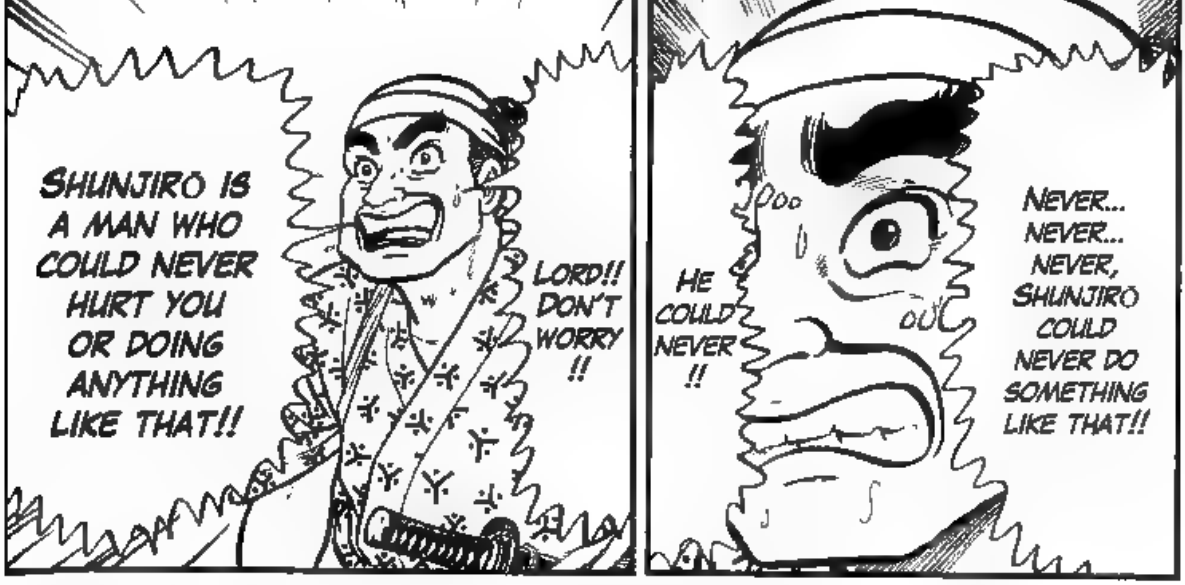
.....
II-IEEEEH!! S-STO-OOOP!!

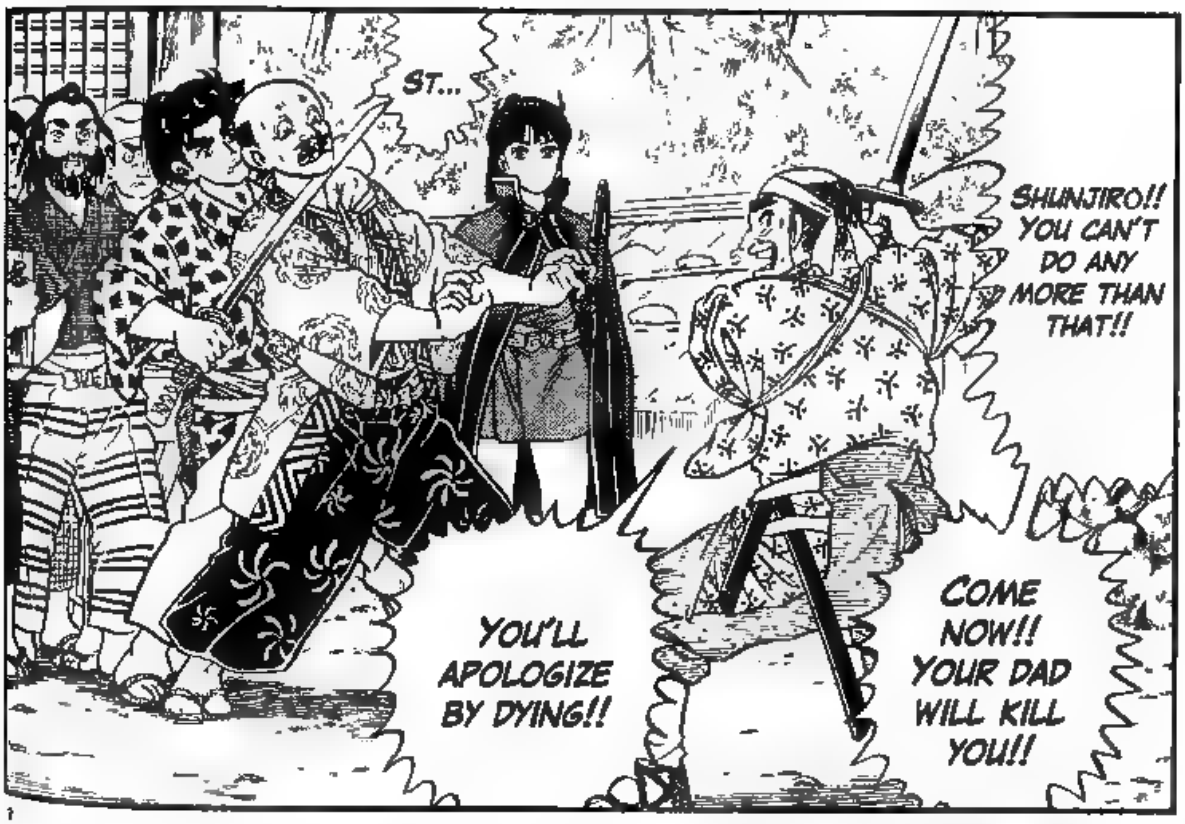
AZUMANGA
TRANSLATED BY GUREN
PROOFREADING BY WRIGHT
CLEANED BY MIKJAK
TYPESETTING BY KAZUHIKO
CHAPTER 91
PRESENTED BY
GUREN NO HEYA
KARA
AND HAPPY SCANS

HAAAH, TO THINK THINGS WOULD HAVE COME TO THIS...
THE MAYUMI HOUSEHOLD BECOMING EXTINCT, MY FATHER AND THE OTHERS COMMITTING SEPPUKU...
YOU'VE FINALLY DONE IT, EH!?


WAS IN A SITUA-TION LIKE THAT...
T-THAT'S RIGHT... SHUNJIRO-DONO...


Chapter 5:
A Solitary
Battle

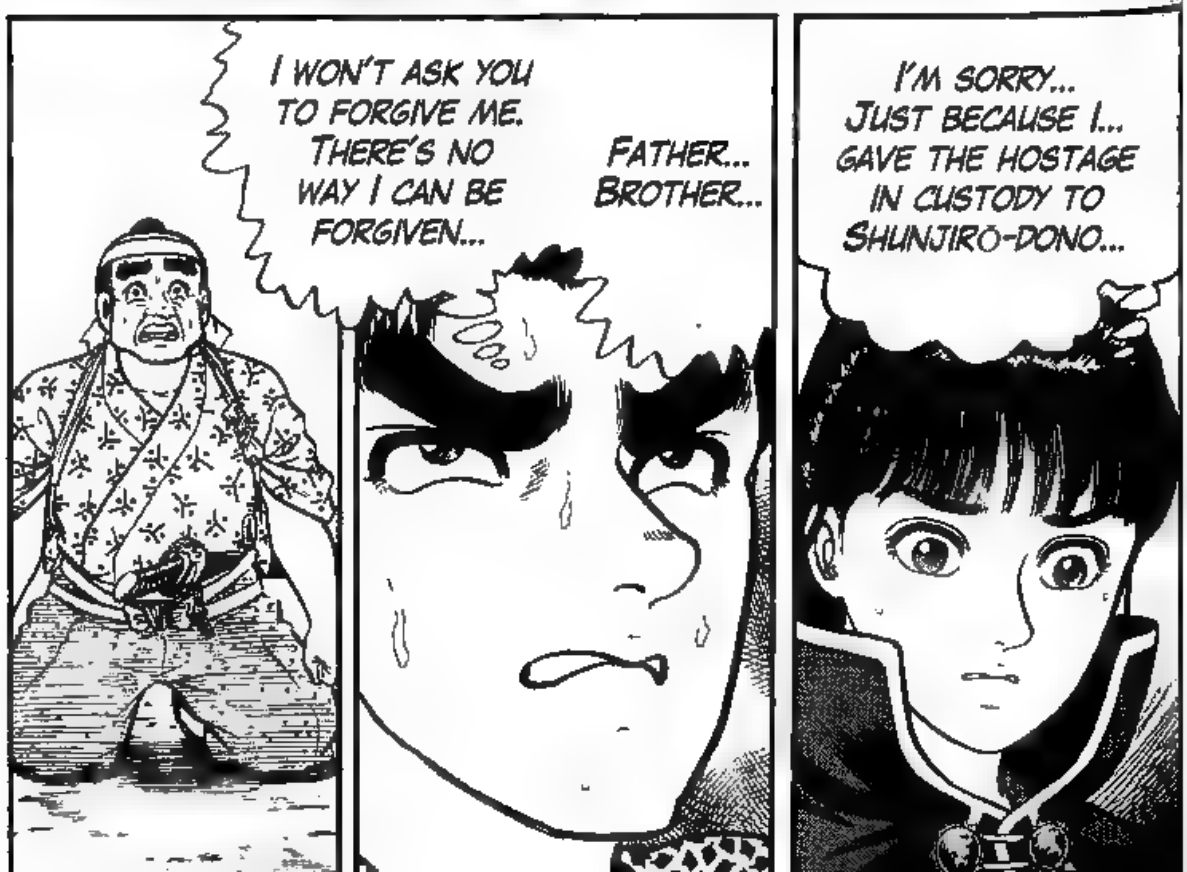

SHUNJIRO IS A MAN WHO COULD NEVER HURT YOU OR DOING ANYTHING LIKE THAT!!
LORD!! DON'T WORRY !!
HE COULD NEVER !!
NEVER... NEVER... NEVER, SHUNJIRO COULD NEVER DO SOMETHING LIKE THAT!!


ST...
SHUNJIRO!! YOU CAN'T DO ANY MORE THAN THAT!!
YOU'LL APOLOGIZE BY DYING!!
COME NOW!! YOUR DAD WILL KILL YOU!!

L...L-
LOOO-
OORD!!
AAAH
!!
AWAH
!!
YAAAAH
!!
!!

I'M INSANE!
……
なんてな～
SINCE I'M A MADMAN, IF SOMEONE HINDERS OUR RETREAT, I'LL SLICE OFF
THE EARS
AND THE NOSE
OF THIS HOSTAGE NEXT!!
OPEN THE ROAD !!
AH... HAIH.. HAIKYOU ...

COM'ON, EVERYONE, LET'S GO!!


I WON'T ASK YOU TO FORGIVE ME. THERE'S NO WAY I CAN BE FORGIVEN...
FATHER... BROTHER...
I'M SORRY... JUST BECAUSE I... GAVE THE HOSTAGE IN CUSTODY TO SHUNJIRO-DONO...

THIS IS THE LAST TIME WE SEE IN THIS WORLD...

FARE-WELL!!

A S-SAMURAI WITH HIS DEMON SWORD-KING SOMETHING LIKE THAT
W-WHAT THE?

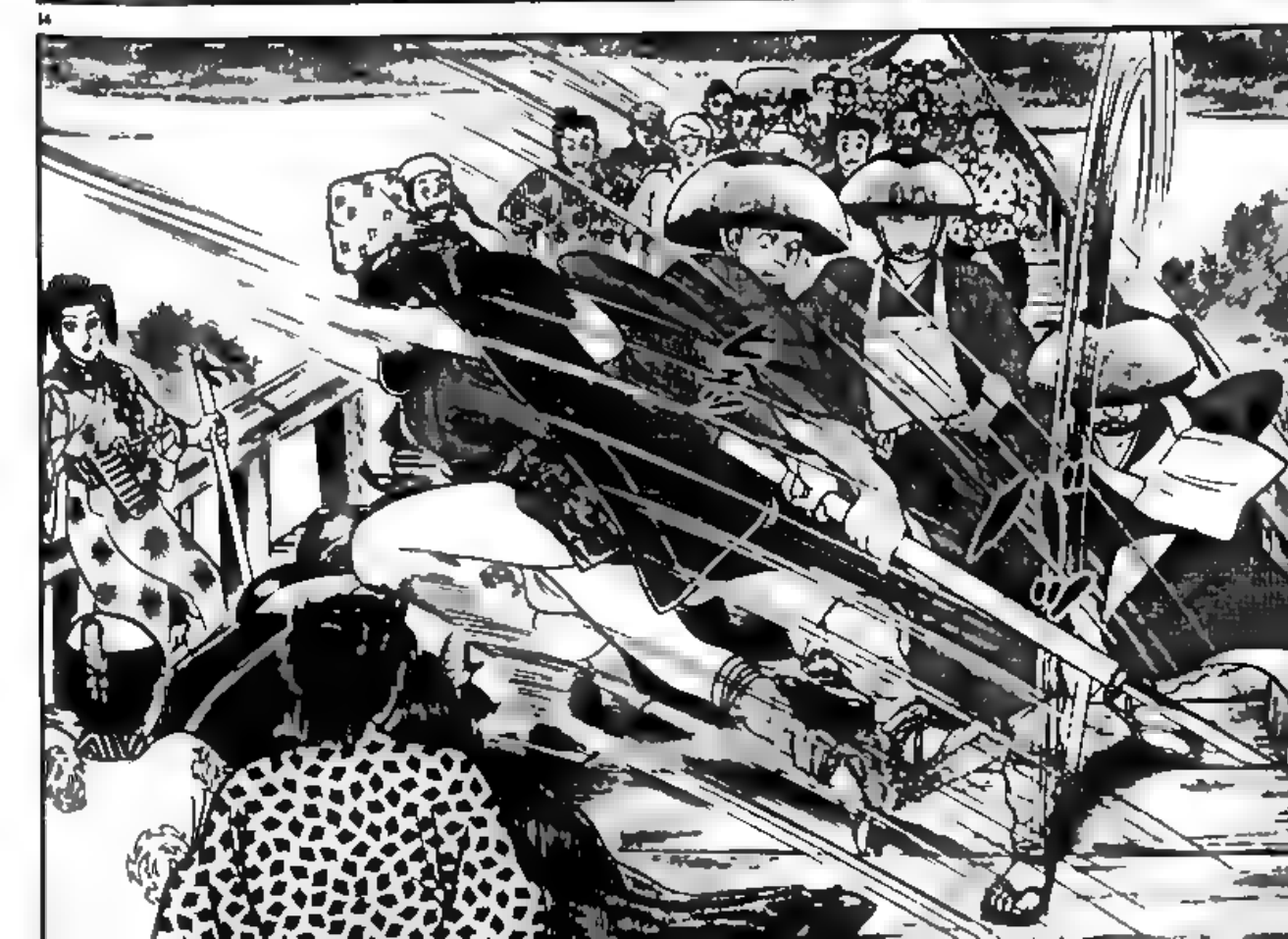
IF WE CAN CROSS THIS COUNTRY BORDERS, THOSE GUYS CAN'T DO ANYTHING TO US!!
YEAH!! WE ARE SAVED!! WE NARROWLY ESCAPED DEATH...
UNBELIEVABLE... EVEN THOUGH WE WERE PREPARED TO DIE ALREADY....
YES!!
WE WERE SAVED BECAUSE SHE STOPPED US FROM ENTERING THE CASTLE AND MADE US GO BACK...
IT'S THANKS TO AZUMI-SAN!!
IT'S TRUE !!
THE FACT IS WE CAN NOW GO ON LIVING!
EVERYTHING IS OWED TO HER!
IT'S INCREDIBLE, BUT...
AND SHE EVEN DID SOMETHING AMAZING LIKE SNATCHING AWAY THE LORD AS A HOSTAGE!!
DAMN RIGHT!!

UHM!?
AZUMI-NEECHAN!!
THEY'RE ALL GRATEFUL TO YOU!! THANK YOU!!
THEY SAY IT'S THANKS TO YOU THAT EVERYONE HAS BEEN SAVED.
MORE IMPORTANTLY, UNTIL WE CROSS THE BORDERS, PLEASE, DON'T LET YOUR GUARD DOWN.
NO...
AZUMI-SAN, REALLY, THANK YOU VERY MUCH. WE DON'T KNOW HOW TO THANK YOU...

HA HA HA HA HA HA!!
WE DID IT!!
IT'S THE BRIDGE!! I'M SURE THAT THE COUNTRY BORDERS ARE ON THE OTHER SIDE OF THAT RIVER!!

YOU'LL STAY WITH US UNTIL WE CROSS THE BORDERS.
THEREFORE, R-RELEASE ME ALREADY!!
THAT'S RIGHT. WHEN YOU EXIT MY DOMAIN, I WON'T BE OF NO USE TO YOU.

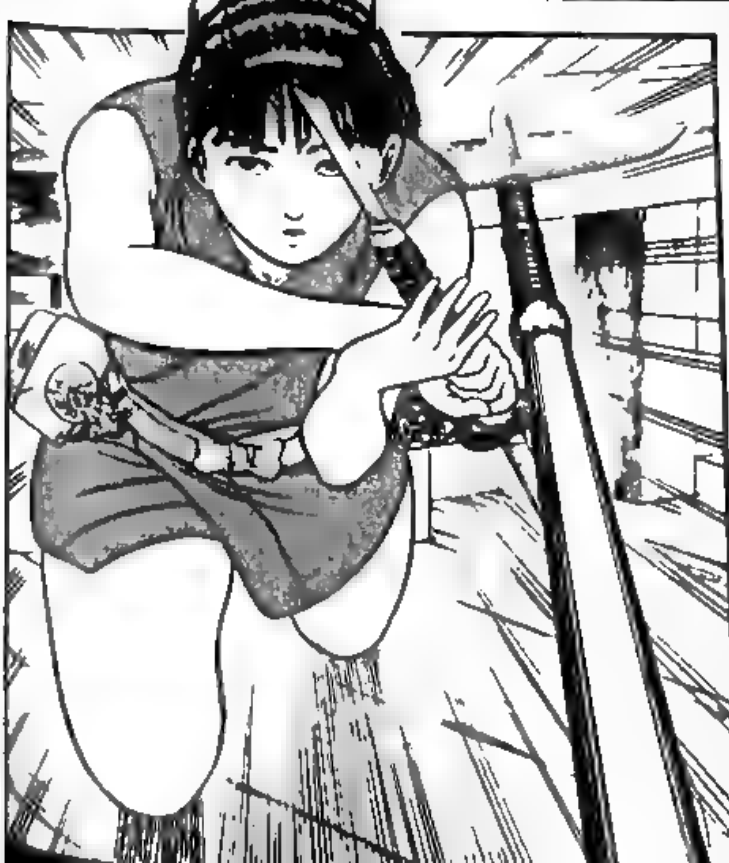
AH, AZUMI-SAN!!
WAH!!
HYAH !!
UOAH!!



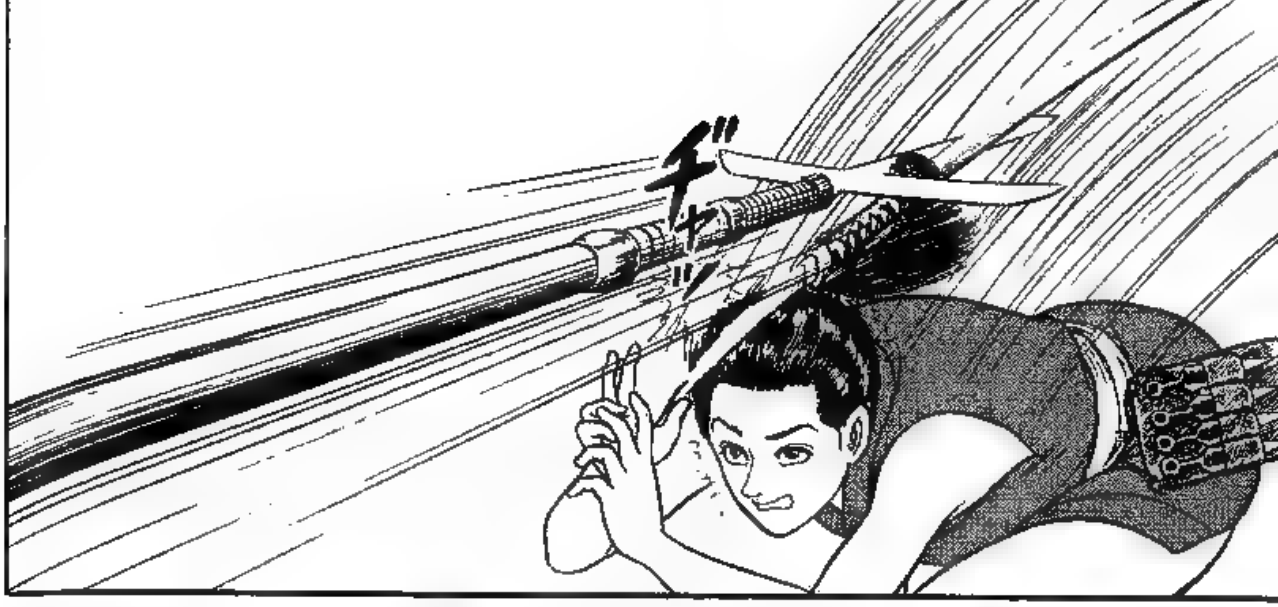
ヒュン!!
As I thought, they did find me...
HAH!!
WAH!!!

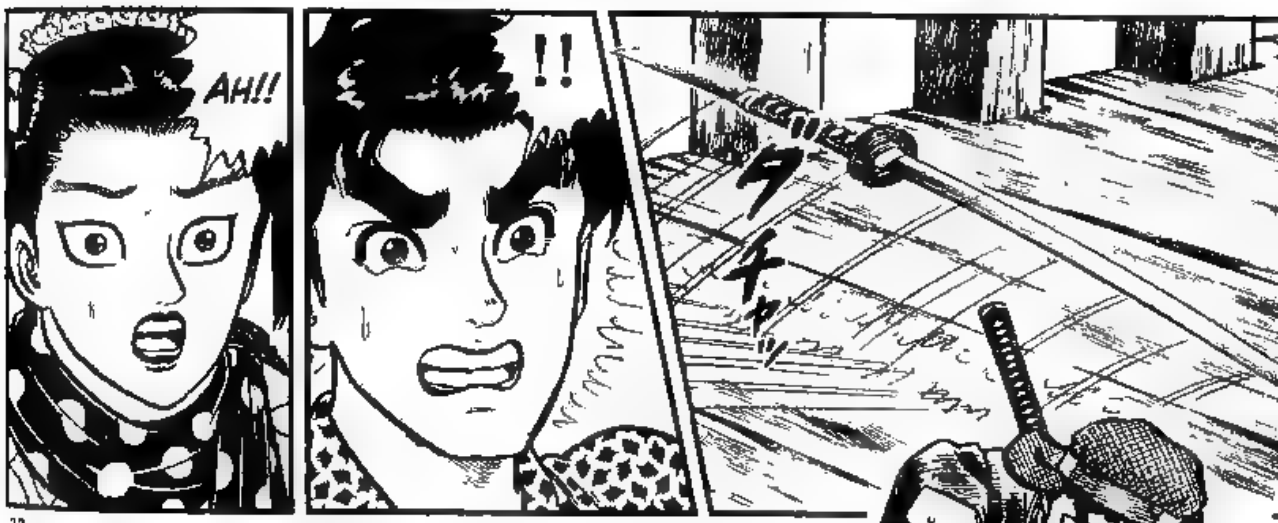
ビュン
ビュン
ビュン
ビュン

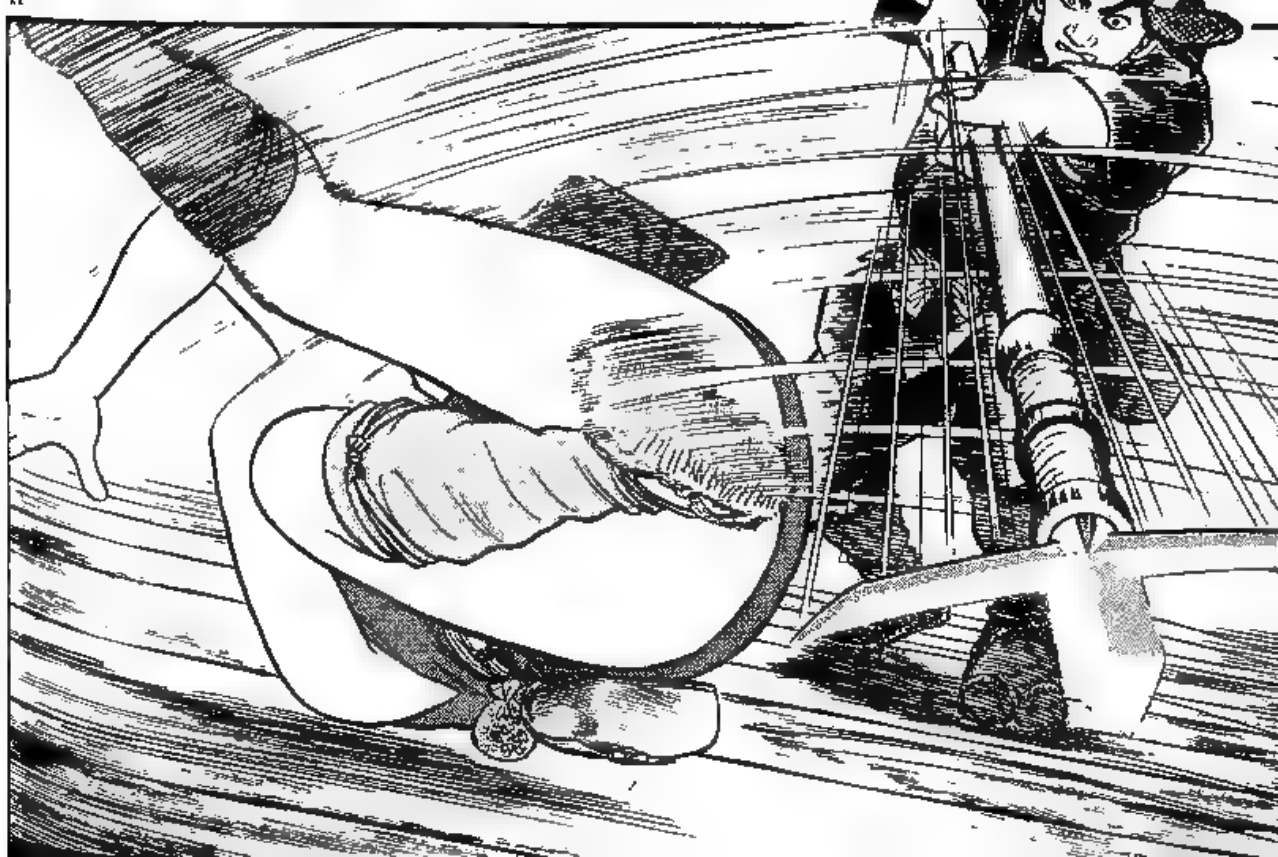
ヒヒヒッ

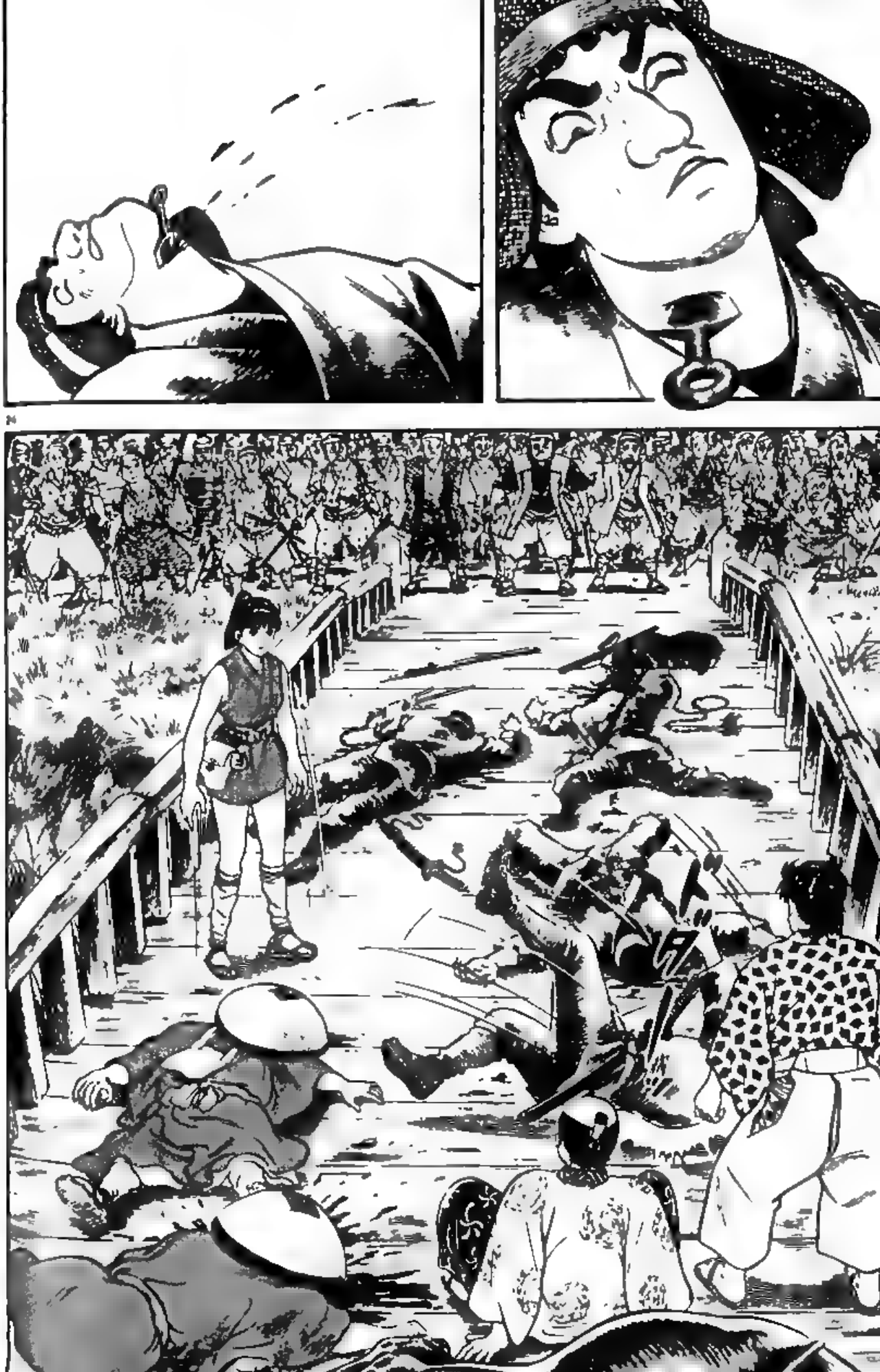


IH!!

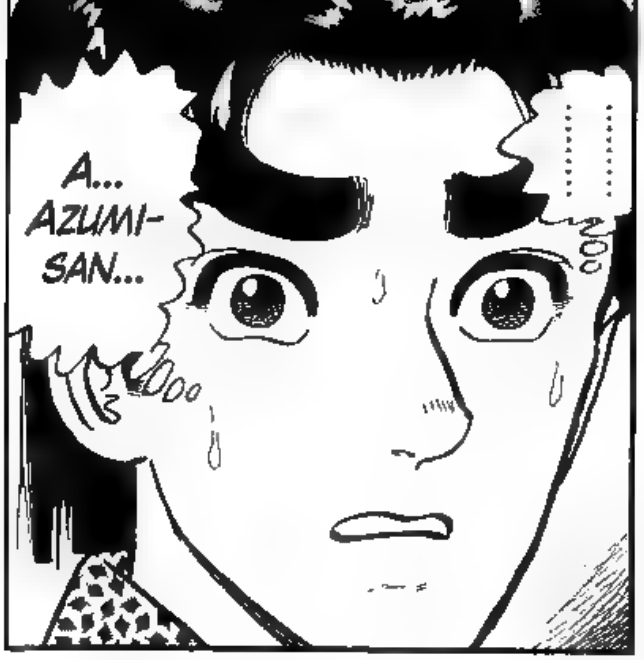

ヂャッ


AH!!
!!
ヂャッ





PANT
PANT
PANT
PHEW


A... AZUMI-SAN...

PANT
PANT
PANT

PANT
PANT
PANT
AS I SUSPECTED... SHE IS...THE AZUMI...I'VE HEARD RUMORS ABOUT...

ザッ
ドドドド

AAAAH!!
AAAAH!!
AU!
YA... YAS-SAN...
HOOOO!!
S-SOME OTHERS ARE COMING !!

TRANSLATED BY GUREN

PROOFREADING BY WRIGHT

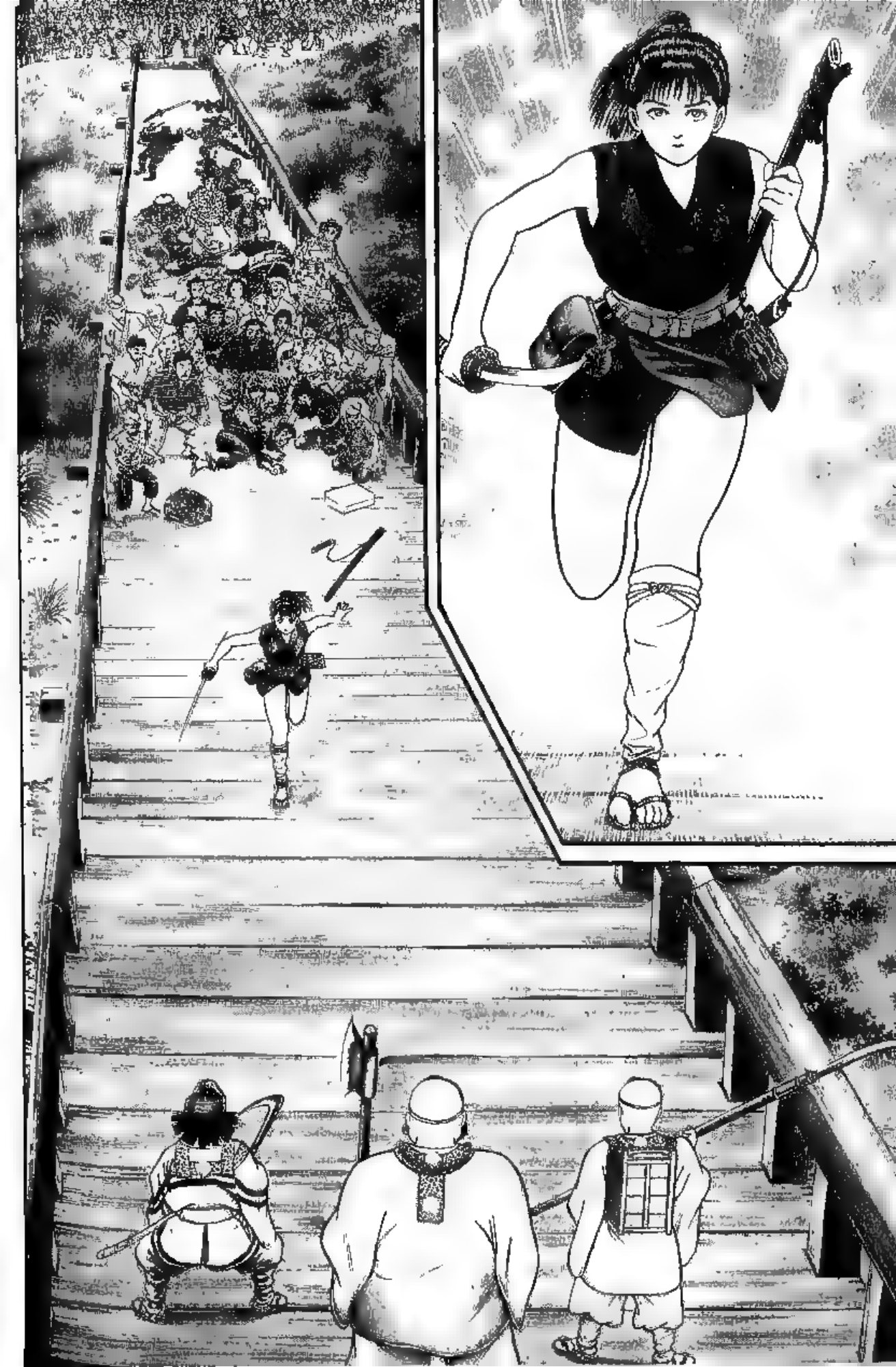
CLEANED BY MIKJAK

TYPESETTING BY KAZUHIKO

CHAPTER 92
PRESENTED BY
GUREN NO HEYA
KARA
AND HAPPY SCANS

30

Chapter 6:
My Name
Is Sakon



LET ME KILL HER!!
OOOH!! POOR THING, DO YOU WANT TO SPLIT IN TWO A YOUNG GIRL IN FULL BLOOM?

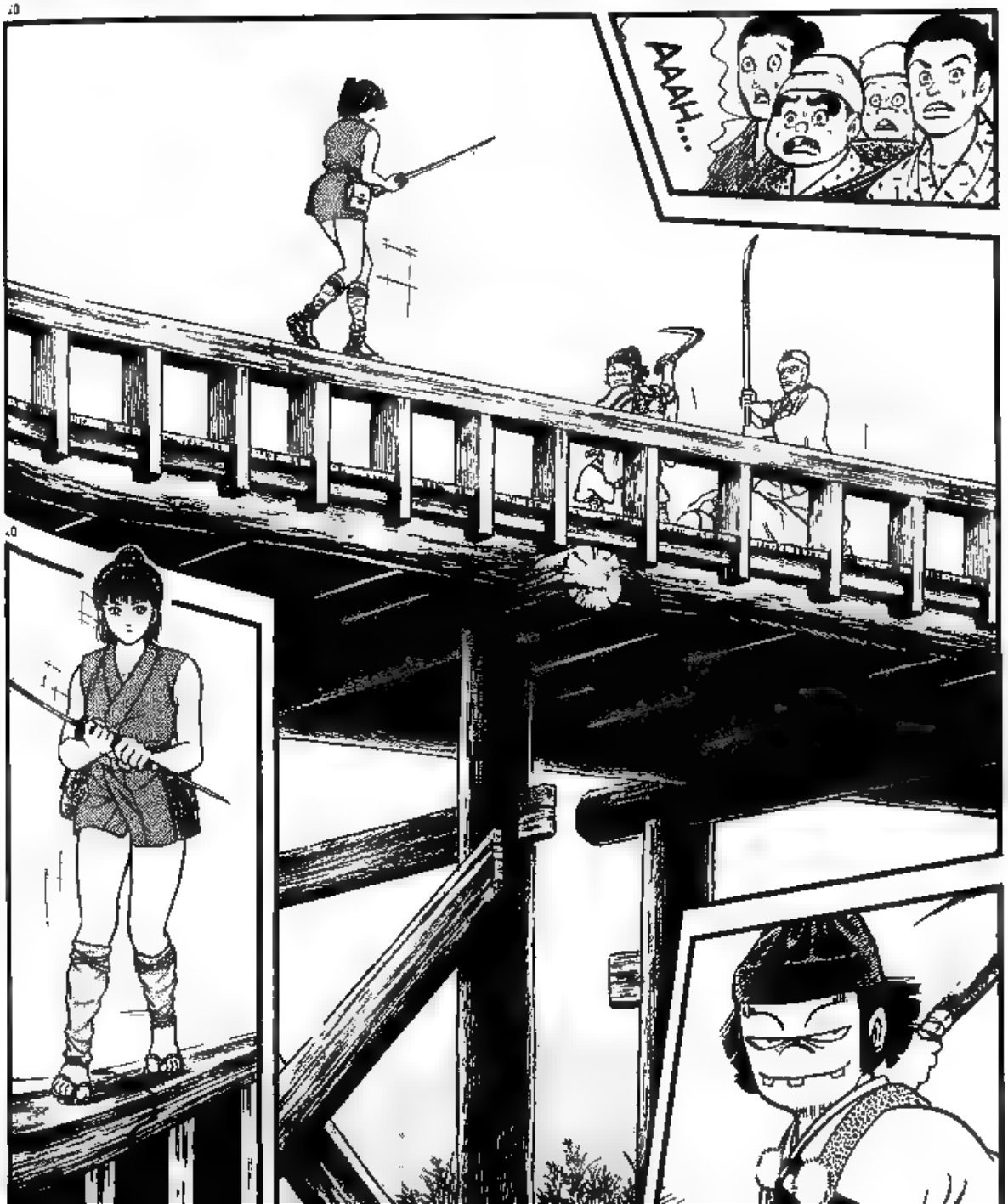
WHOOPS!!

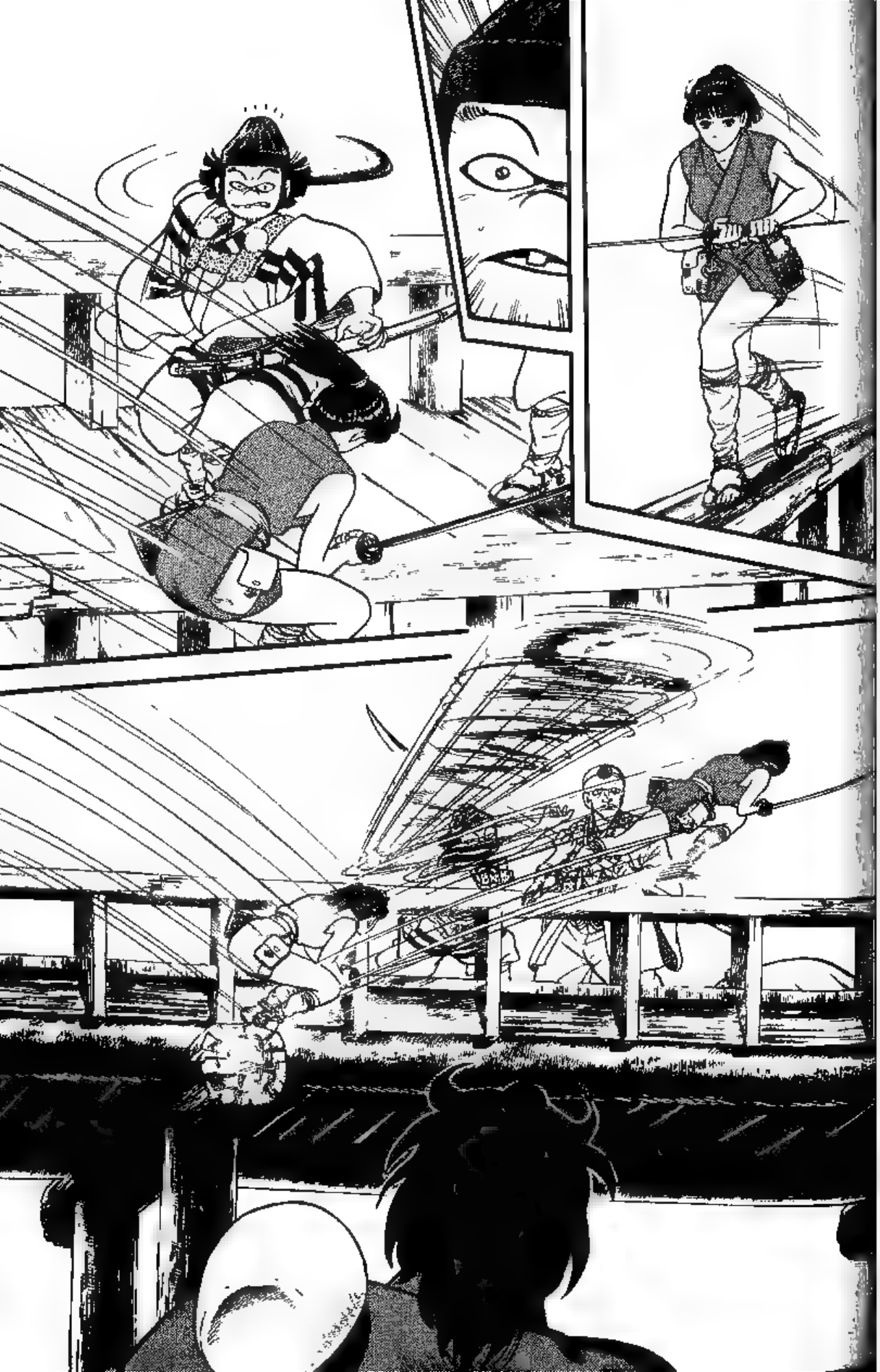
AAAAH
BLOOD... MY BLOOD...
MY BLOOD IS FLOWING OOOOOOUT!!

!!
IT'S FLOWING OUUUT!! OOOOH!!

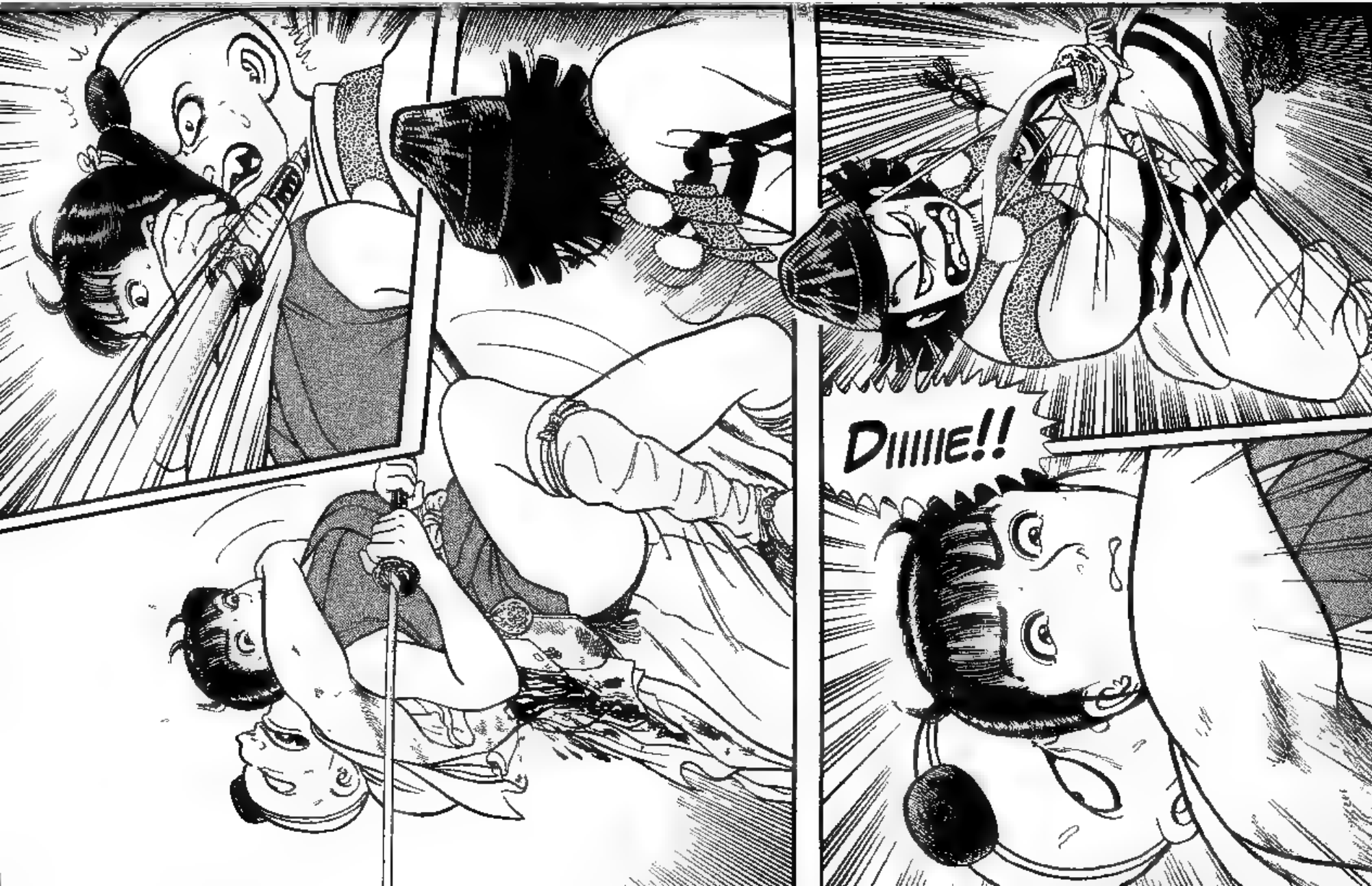
IF I DODGE,
AGAIN SOMEONE ELSE WILL...

¡¡HOOOOO
MY BLOOD!


AAAH...



NOW!! KILL HER!!
AAH!!!


DIIIIE!!

PANT
PANT
PANT
PANT
PANT
PANT

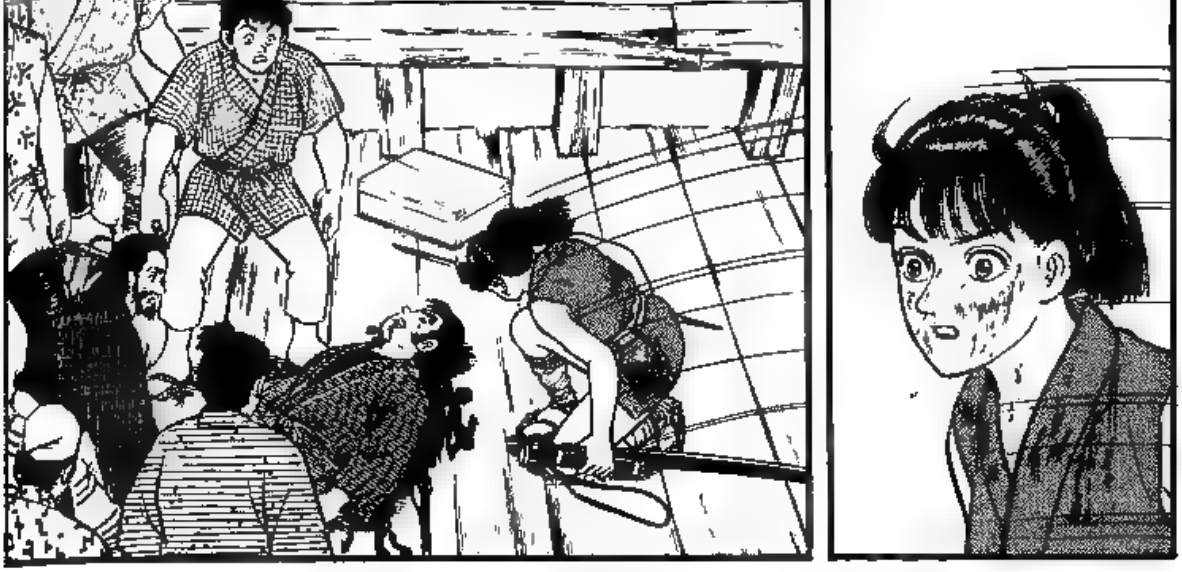
ANOTHER ONE FROM BELOW...
18
THOUGH HE SAW HOW SKILLED AZUMI IS...HE'S SHOWING HIM DIRECTLY AND WITHOUT HESITATION.... DOES HE INTEND TO FIGHT...?
HE SURE IS CONFI-DENT...
YEAH... THIS IS GOING TO BE A SIGHT...

.....
KURAISHI SAKON.
YAGYŪ SHIN-KAGE-RYŪ...
MATSUI RINTARO...
MITSUGU KYOSUKE AND
THE ONOHA ITTO-RYŪ...

I SHOULD HAVE BEATEN THEM...
WERE MY OLD RIVALS...

.....
THAT'S WHAT WAS SUPPOSED TO HAPPEN!!

I THINK YOU'VE GOT WHAT I MEAN...
RIGHT !?
.....
wow



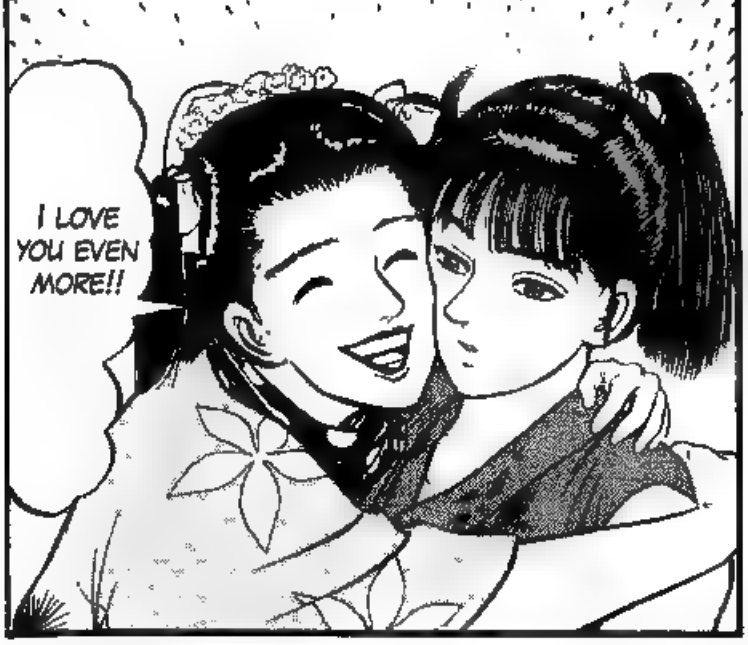
HE'S JUST...
!!
HANG IN THERE...

I'M SORRY... BECAUSE OF ME... YOU'VE BEEN INVOLVED...

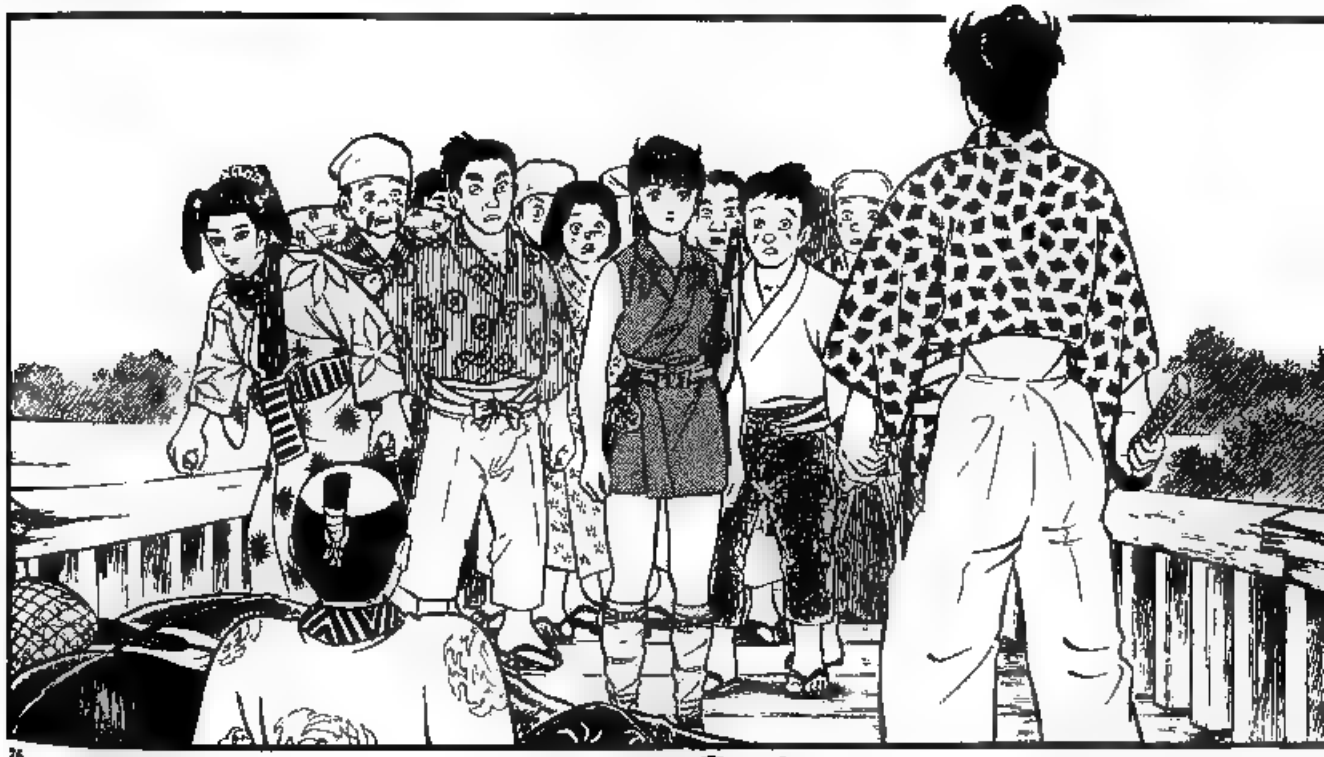
I'M DEEPLY SORRY...

……
ビリッ
ビリ

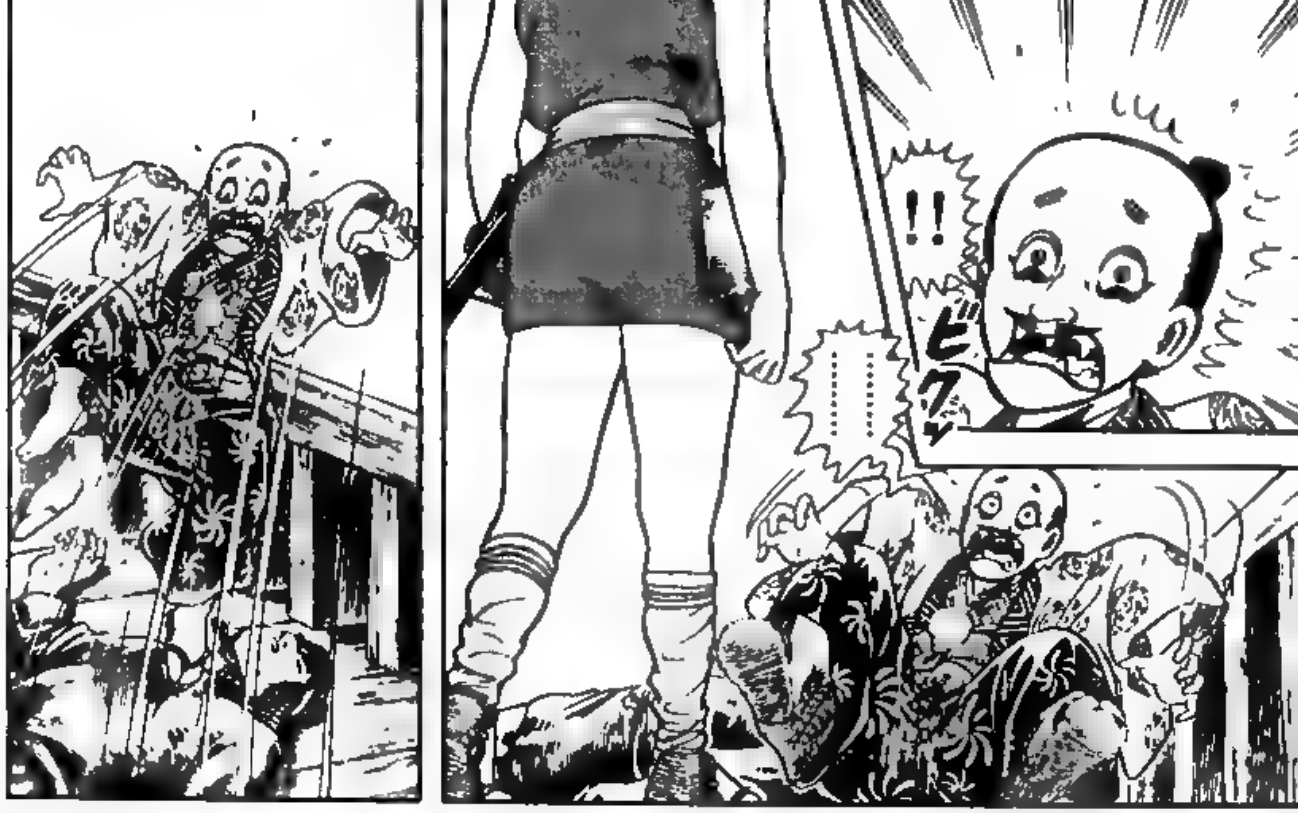
AS USUAL!!
YOU DID IT, AZUMI!!
I'LL WIPE THE KATANA TOO.

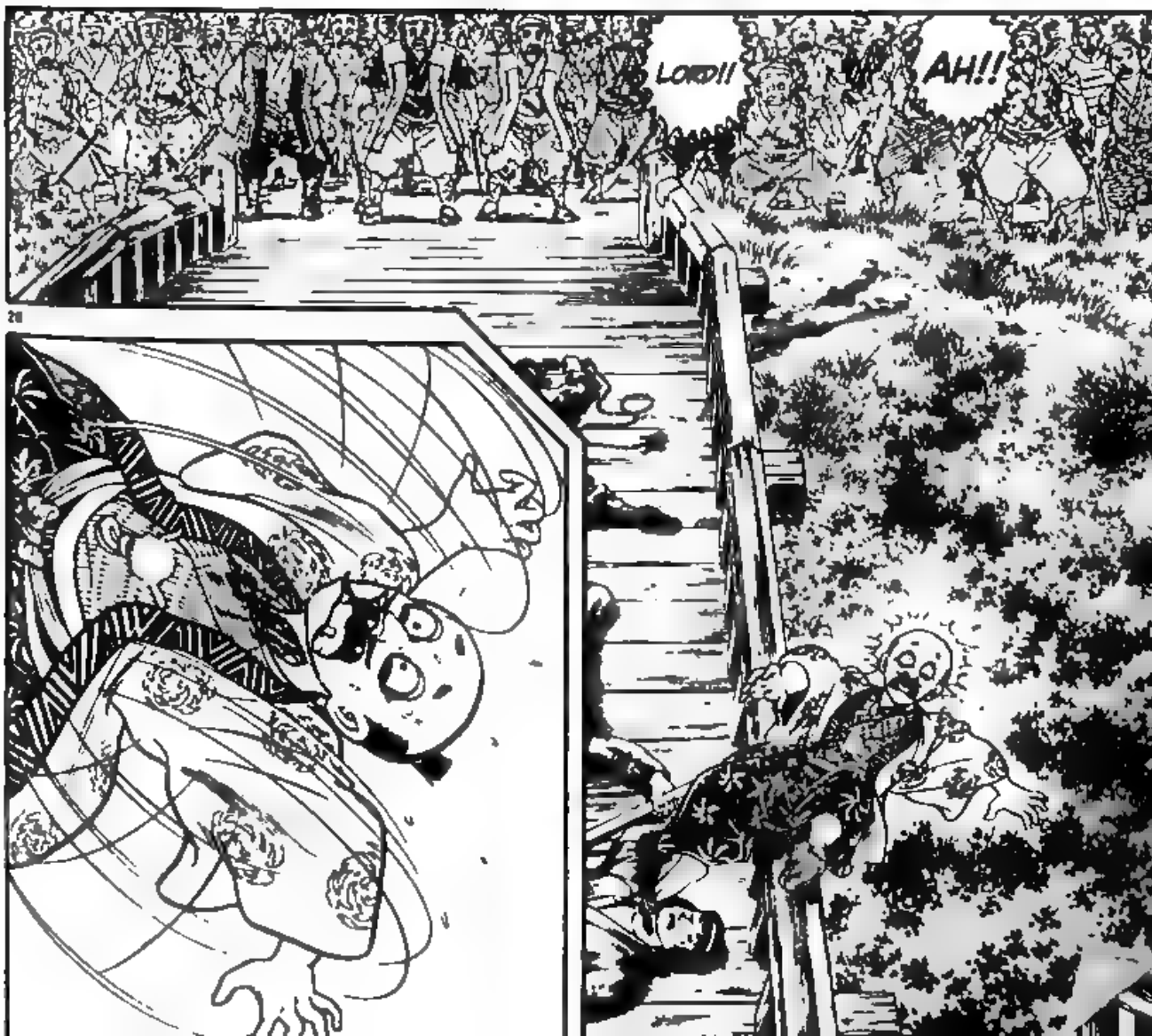

I LOVE YOU EVEN MORE!!

HERE, DONE!!



AZUMI-SAN...


!!
ビク!
……


LORD!!
AH!!

TRANSLATED BY GUREN

PROOFREADING BY WRIGHT

CLEANED BY MIKJAK

TYPESETTING BY KAZUHIKO

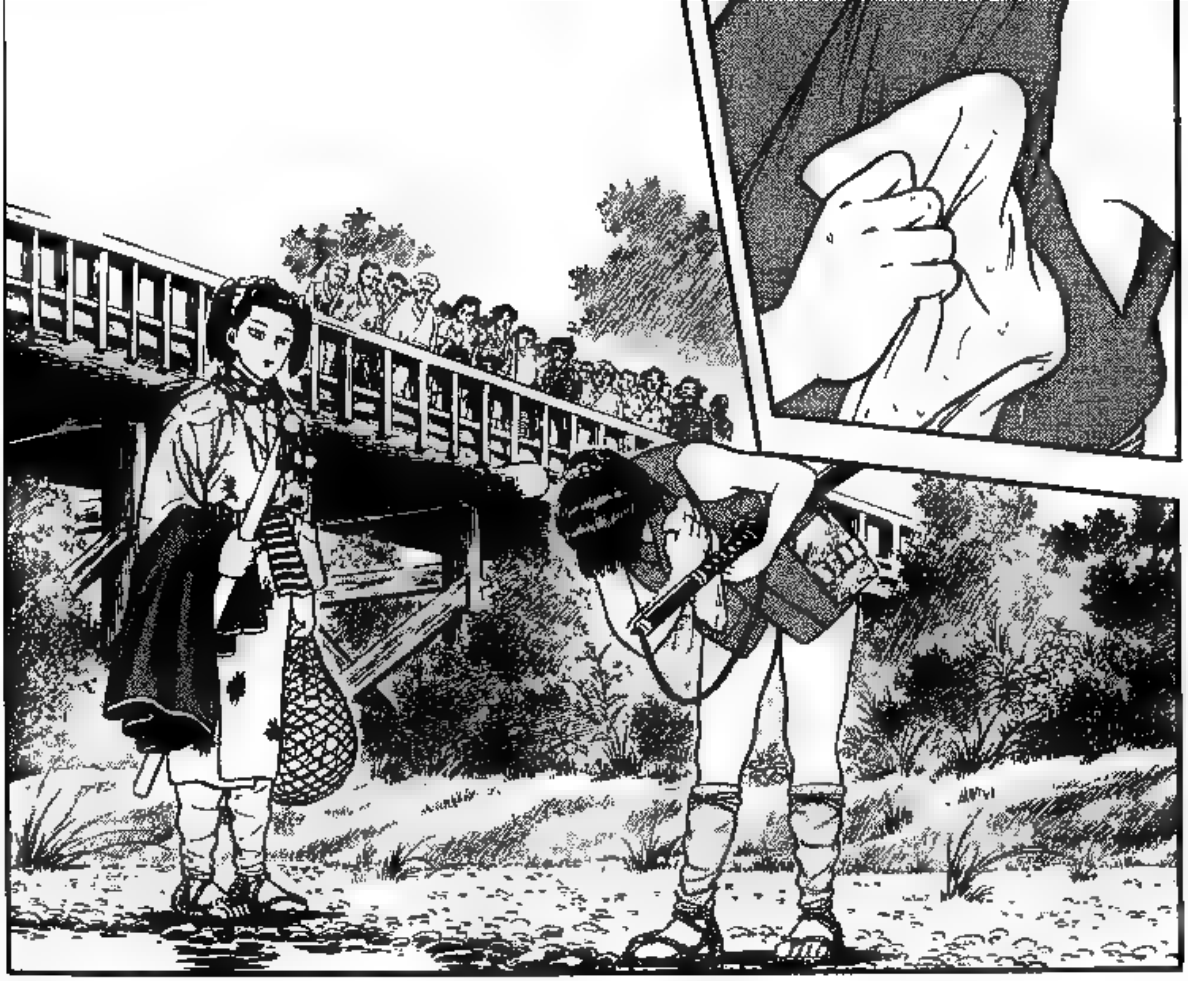
CHAPTER 93
PRESENTED BY
GUREN NO HEYA
KARA
AND HAPPY SCANS

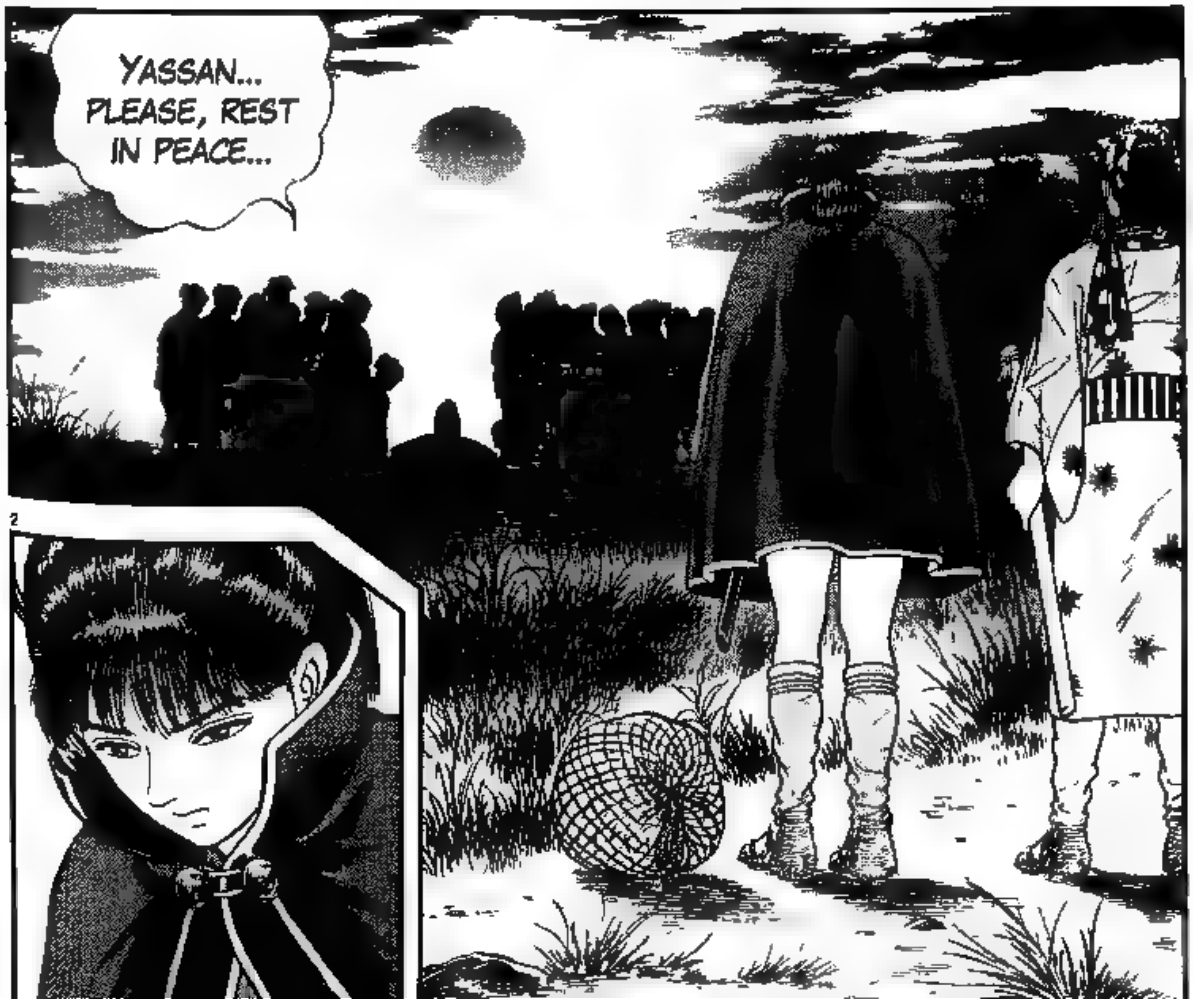
HIC!!
HIC!
SOB!
AH HA HA HA HA HA!!
HAHA HAAAA !!
AZUMI ONLY CAME TO PICK UP HER MANTLE AND YOU MISUNDER-STOOD!!

30

HE'S CRYING! HA HA HA!!
HIC!

Chapter 7: Suffering




YASSAN... PLEASE, REST IN PEACE...
2

ALRIGHT!!
I'LL FIGHT!!
I WON'T BE
KILLED WITHOUT
RESISTING!!

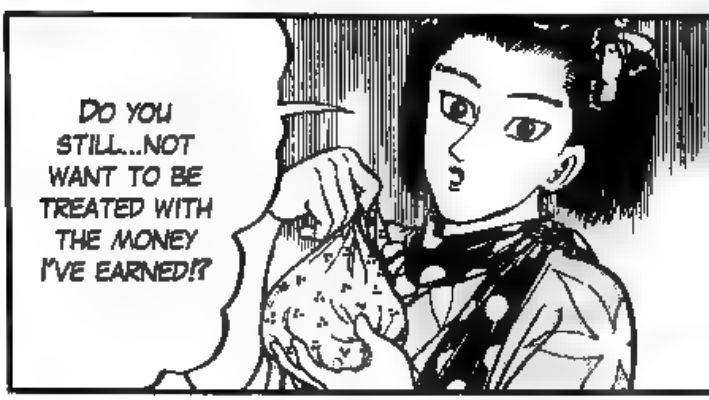
.....
AND SCATTER OUR PURSUERS?
SHOULD WE BUY HORSES AGAIN

NOT INVOLVING PEOPLE WHO HAVE NOTHING TO DO WITH ALL THIS...
THE ONLY PROBLEM IS...
I DON'T INTEND TO GO ON LIVING WHILE MERELY RUNNING AND HIDING!!
EVEN IF WE DO THAT... THEY'LL EVENTUALLY FIND US...

MAKES ME HAPPY !!
HOWEVER, BEING ABLE TO TRAVEL ALONE WITH YOU AGAIN
YES!!
THEREFORE, I CAN'T TRAVEL WITH YOU.
I DON'T WANT TO INVOLVE YOU ALL EVER AGAIN.
BUT IT DOESN'T CHANGE THAT YOU'RE OUR SAVIOR.
I UNDERSTAND...I DON'T KNOW WHAT KIND OF PAST ARE YOU BEARING,
WE'LL BE WATCHING OVER YOU!!
WE TOO ARE HEADING TO THE WEST... WE'LL WALK APART, BUT...

LOOKS LIKE THEY'RE EATING TOO.

I DON'T WANNA TO BE TREATED WITH MONEY EARNED THROUGH SINFUL ACTS.
"PICK-POCKET-ING" IS BAD.


DO YOU STILL...NOT WANT TO BE TREATED WITH THE MONEY I'VE EARNED!?

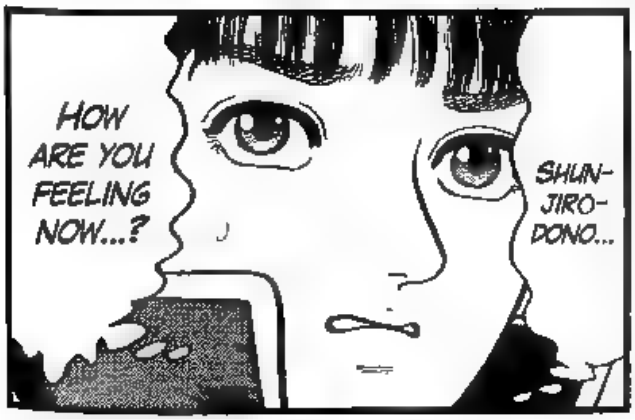
IS THAT KIND OF MONEY GOOD?
BUT THE MONEY YOU HAVE WITH YOU IS THE REWARD FOR HAVING KILLED PEOPLE, RIGHT?

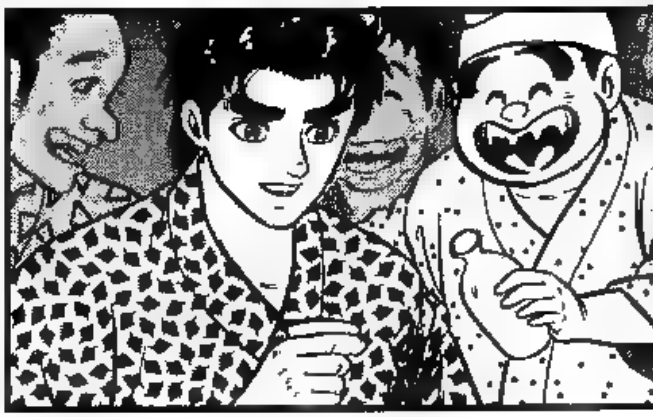
YOU CAN BE KILLED IF YOU BLUNDER WHILE PICKPOCKETING... IT'S RISKY...
HOW MUCH HARSH TRAINING DO YOU THINK I HAD TO DO UNTIL I BECAME SO GOOD AT IT?
THIS IS A SKILL I TRAINED DESPERATELY IN IN ORDER TO GO ON LIVING ALONE WIHOUT KILLING A SINGLE PERSON!
I'LL PAY EVEN LODGING, SO, PLEASE, LET'S STOP SLEEPING OUTSIDE!!
I WANNA BE OF HELP TO YOU! FROM NOW ON, LET ME ALWAYS PAY FOR YOUR MEALS!

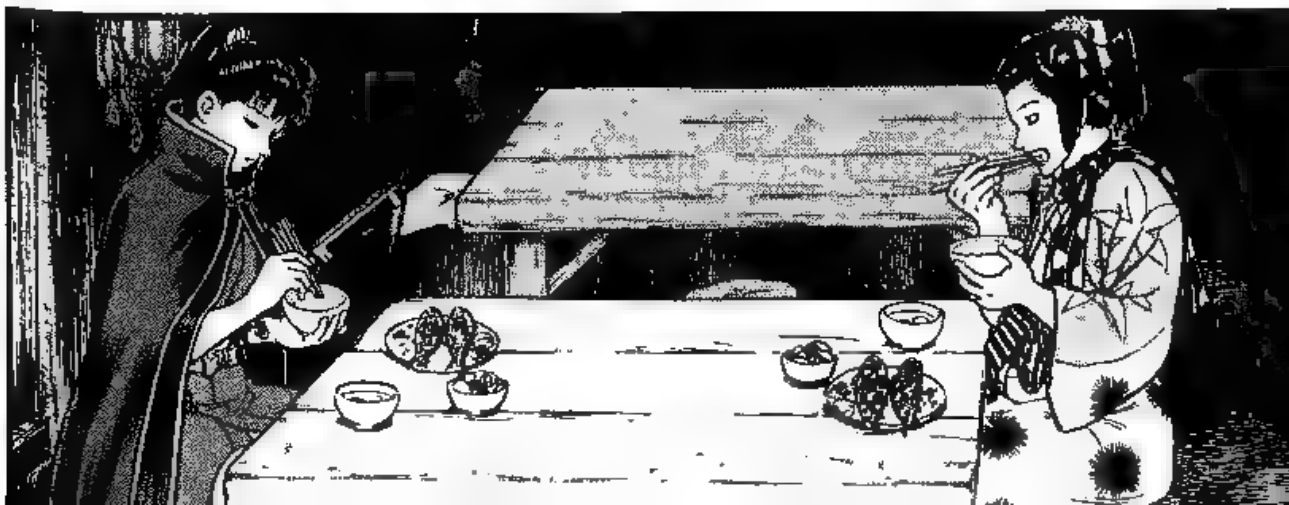
IF YOU DID THAT FOR ME, I COULDN'T PAY YOU BACK.
I LOVE YOU, AZUMI! I'VE FALLEN IN LOVE WITH YOU!
LET ME USE THESE SKILLS I'VE SO HARD TRAINED INTO TO HELP YOU!! PLEASE!!
LET ME DO THAT!!
OK?
MY PURPOSE IN LIFE IS TO ALWAYS BE ABLE TRAVEL TOGETHER WITH YOU, AZUMI!!
AS IF THAT WAS A PROB-LEM!!
GRANNY, FOOD!!
OK?
.....
ALRIGHT, IT'S DE-CIDED!

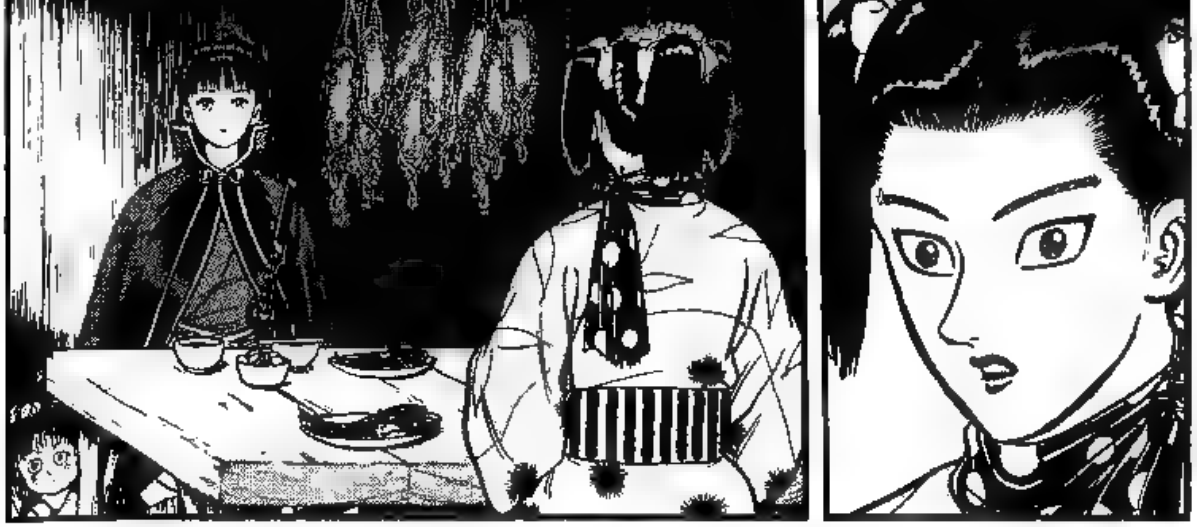
IT'S SAID THAT ONE SHORTCUT TO CATCH A HEART IS TO MAKE IT FEEL A DEBT OF GRATITUDE!
AAAALRIGHT!! THIS ONE SHOULD'VE WORKED!!
.....
.....
.....
酒
.....

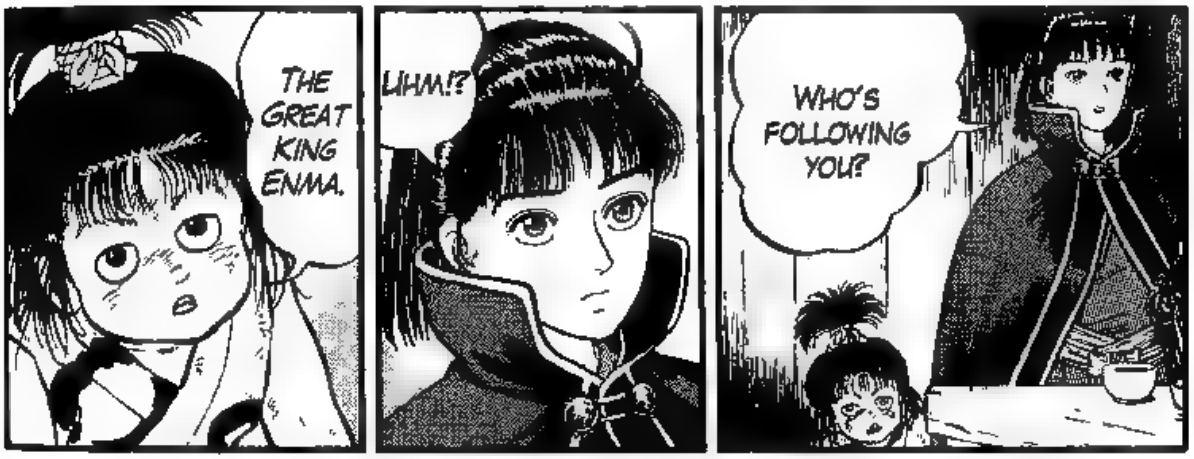
I'M INSANE!!
NOW YOU'VE REALLY DONE IT!! WITH THIS, THE MAYUMI HOUSEHOLD IS FINISHED!!
I'LL CUT MY BELLY TO APOLOGIZE!!

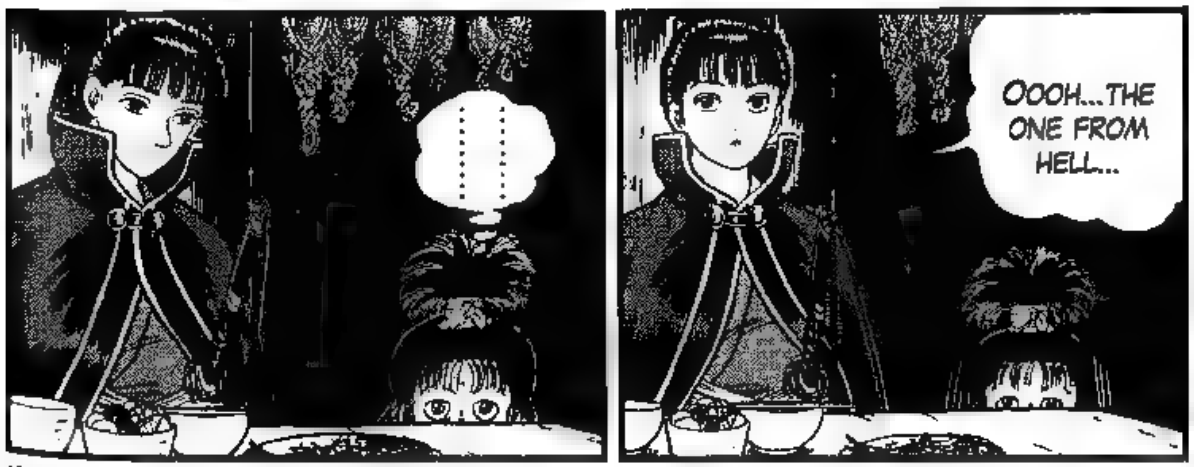

HOW ARE YOU FEELING NOW...?
SHUN-JIRO-DONO...







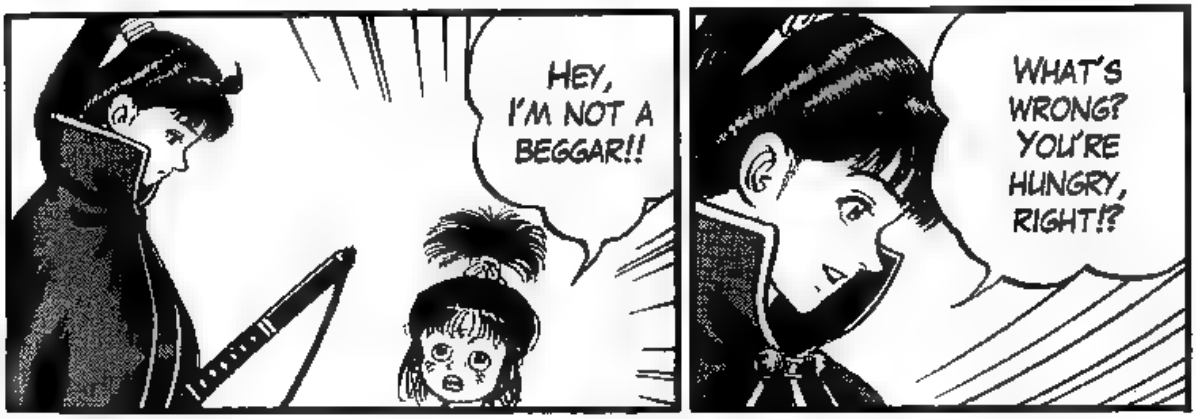

THE GREAT KING ENMA.
UHM!?
WHO'S FOLLOWING YOU?


.....
OOOH...THE ONE FROM HELL...

IT SEEMS I SCATTERED HIM.
PHEW

YES.
SO, DID YOU ESCAPE FROM THAT MASTER...?
IT'S A MASTER WHO LOOKS LIKE THE GREAT KING ENMA.
I'LL NEVER GO BACK.
I'VE FINALLY ESCAPED...
GROWL

YOU CAN EAT IT!!


HEY, I'M NOT A BEGGAR!!
WHAT'S WRONG? YOU'RE HUNGRY, RIGHT!?

YES...
I SEE...
THAT'S A PROB-LEM...

THAT'S OK!! I WANNA SEE IT!!
YES!!
IS IT OK FOR YOU!?
I'LL BUY THIS FOOD WITH THAT TRICK.
I'LL SHOW YOU A TRICK!!

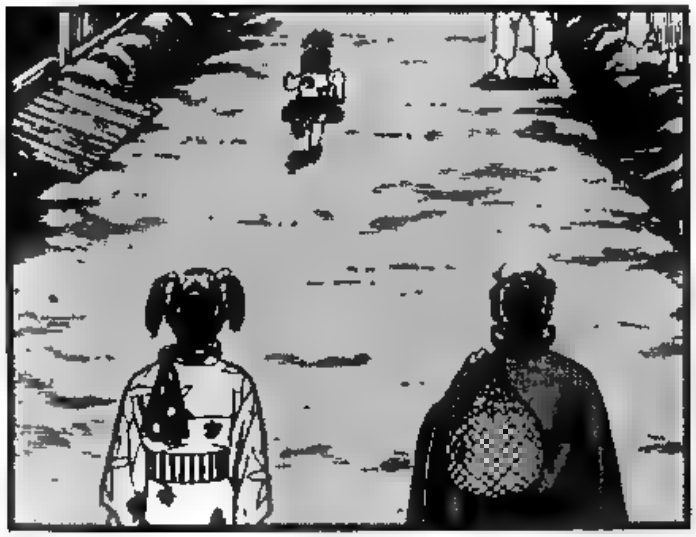
ゴクッ

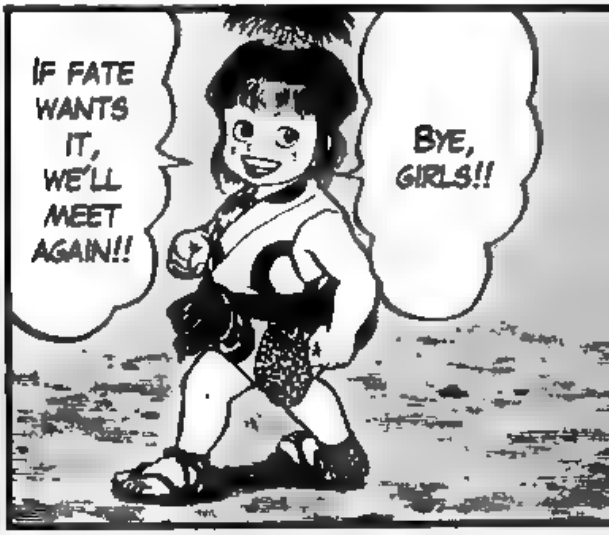
DID YOU SWALLOW IT!?

DID YOU LIKE THIS TRICK!?
YES, I DID!!
IT WAS FUNNY !!
ズー
ガッ
ガッ
ガッ
SO, YOU'RE GENTA.
YES.
WHAT'RE YOU GONNA DO FROM NOW ON!?

I SEE...

I'LL LIVE ALONE SHOWING MY TRICKS!!
BECAUSE I'VE GOT NO RELATIVES,




IF FATE WANTS IT, WE'LL MEET AGAIN!!
BYE, GIRLS!!

I'VE GOT PLENTY OF MONEY!!
LET'S STOP IN AN INN FOR THE NIGHT!!
COME NOW, AZUMI, YOU PROMISED!!

IT CAN'T BE HELPED...HE CAN'T TRAVEL TOGETHER WITH US...

A COMFORT-ABLE BED?
AREN'T THE SOFT SHEAVES
IT'S ALREADY SUMMER.
LET'S STOP WITH THE CAMPING!!
BUT WHYYY!?
ZZZ
ZZZ
ZZZ

I THINK THAT PEOPLE CARRYING SWORDS AND KILLING EACH OTHER IS THE STUPIDEST THING IMAGINABLE...
LET'S GO HIKING THROUGH VARIOUS COUNTRIES TOGETHER.
I'LL PROPO-GATE THE INDUSTRY!
AZUMI-SAN!!
WITH AZUMI-SAN...
AZUMI-SAN...

FARE-
WELL!!

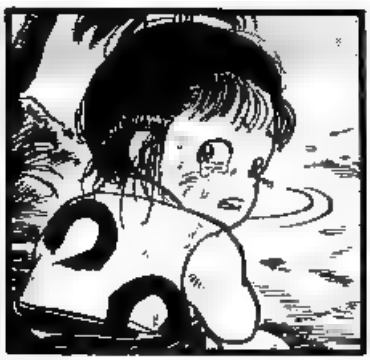
LET'S WASH MY BODY AND THE KIMONO IN THE RIVER WHILE IT'S STILL NIGHT...

ZZZ
ZZZ
ZZZ
I CAN'T SLEEP...
.....

UUHH...
GHH...

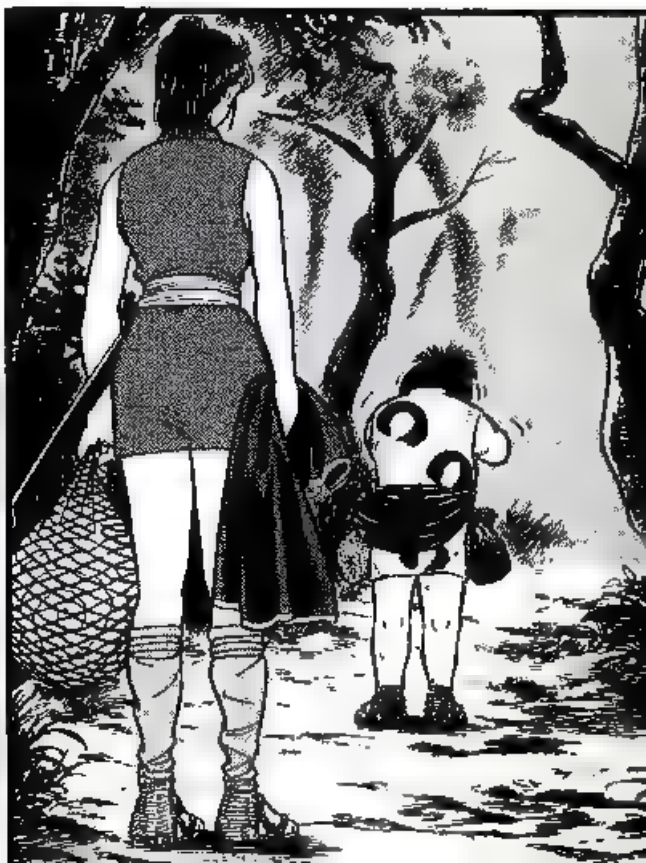
UUUH...
EHU...
HIC!

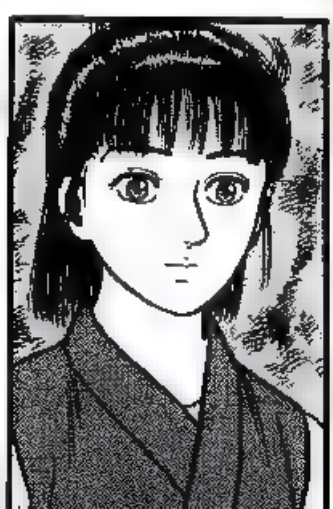
HIC!



IS THAT YOU, GENTA...?

EH HE HE HEEE!





THEY JUST PASSED BY...
EVEN THOUGH I SHOWED MY TRICKS ON THE STREETS...ALONE... NO ONE WATCHED THEM...
SIGH!
SOB!
HIC!

I UNDER-STAND...
I SEE...
UUUUH...
I CAN'T EAT...
THIS WAY... I CAN'T EARN MONEY...

LISTEN TO ME WELL.
NO ONE WILL EVEN BE SAD IF I DIED...
SOMEONE ALL ALONE LIKE ME WOULD BE BETTER OFF DEAD...

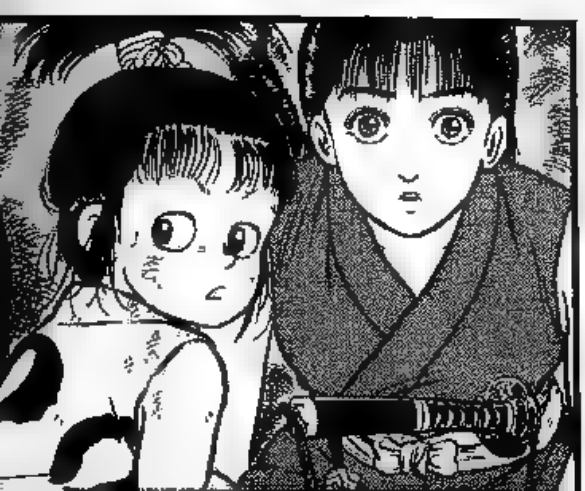
I'D REALLY WANT YOU TO BECOME A TRAVELING COMRADE OF MINE AS WELL, BUT...
THE SAME GOES FOR KIKU, WHO'S WITH ME. SHE'S A FELLOW TRAVELER.
LIKE YOU, I'VE GOT NO RELATIVES TOO.

THEREFORE, IF YOU REMAINED WITH ME, YOU'D BE INVOLVED...

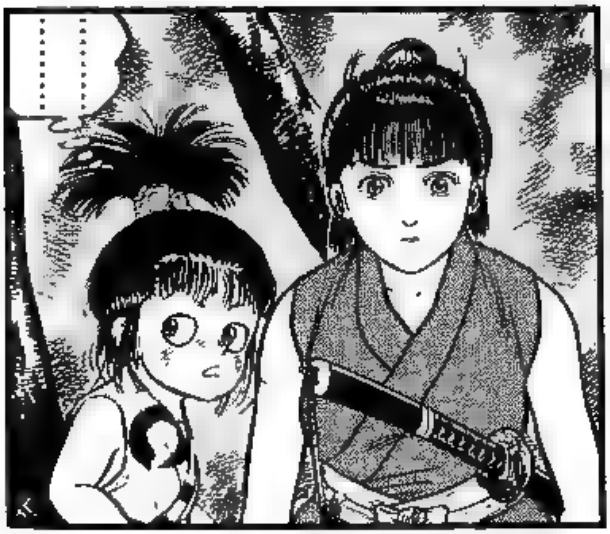
I DON'T KNOW WHEN ASSASSINS WILL STRIKE.
MY LIFE IS BEING TARGETED

BUT,
NOW,
A LOT OF PEOPLE CALLED PEOPLE OF MANY TALENTS
ARE TRAVELLING WITH ME WHILE MAINTAINING A REASONABLE DISTANCE.
TOMORROW, I'LL INTRODUCE YOU TO THEM.

!!
SO...

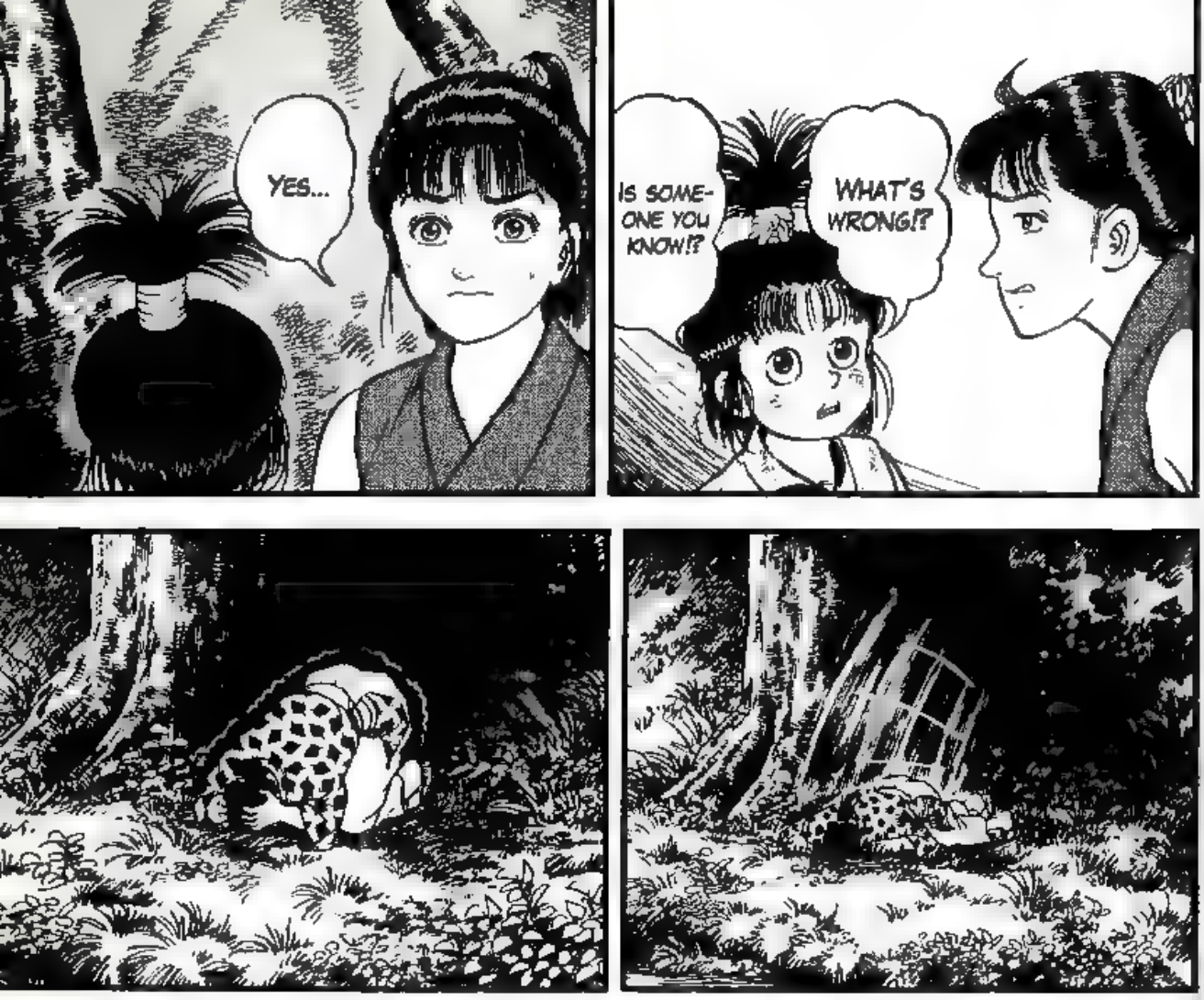


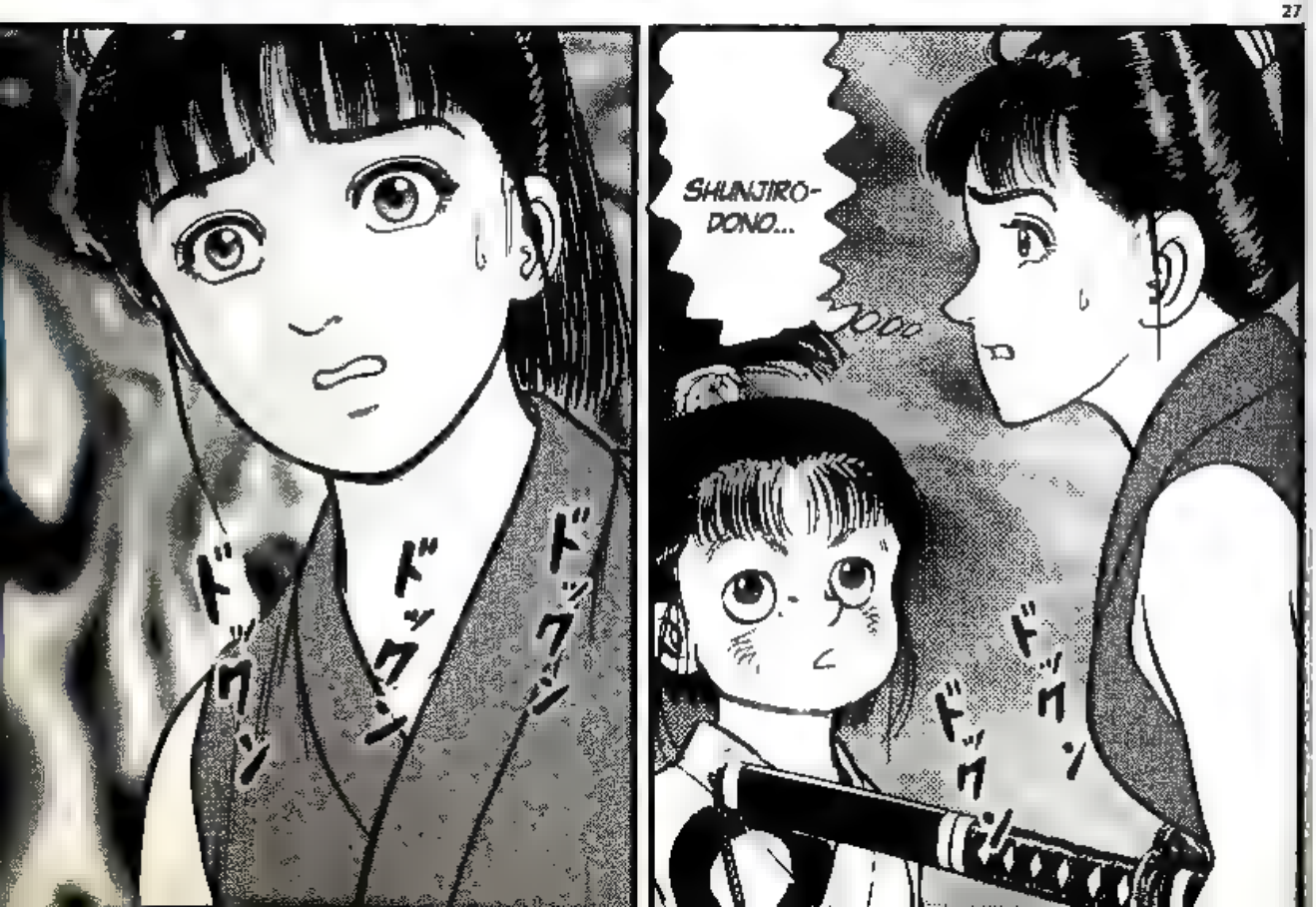
THEY'RE VERY KIND!!
I'M SURE THAT THEY'LL WELCOME YOU AS A FAMILY, GENTA!!



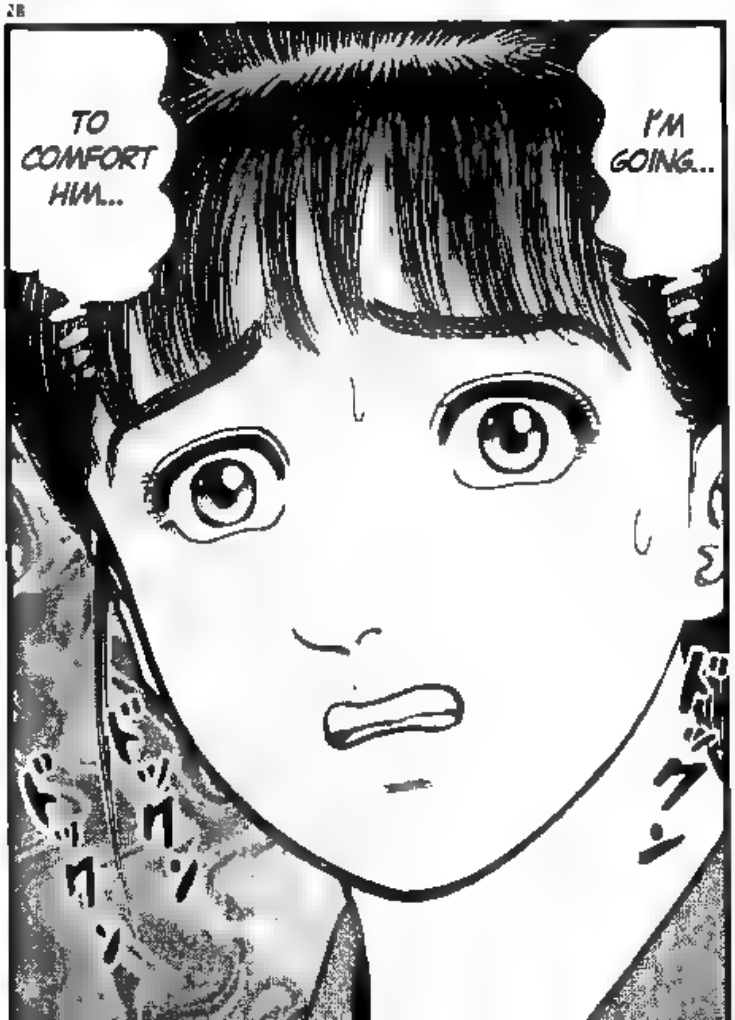
ガッ
ガッ
ガッ
ガッ

ガッ
ガッ
ガッ

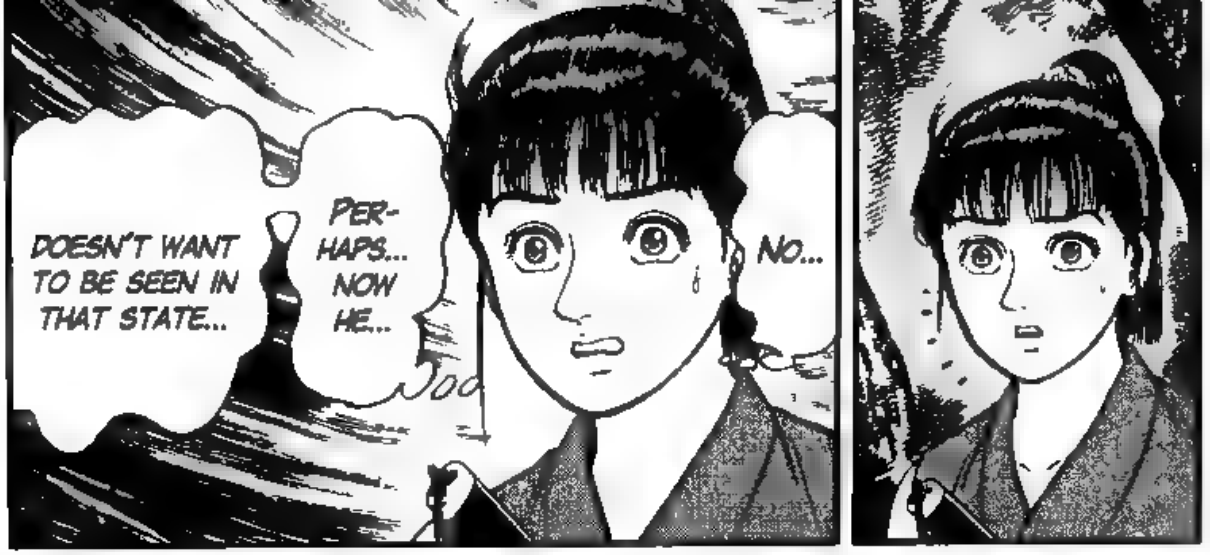

YES...
IS SOME-ONE YOU KNOW!?
WHAT'S WRONG!?


SHUNJIRO-DONO...
ドッ
ドッ
ドッ
ドッ
ドッ
ドッ

GENTA...NOT HAVING PARENTS OR BROTHERS IS LONESOME, BUT...
A GREATER PAIN EXISTS...
THAT OF HAVING THE PARENTS AND BROTHERS YOU HAD STOLEN AWAY.


I'M GOING...
TO COMFORT HIM...
ドッ
ドッ
ドッ

I CAN DO...
THERE'S NOTHING ELSE...
HOOOO~~~
HOOO~~~


DOESN'T WANT TO BE SEEN IN THAT STATE...
PER-HAPS... NOW HE...
NO...

WHAT SHOULD I...!?
AAAH...
ドゥクン
ドゥクン

あずみ12 —剣を持て!!—

ビッグコミックス

ISBN4-09-185052-9

1998年10月1日初版第1刷発行 (検印廃止)

著者 小山ゆう
©Yū Koyama 1998
発行者 熊谷玄典

印刷所 凸版印刷株式会社

Printed in Japan

発行所 (〒101-8001)東京都千代田区一ツ橋二の三の一

振替(00180-1-200) TEL 編集03(3230)5509 販売03(3230)5749 株式会社 小学館

●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利侵害となります。あらかじめ小社あて許諾を求めてください。●造本には十分注意しておりますが、万一、落丁・乱丁などの不良品がありましたら、「制作部」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。制作部(TEL0120-336-082)

R〔日本複写権センター委託出版物〕

本書の一部または全部を無断で複写(コピー)することは、著作権法上での例外を除き禁じられています。本書から複写を希望される場合には、日本複写権センター(TEL03-3401-2382)にご連絡ください。

Azumi

AZUMA
FOR GLOSSARY, PLEASE REFER TO
HTTP://GURENNOHEYAKARA.BLOGSPOT.IT/
TRANSLATED BY GUREN
PROOFREADING BY WRIGHT
CLEANED BY MIKJAK
TYPESETTING BY KAZUHIKO
CHAPTER 94
PRESENTED BY
GUREN NO HEYA
KARA
AND HAPPY SCANS

9784091850522

ISBN4-09-185052-9

C9979 ¥486E

19299790048 66

定価510円 本体486円

雑誌 45710－52 小学館

■12巻のあらすじ

寺に住み込む真弓俊次郎とともに、彼の師・烏丸天山の所へ行ったあずみは、途中、無法者の金角・銀角らに襲われるが無事切り抜け、天山らと語り合う。天山らは国境を越えて往来する、情報と、活気に満ちた自由な思想を持った存在であった。そんな折、城で武術大会が開かれることを聞き、招待された天山はあずみに共に行こうと誘うのだった。だが、そこには領主の罠が…（第1話）。